

FUXTEC



FX-GS36S



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com

Inhalt

DEUTSCHE VERSION	7
ENGLISH VERSION	21
VERSION FRANCAISE	35
VERSIONE ITALIANA	50
VERSION ESPANOLA.....	64
VERSAO PORTUGUESA.....	78
NEDERLANDSE VERSIE.....	92
SVENSK VERSION.....	106
POLSKA WERSJA JEZYKOWA.....	120

Inhalt

DEUTSCHE VERSION	7
1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
2. Vorbereitung und Sicherheit.....	8
3. Kundenverantwortung.....	9
4. Lieferumfang.....	9
5. Wartung und Aufbewahrung	10
6. Montage und Zusammenbau.....	11
7. Explosionszeichnung	17
8. Kundendienst	19
9. Gewährleistung.....	19
10. Entsorgungshinweis.....	19
11. EU-Konformitätserklärung.....	20
ENGLISH VERSION	21
12. Intended use.....	22
13. Preparation and security	22
14. Customer responsibility.....	23
15. Scope of delivery	23
16. Maintenance and storage.....	24
17. Mounting and assembly	25
18. Exploded drawing	31
19. Customer Service.....	33
20. Warranty.....	33
21. Disposal information.....	33
22. EU Declaration of Conformity.....	34
VERSION FRANCAISE	35
23. Utilisation conforme	36
24. Préparation et sécurité.....	36
25. Responsabilité du client.....	37
26. Contenu de la livraison	37
27. Entretien et stockage.....	38
28. Montage et assemblage	39
29. Vue éclatée	45
30. Vue d'ensemble des pièces.....	46
31. Service client.....	47

32.	Garantie	47
33.	Conseil de recyclage	47
34.	Déclaration de conformité UE	49
VERSIONE ITALIANA		50
35.	Uso previsto	51
36.	Predisposizione e sicurezza	51
37.	Responsabilità a carico del cliente.....	52
38.	Fornitura	52
39.	Manutenzione e stoccaggio.....	53
40.	Montaggio e assemblaggio.....	54
41.	RAFFIGURAZIONE COMPONENTI.....	60
42.	Servizio clienti.....	62
43.	Garanzia	62
44.	Cenni sullo smaltimento	62
45.	Dichiarazione di conformità UE	63
VERSION ESPANOLA.....		64
46.	Uso previsto	65
47.	Preparación y seguridad	65
48.	Responsabilidad del cliente	66
49.	Alcance de la entrega	66
50.	Mantenimiento y almacenamiento	67
51.	Montaje y montaje	68
52.	Vista explosionada.....	74
53.	Servicio al cliente	76
54.	Garantía	76
55.	Información de eliminación.....	76
56.	UE de conformidad	77
VERSAO PORTUGUESA		78
57.	Uso pretendido	79
58.	Preparação e segurança	79
59.	Responsabilidade do cliente	80
60.	Escopo de entrega	80
61.	Manutenção e armazenamento	81
62.	Montagem e montagem.....	82
63.	Vista explodida	88

64.	Atendimento ao Cliente.....	90
65.	Garantia	90
66.	Informações sobre descarte	90
67.	Declaração de conformidade UE	91
NEDERLANDSE VERSIE.....		92
68.	Beoogd gebruik.....	93
69.	Vorbereiding en veiligheid.....	93
70.	Verantwoordelijkheid van de klant	94
71.	Leveringsomvang.....	94
72.	Onderhoud en opslag	95
73.	Montage en montage	96
74.	Geëxplodeerde weergave.....	102
75.	Klantenservice	104
76.	Garantie	104
77.	Informatie over verwijdering.....	104
78.	EU -conformiteitsverklaring.....	105
SVENSK VERSION.....		106
79.	Avsedd användning.....	107
80.	Förberedelse och säkerhet	107
81.	Kundansvar	108
82.	Leveransens omfattning	108
83.	Underhåll och förvaring.....	109
84.	Montering och montering	110
85.	Sprängvy	116
86.	Kundservice.....	118
87.	Garanti	118
88.	Information om avfallshantering.....	118
89.	EU -försäkran om överensstämmelse.....	119
POLSKA WERSJA JEZYKOWA.....		120
90.	Przeznaczenie	121
91.	Przygotowanie i bezpieczeństwo.....	121
92.	Odpowiedzialność klienta.....	122
93.	Zakres dostawy	122
94.	Konserwacja i przechowywanie.....	123
95.	Montaż i montaż.....	124

96.	Widok rozstrzelony	130
97.	Obsługa klienta	132
98.	Gwarancja	132
99.	Informacje o utylizacji.....	132
100.	Deklaracja zgodności EU	133

DEUTSCHE VERSION

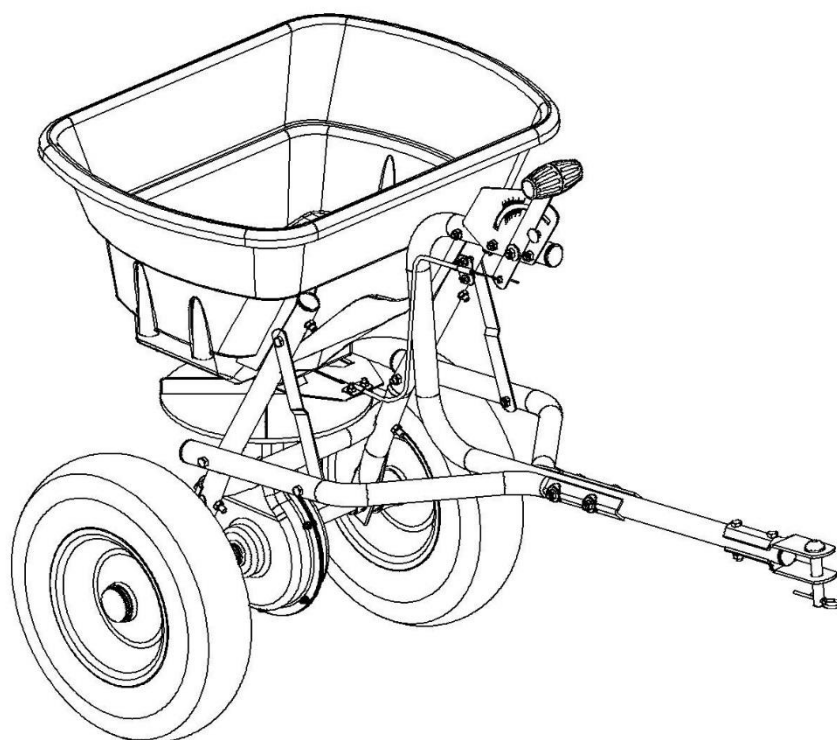
**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns über Ihr Vertrauen!**


Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme und vor jeder Benutzung unbedingt diese Gebrauchsanweisung!

Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Gerätes. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit der Maschine auf, damit Sie diese im Zweifelsfalle stets griffbereit haben.

GRANULATSTREUWAGEN FX-GS36S (36kg)



 Achtung	<ul style="list-style-type: none">• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.
--	---



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Germany

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Streuwagen ist ausschließlich zum Streuen von Granulat zu Verwenden.

Wenn Ihr Streuer nicht gleichmäßig das Granulat verteilt, vergewissern Sie sich, dass die Vorderseite des Getriebes auf die Vorderseite des Streuers zeigt. Das Laufrad muss sich im Uhrzeigersinn drehen. Die Umkehrung des Ganges führt dazu, dass das Laufrad gegen den Uhrzeigersinn sich dreht. Reinigen Sie das Schaufelrad nach jedem Gebrauch. Reste auf dem Schaufelrad verursachen ungleichmäßige Verteilung.

Ihre Streuer wurde so entwickelt, dass die besten Streuergebnisse sich bei schieben mit 5 km/h ergeben (was ein zügiges Gehen ist). Langsamere oder schnellere Geschwindigkeiten werden Ihr Streubild ändern. Feuchtes Streugut bzw. Granulat ändert die Strömungsgeschwindigkeit und dadurch auch das Streubild. Reinigen Sie Ihren Streuer nach jeder Verwendung gründlich. Getriebe sind schon fabrikseitig geschmiert

2. Vorbereitung und Sicherheit

- Gesichtsschutz oder Schutzbrille während der Benutzung tragen
- Angemessene Kleidung tragen. Tragen Sie nur geschlossenes Schuhwerk mit griffigen Sohlen. Benutzen des Granulatstreuers mit Sandalen oder barfuß ist untersagt
- Tragen Sie enganliegende Kleidung. Vermeiden Sie zu lose Kleidung
- Tragen Sie rutschfeste Handschuhe während des Einsatzes
- Tragen Sie wenn nötig eine Staubmaske, ausgehend vom Material, das verstreut werden soll
- Langes Haar soll zurückgebunden werden
- Bringen Sie richtungsweisende Markierungen an, bevor Sie den Granulatstreuer einsetzen
- Die Benutzung soll nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht geschehen
- Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen des Chemikalienherstellers

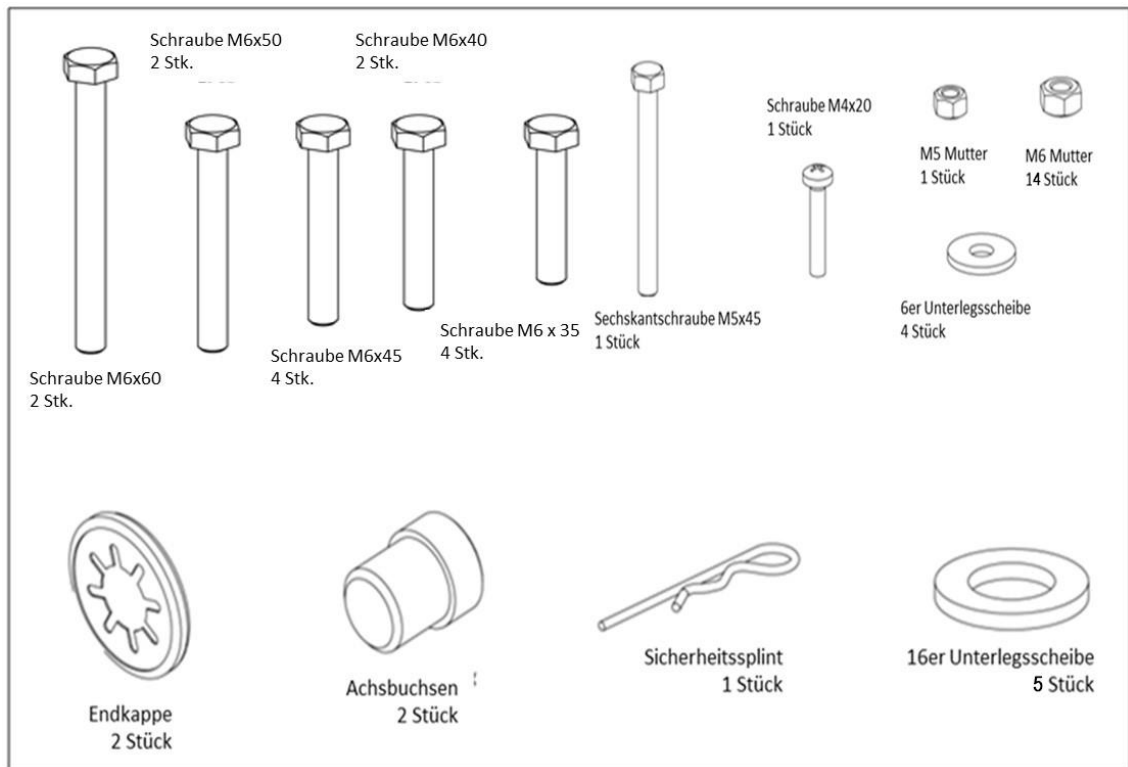
ACHTUNG

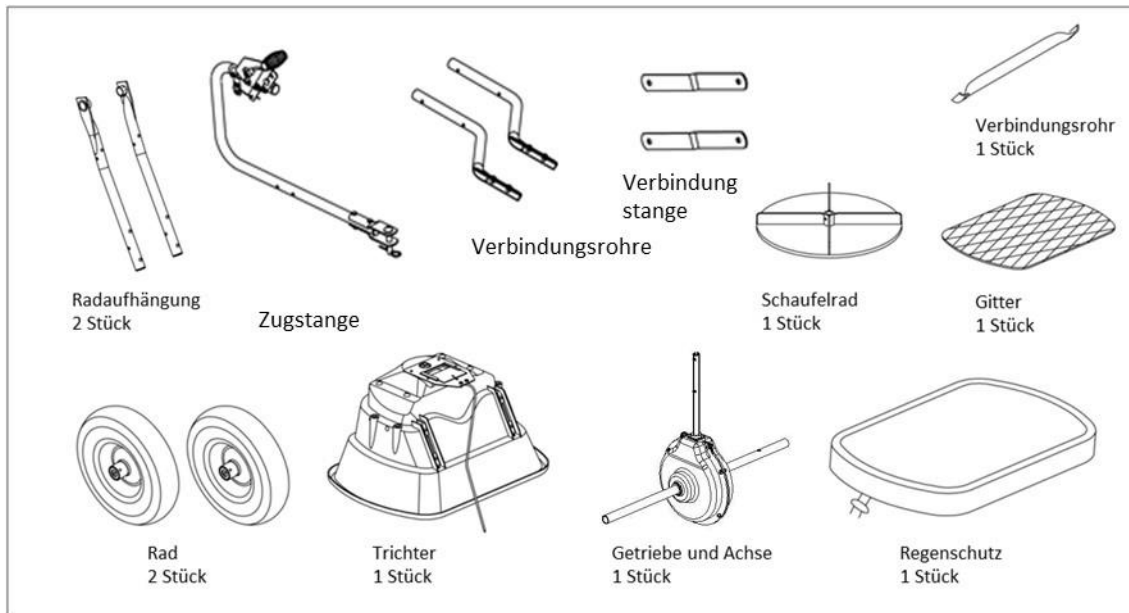
- Während der Arbeit ist die Blickrichtung auf die zu bearbeitende Fläche zu führen; lassen Sie sich nicht ablenken
- Auf sicheren Stand sowie Laufrichtung achten. Vorsicht bei unbefestigtem oder rutschigem Untergrund
- Achtung: Chemikalien oder Materialien, die gefährlich für die Umgebung sind, sollten vermieden werden
- Folgen Sie allen Richtlinien des Chemikalienhersteller

3. Kundenverantwortung

- Lesen Sie alle Sicherheitsrichtlinien
- Führen Sie in regelmäßigen Abständen Wartungsarbeiten an Ihrem Granulatstreuer durch
- Beachten Sie die Anweisungen im Abschnitt Wartungs- und Lagerungsrichtlinien in dieser Gebrauchsanweisung

4. Lieferumfang





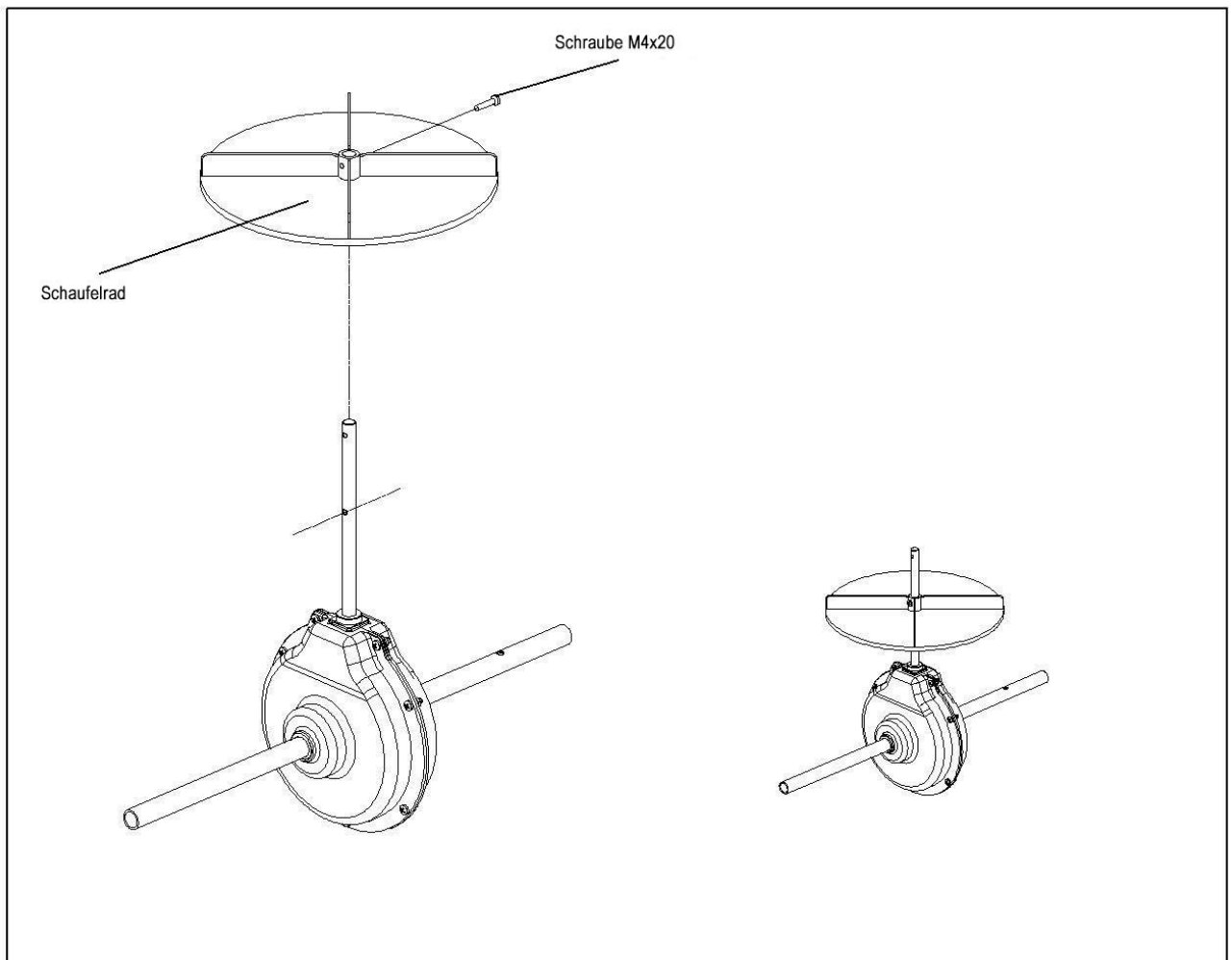
5. Wartung und Aufbewahrung

- Granulatsstreuer im entleerten Zustand lagern
- Lagern der Chemikalien nach den Richtlinien des Herstellers
- Sichtprüfung der Verbindungsschrauben, Muttern
- Reinigen des Granulatstreuers mit Wasser und / oder Seifenlösung
- Trocken aufbewahren
- An einem sicheren dunklen Ort lagern
- Überprüfen Sie alle Verbindungen, Muttern und Schrauben in regelmäßigen Abständen auf Festigkeit, um eine einwandfreie Arbeitsweise des Granulatstreuers sicherzustellen
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Tragegurtes
- Halten Sie alle sicherheitsrelevanten Utensilien in Bereitschaft

6. Montage und Zusammenbau

Schritt 1

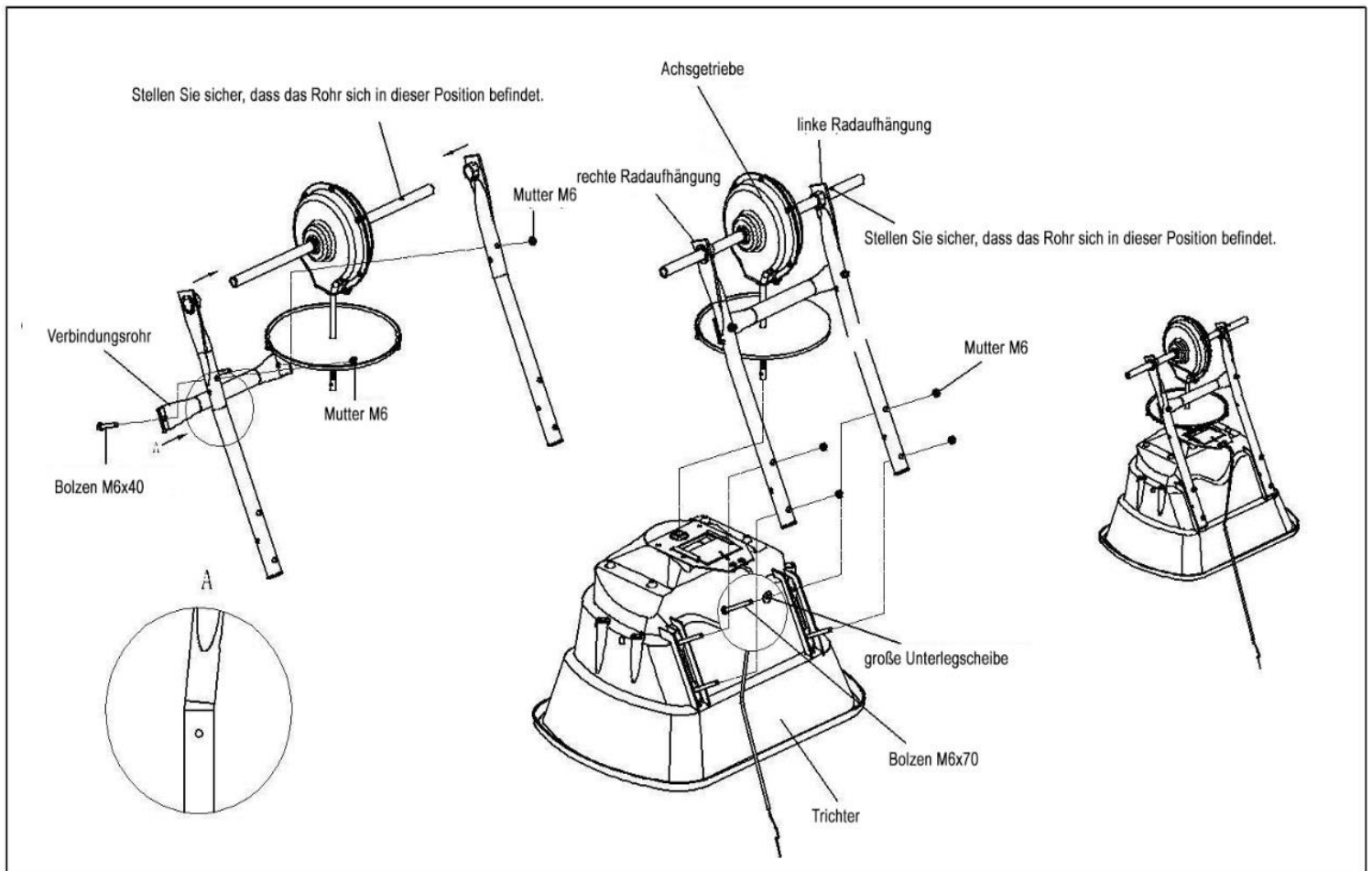
- Schaufelrad auf die Achsen und Getriebeeinheit aufstecken
- Mit der Schraube M4 x20 durch das Schaufelrad und der Achsstange verbinden



Schritt 2

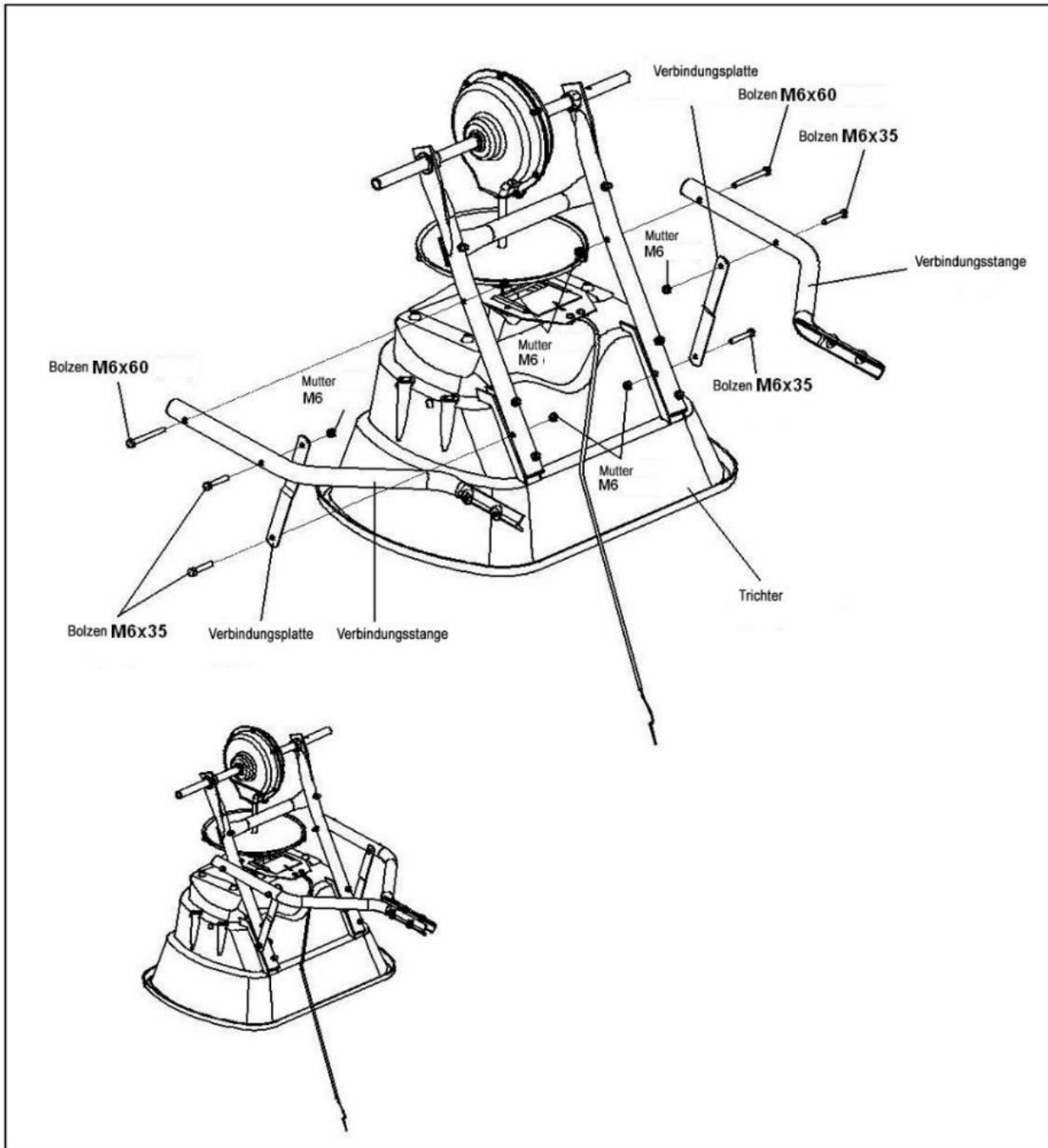
- Nehmen Sie die 2 Radaufhängungen und mit der Achse wie dargestellt verbinden
- Die Enden des Verbindungsrohres mit der linken und rechten Radaufhängung mit Schrauben M6X40 und der Mutter M6 zusammenschrauben
- Verbindungsrohr mit der Wellenträgerplatte verbinden
- Angebautes Stützbein mit Radaufhängung und Trichter mit Schrauben M6X70, Mutter M6 und 6er Unterlegscheibe verbinden

Bemerkung: Die Schrauben sollten nicht festgezogen werden, vorerst nur vormontiert



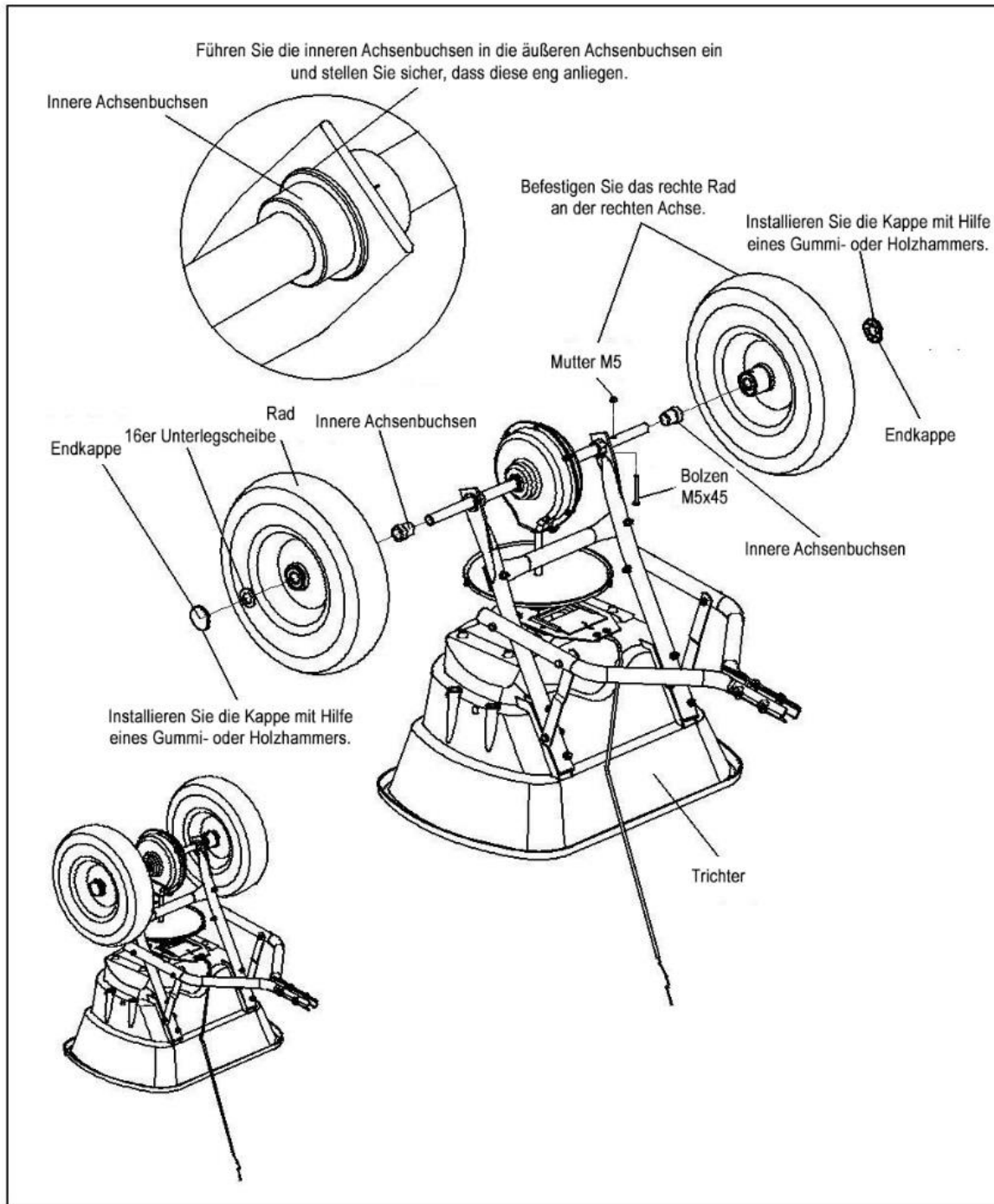
Schritt 3

- Montieren Sie wie auf dem Bild ersichtlich die Verbindungsrohre mit den Verbindungsstangen mit zwei Schrauben M6x60 und vier Schrauben M6x35 und



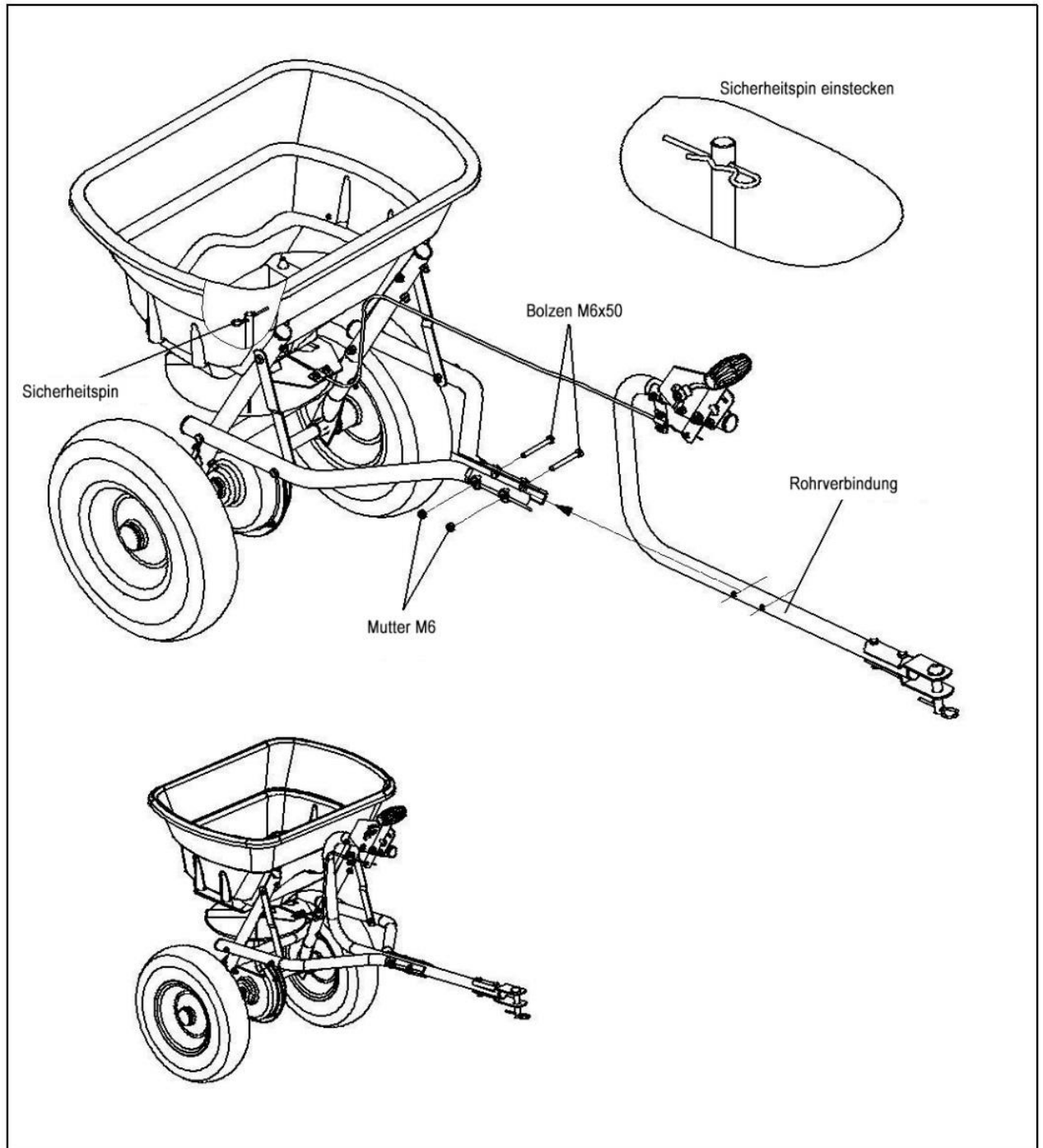
Schritt 4

- Die innere Achsbuchsen und die Räder montieren wie auf dem Bild dargestellt.



Schritt 5

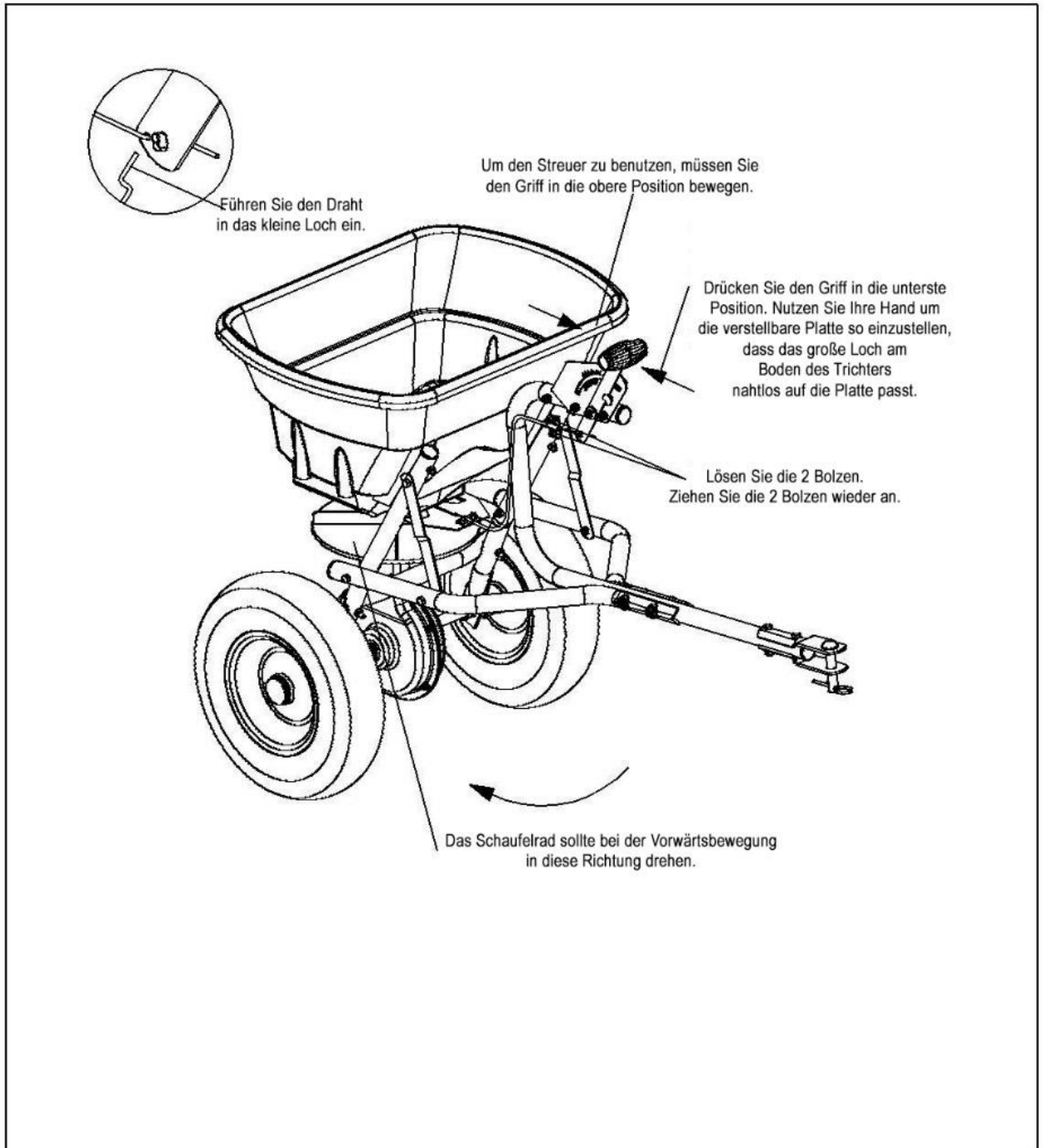
- Rohr mit 2 Schrauben M6x50 befestigen und den M6 Muttern Sicherheitssplint am Ende der Welle befestigen



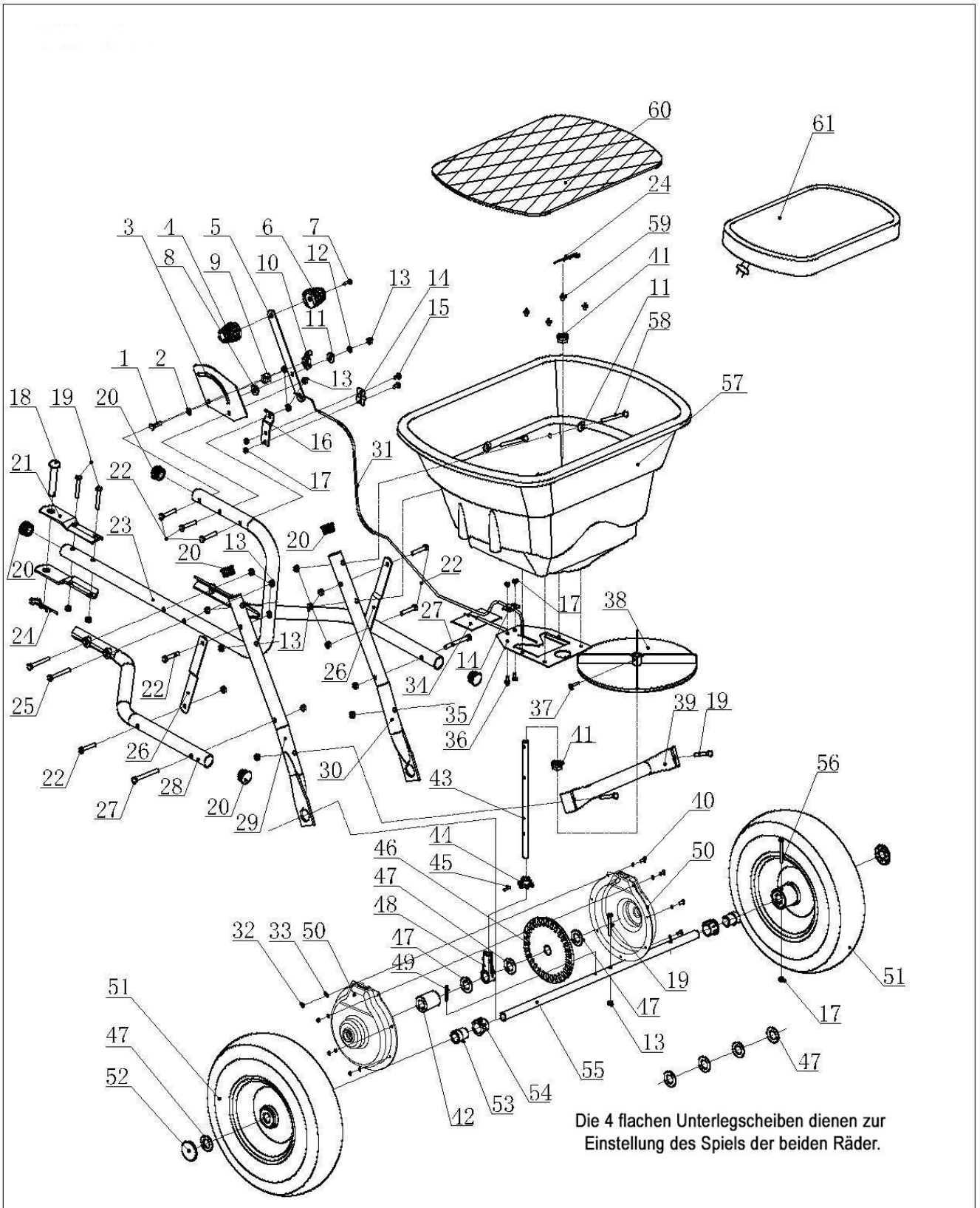
Schritt 6

Wenn Sie alle oben aufgeführten Schritte abgeschlossen haben, können Sie mit dem Hebel die Löcher an der Unterseite des Trichters schließen und vollständig öffnen, indem Sie den Griff bewegen. Falls dies so ist brauchen Sie nicht die folgenden Schritte tun.

Wenn nicht, tun Sie bitte die folgenden auf dem Bild gezeigten Schritte:



7. Explosionszeichnung



NO.	NAME	Anz.	NO.	NAME	Anz.
1	Einsteckbolzen M6x25	1	32	Mutter M4	7
2	Unterlegscheibe außen $\phi 8$	1	33	Scheibe $\phi 4$	14
3	Steuerungsapparat	1	34	Einstellungsplatte	1
4	Einstell-Griff A	1	35	Feste Einstellplatte	1
5	Einstellgriff-Verbindung	1	36	Schraube M5x12	2
6	Einstell-Griff B	1	37	Schraube M4x20	1
7	Schraube ST3.9x18	1	38	Schaufelrad	1
8	Plastikscheibe	1	39	Quer Rohr	1
9	Scheibe	1	40	Schraube M4x12	7
10	Flügel Mutter M6	1	41	Vertikale Achse Buchse	2
11	Flache Unterlegscheibe $\phi 6$	5	42	Buchse	1
12	Feder Unterlegscheibe $\phi 6$	1	43	Vertikale Achse	1
13	Kontermutter M6	21	44	Kleines Getriebe	1
14	Anschlussklemme	2	45	Stift $\phi 3 \times 16$	1
15	Schraube M5x10	2	46	Großes Getriebe	1
16	Klemmfuß	1	47	Flache Unterlegscheibe $\phi 16$	8
17	Kontermutter M5	5	48	Wellendurchführung	1
18	Stift	1	49	Stift $\phi 4 \times 30$	1
19	Bolzen M6x40	5	50	Getriebe Gehäuse	2
20	Platzhalter	6	51	Rad 12x3"	2
21	Klammer	2	52	Endkappe	2
22	Bolzen M6x35	7	53	Innere Achsenbuchse	2
23	Transport-Rohr	1	54	Äußere Achsenbuchse	2
24	Sicherheitsstift $\phi 3 \times 70$	2	55	Achse	1
25	Bolzen M6x50	2	56	Bolzen M5x45	1
26	Verbindungsplatte	2	57	Trichter	1
27	Bolzen M6x60	2	58	Bolzen M6x45	4
28	Verbindungsrohr	2	59	Niete $\phi 5 \times 10$	4
29	Radlager (rechts)	1	60	Gitter	1
30	Radlager (links)	1	61	Regenabdeckung	1
31	Einstellkabel	1			

8. Kundendienst

Original-Ersatzteile werden durch die Servicewerkstätten und den Händlern bereitgestellt. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät zur jährlichen Instandhaltung und Inspektion der Schutzeinrichtungen zu einer autorisierten Servicestelle bringen.

Um mehr Informationen über Service und Ersatzteile zu erhalten, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie die Maschine erworben haben.

9. Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg gut auf. Ausgenommen von der Gewährleistung sind Verschleißteile und Schäden die auf nichtbestimmungsgemäße Verwendung, Gewaltanwendungen, technische Änderungen, Verwendung von falschen Zubehörteilen bzw. Nichtoriginalersatzteilen und Reparaturversuchen durch nicht qualifiziertes Personal. Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden.

10. Entsorgungshinweis

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu vermeiden. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

11. EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Germany

dass das nachfolgend bezeichnete Produkt

Granulatstreuwagen FX-GS36S

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der einschlägigen EG-Richtlinien 2006/42/EG entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in den Verkehr gebracht wurde, vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Angewendete harmonisierte Normen: EN ISO 4254-1:2015;
EN ISO 4254-9:2018

Herrenberg, 07.06.2022

Leonhard Zirkler
(Geschäftsführer)



Hersteller:

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Germany
Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Germany
L. Zirkler, Geschäftsführung

ENGLISH VERSION

Dear customer,

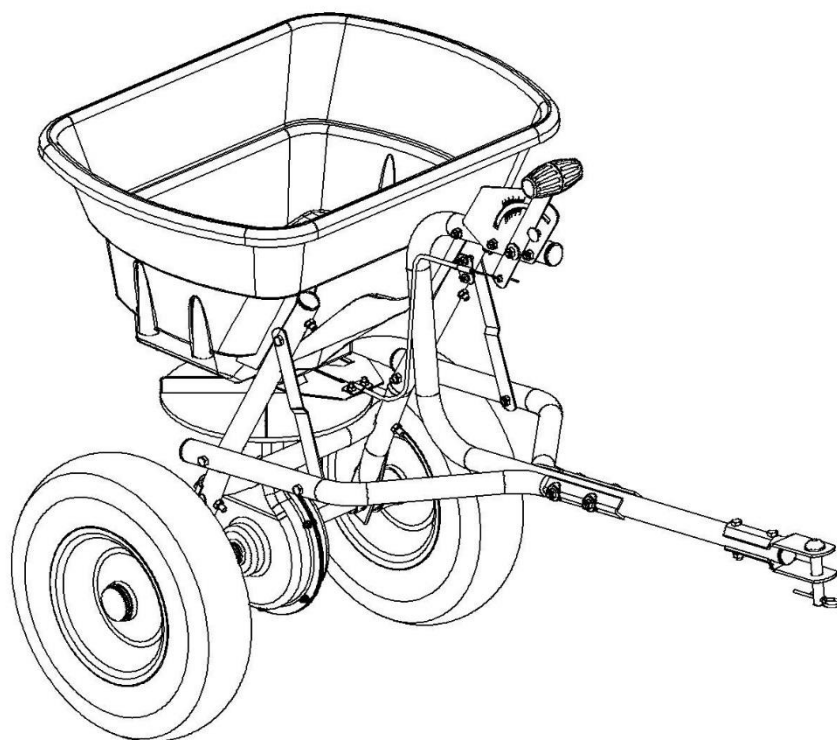
We are pleased with your confidence!


Please read these instructions for use before the first operation and before every use!

Here you will find all instructions for safe use and a long lifetime of the device. Be sure to observe all safety instructions in these instructions!

Please always keep this instruction manual together with the machine to still have it at hand in case of doubt.

GRIT SPREADER FX-GS36S (36kg)



 <p>Attention</p>	<p>Read carefully and follow all instructions in this manual before using this tool. Always keep the manual handy when working.</p>
--	---



FUXTEC GmbH
Kapstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Germany

12. Intended use

The spreader is to be used exclusively for spreading granules.

If your spreader does not distribute the granules evenly, make sure that the front of the gearbox points to the front of the spreader. The impeller must turn clockwise. Reversing the gear will cause the impeller to rotate counterclockwise. Clean the paddlewheel after each use. Residues on the bucket wheel cause uneven distribution.

Your spreader is designed to give the best spreading results when pushed at 5 km/h (fast walking). Slower or faster speeds will change your spreading pattern. Moist grit or granulate changes the flow velocity and thus also the spreading pattern. Clean your spreader thoroughly after each use. Gears are already lubricated at the factory

13. Preparation and security

- Wear face protection or safety goggles during use
- Wear appropriate clothing. Only wear closed shoes with non-slip soles. Use of the granulate spreader with sandals or barefoot is prohibited
- Wear close-fitting clothing. Avoid too loose clothing
- Wear non-slip gloves during use
- If necessary, wear a dust mask, starting from the material to be scattered
- Long hair should be bound back
- Apply directional markings before using the granulate spreader
- Use only in daylight or good artificial light
- Read and follow all instructions of the chemical manufacturer

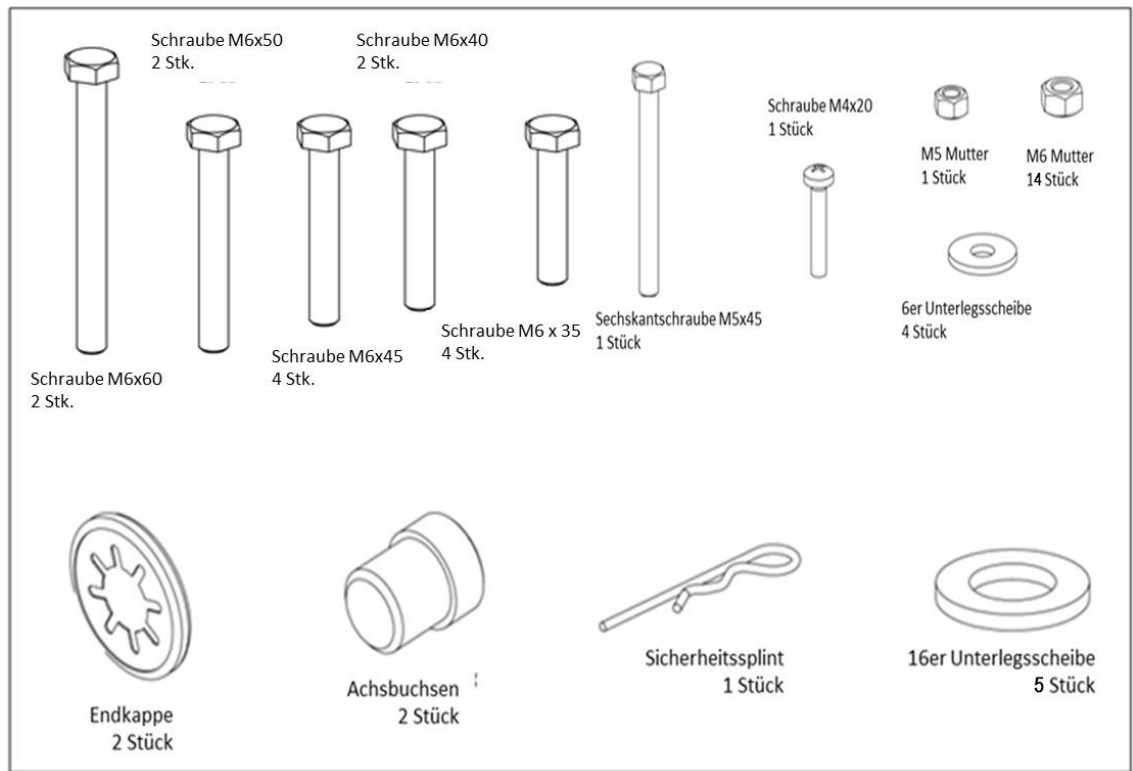
ATTENTION

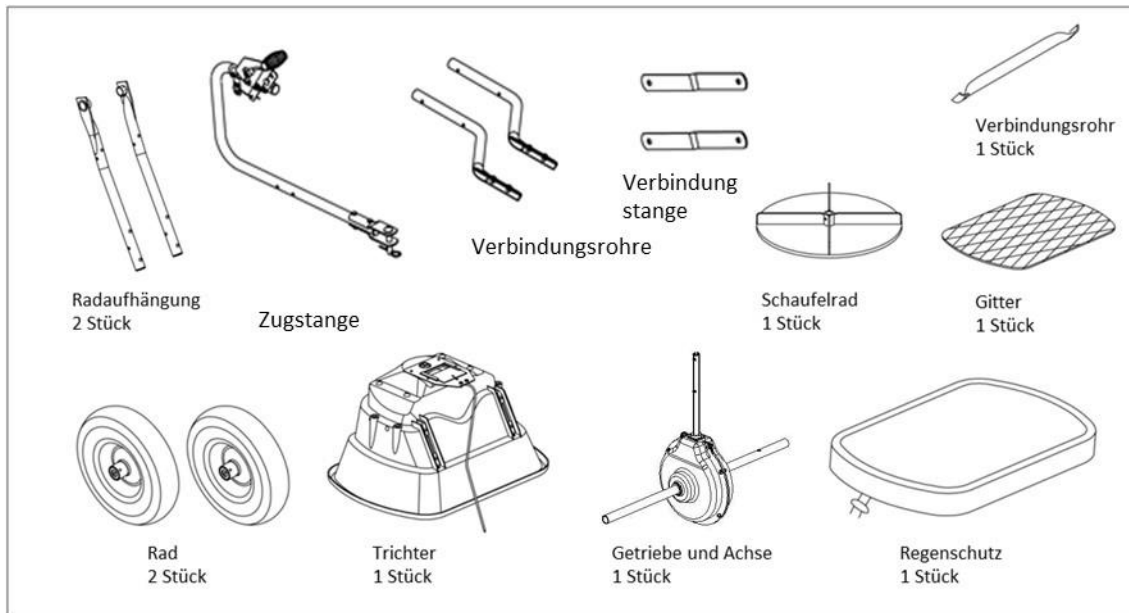
- During work, the line of sight must be directed to the surface to be processed; do not be distracted
- Ensure a secure stand and direction of movement. Caution on unpaved or slippery surfaces
- Attention: Chemicals or materials that are hazardous to the environment should be avoided
- Follow all guidelines of the chemical manufacturer

14. Customer responsibility

- Read all security guidelines
- Perform maintenance work on your granulate spreader at regular intervals
- Follow the instructions in the Maintenance and Storage Guidelines section of this manual

15. Scope of delivery





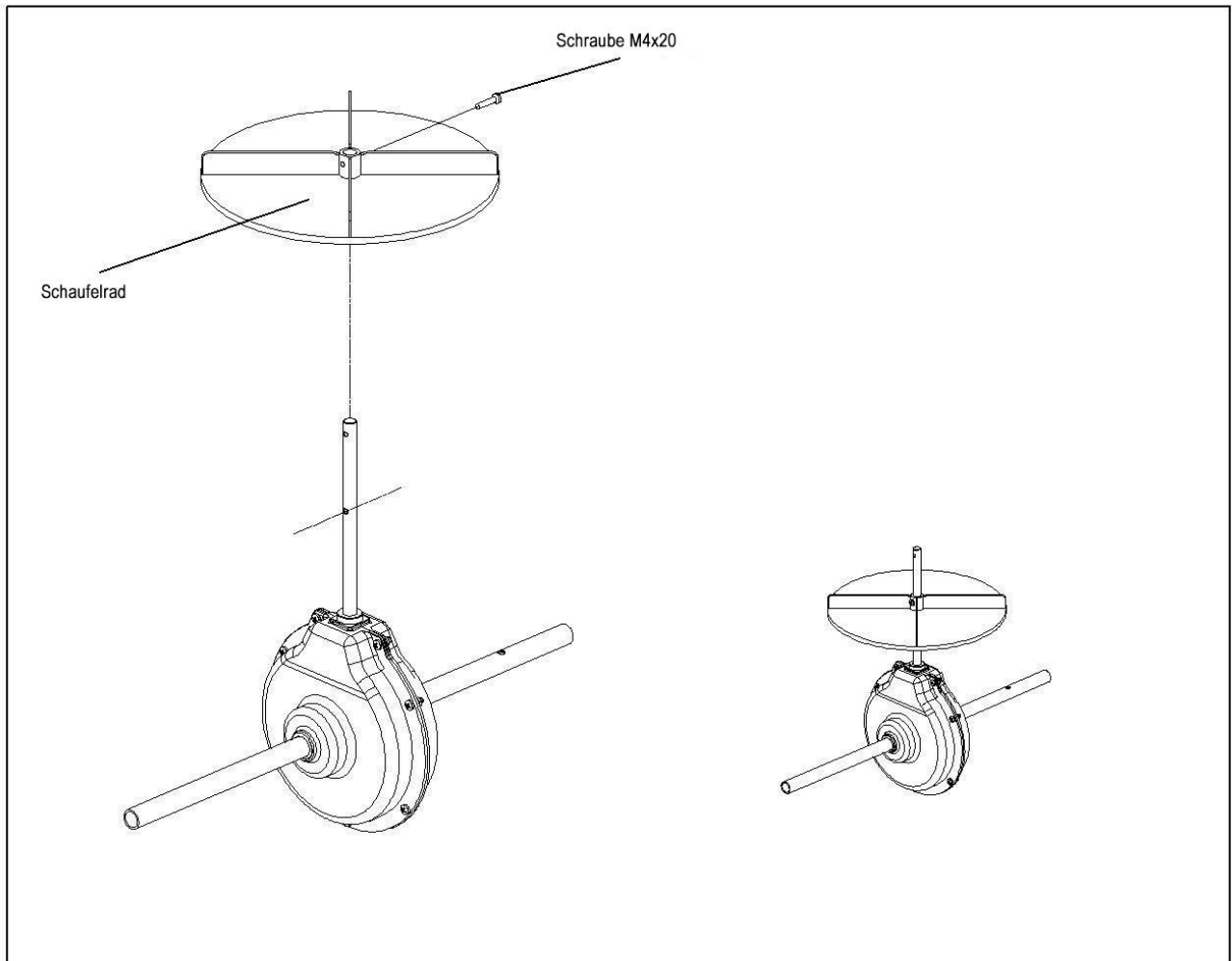
16. Maintenance and storage

- Store the granulate spreader in empty condition
- Storage of chemicals according to the manufacturer's guidelines
- Visual inspection of the connecting screws, nuts
- Clean the granule spreader with water and soap solution
- Keep dry
- Store in a safe, dark place
- Check all connections, nuts, and bolts for strength at regular intervals to ensure proper operation of the granulate spreader
- Check the condition of the carrying strap regularly
- Keep all safety-relevant utensils ready

17. Mounting and assembly

Step 1

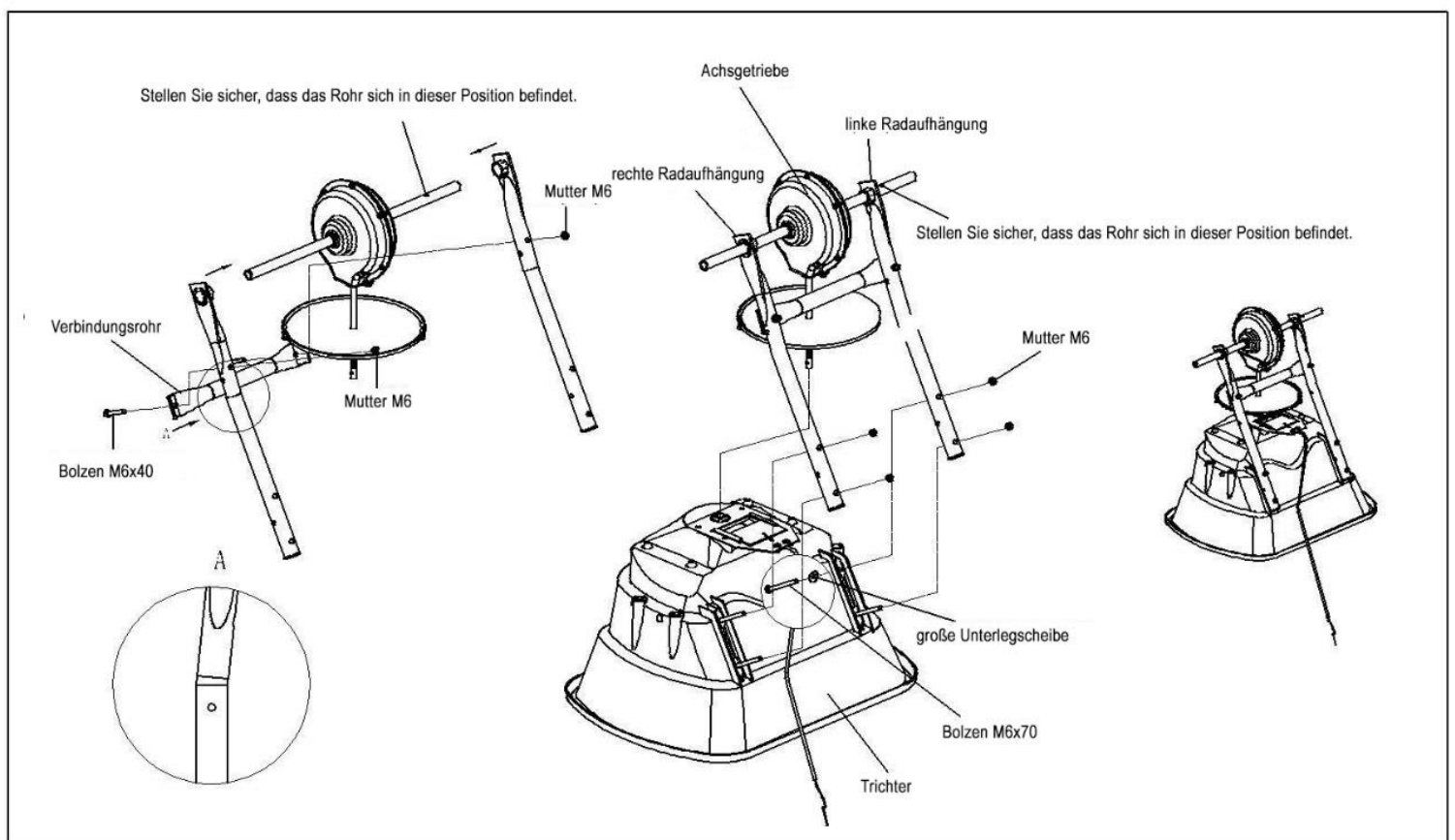
- Mount the bucket wheel on the axles and gear unit
- Connect with the screw M4 x20 through the bucket wheel and the axle rod



Step 2

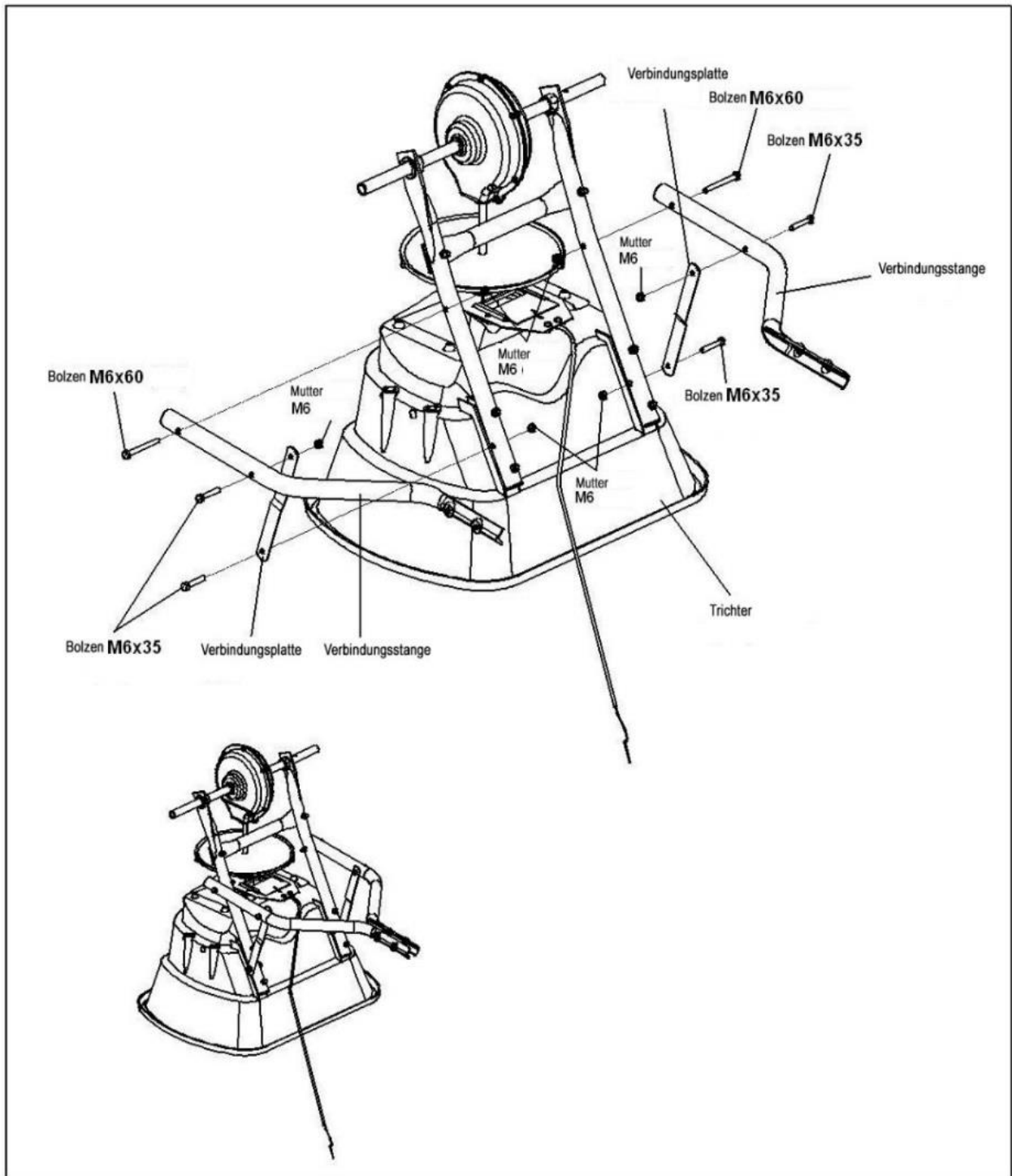
- Take the 2 wheel suspensions and connect them to the axle as shown
- Bolt the ends of the connecting tube with the left and right suspension with M6X40 bolts and M6 nut
- Connect connecting tube with the shaft carrier plate
- Connect attached support leg with wheel suspension and funnel with M6X70 bolts, M6 nut, and 6 mm washer

Remark: The screws should not be tightened; just pre-assemble for the time



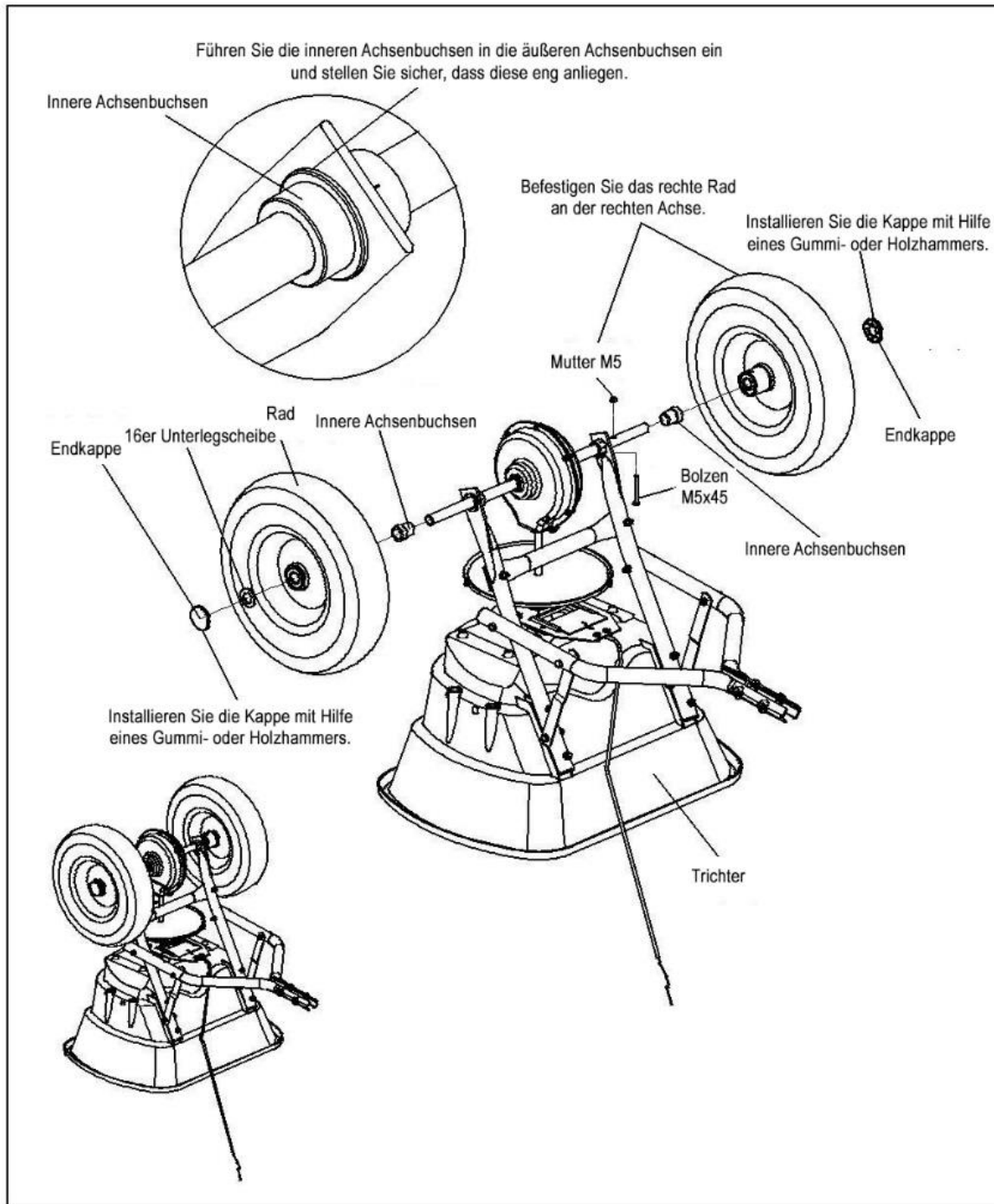
Step 3

- Mount the connecting tubes with the connecting rods with two screws M6x60 and four screws M6x35 and nut M6



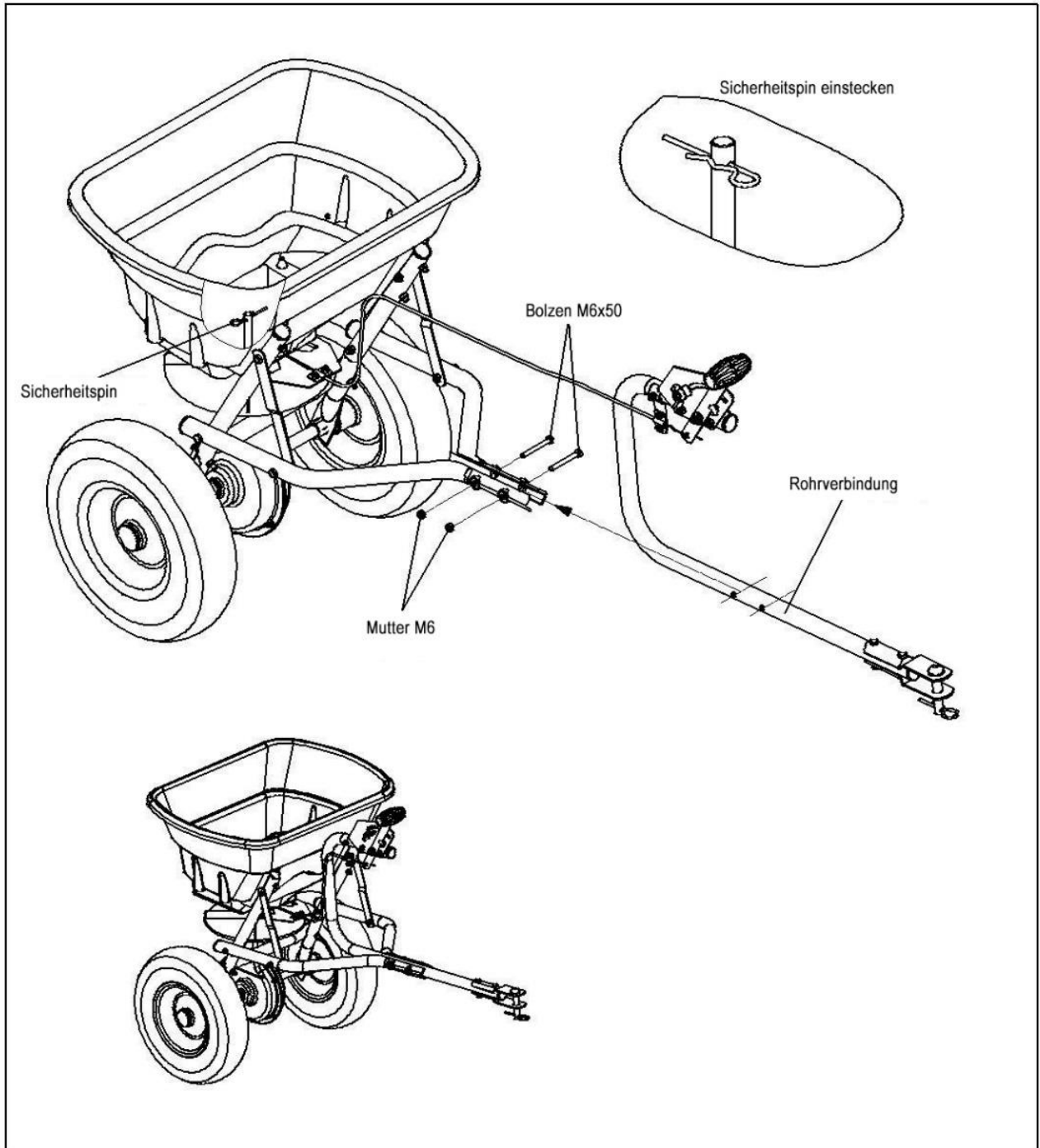
Step 4

- Mount the inner axle bushings and the wheels, as shown in the picture.



Step 5

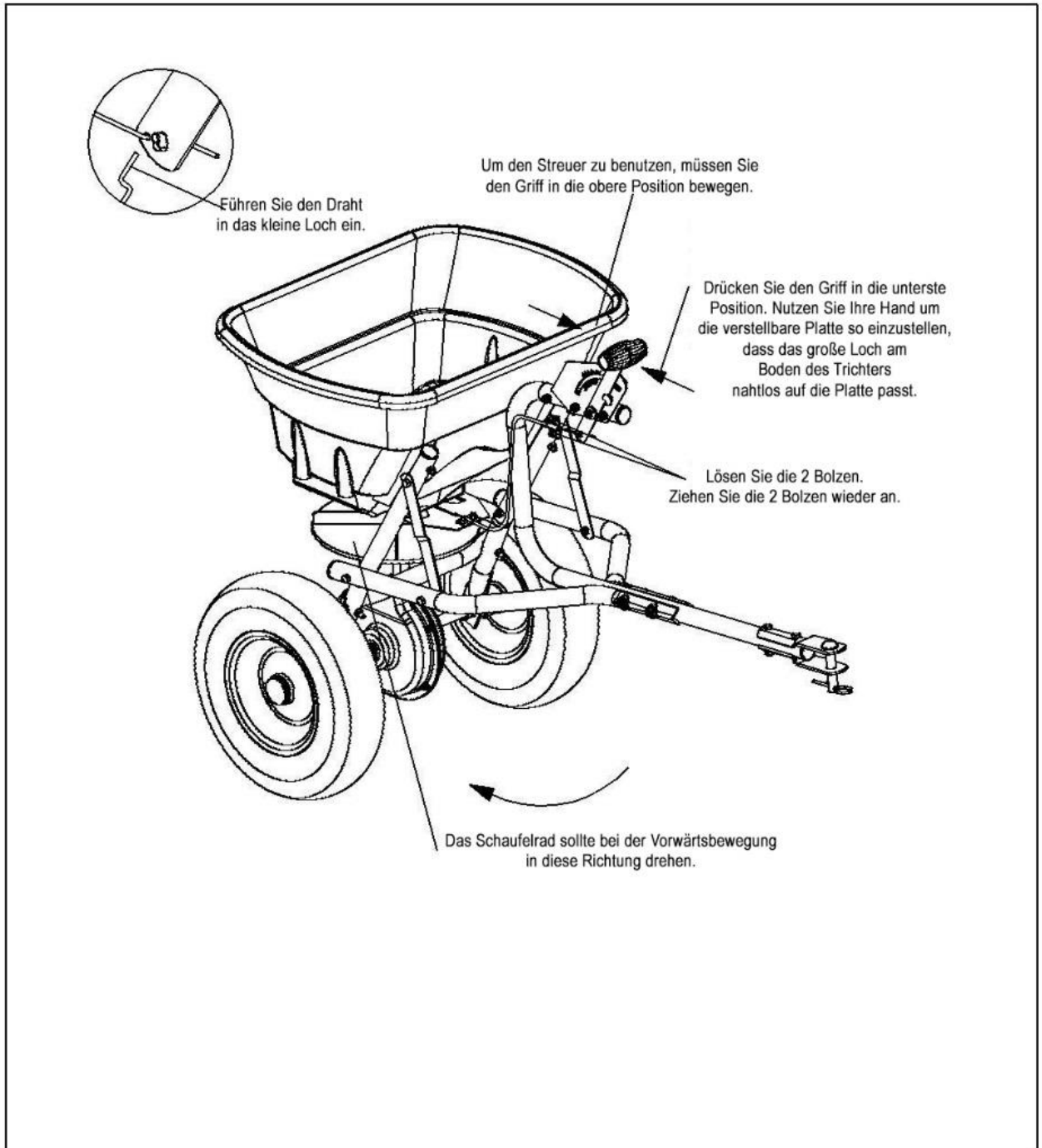
- Fix the tube with 2 screws M6x50 and the M6 nuts
Fasten safety splint at the end of the shaft



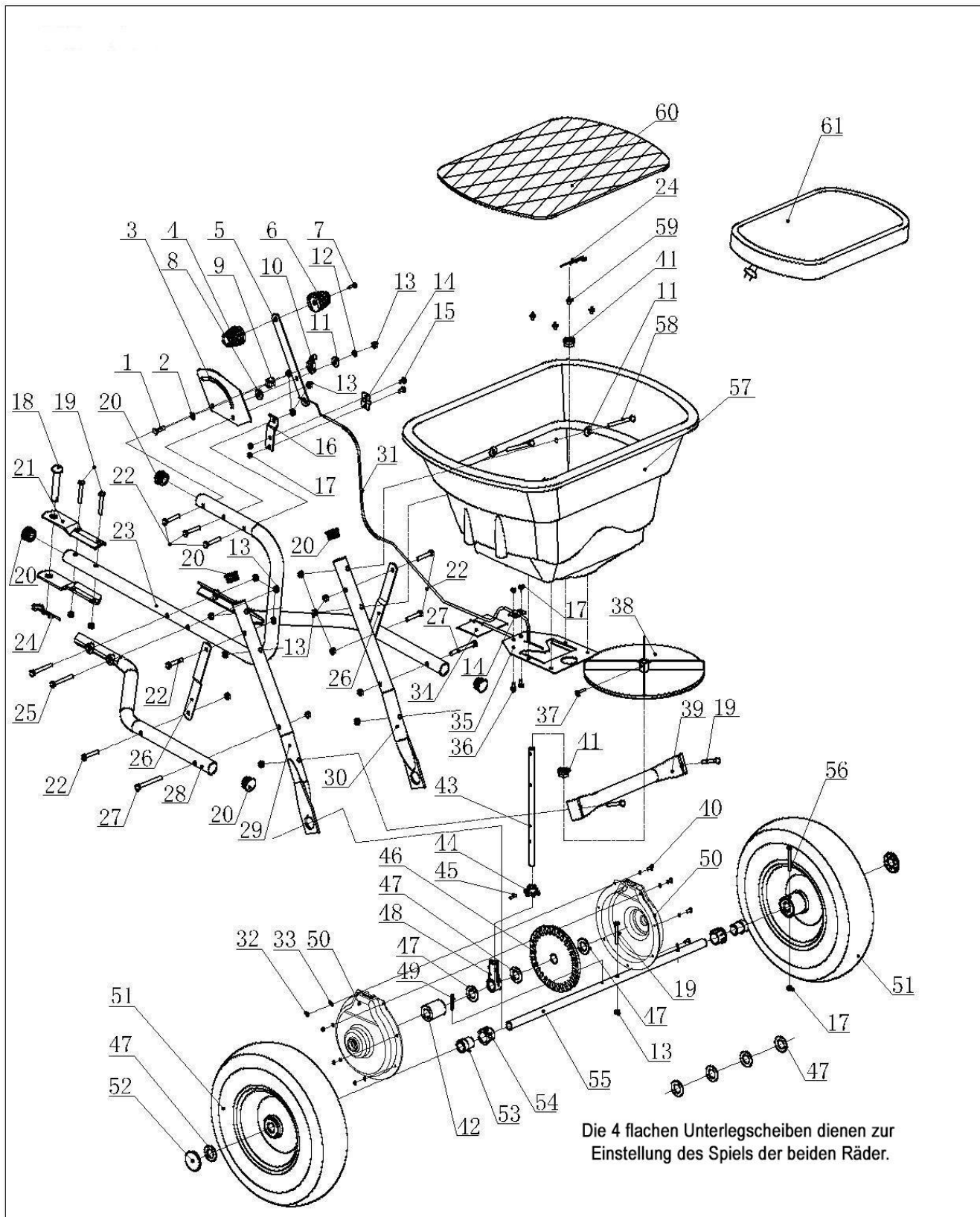
Step 6

When you have completed all the above steps, you can use the lever to close the holes at the hopper's bottom and open them entirely by moving the handle. If this is the case, you do not need to do the following steps.

If not, please do the following steps shown in the picture:



18. Exploded drawing



NO.	NAME	Qty.	NO.	NAME	Qty.
1	Insert bolt M6x25	1	32	Nut M4	7
2	Washer outside ϕ 8	1	33	Disc ϕ 4	14
3	Control apparatus	1	34	Settings Panel	1
4	Adjusting handle A	1	35	Fixed adjustment plate	1
5	Adjusting handle connection	1	36	Screw M5x12	2
6	Adjusting handle B	1	37	Screw M4x20	1
7	Screw ST3.9x18	1	38	Paddlewheel	1
8	Plastic disk	1	39	Cross tube	1
9	Disc	1	40	Screw M4x12	7
10	Wingnut M6	1	41	Vertical axis Bushing	2
11	Flat washer ϕ 6	5	42	Socket	1
12	Spring Washer ϕ 6	1	43	Vertical axis	1
13	Counter nut M6	21	44	Small gearbox	1
14	Connection terminal	2	45	Pin ϕ 3x16	1
15	Screw M5x10	2	46	Large gearbox	1
16	Clamping foot	1	47	Flat washer ϕ 16	8
17	Counter nut M5	5	48	Shaft feedthrough	1
18	Pin	1	49	Pin ϕ 4x30	1
19	Bolt M6x40	5	50	Gearbox housing	2
20	Placeholder	6	51	Wheel 12x3"	2
21	Bracket	2	52	Endcap	2
22	Bolt M6x35	7	53	Inner axle bushing	2
23	Transport Pipe	1	54	Outer axle bushing	2
24	Safety pin ϕ 3x70	2	55	Axis	1
25	Bolt M6x50	2	56	Bolt M5x45	1
26	Connecting plate	2	57	Hopper	1
27	Bolt M6x60	2	58	Bolt M6x45	4
28	Connecting tube	2	59	Rivet ϕ 5x10	4
29	Wheel bearing (right)	1	60	Grid	1
30	Wheel bearing (left)	1	61	Rain cover	1
31	Adjustment cable	1			

19. Customer Service

The service workshops and dealers provide original spare parts. We recommend that you take the device to an authorized service center for annual maintenance and inspection of the protective devices.

For more information about service and spare parts, please contact the dealer where you purchased the machine.

20. Warranty

The warranty period is 24 months from the date of purchase. Keep your proof of purchase in a safe place. Excluded from the warranty are wearing parts and damage caused by improper use, use of force, technical modifications, wrong accessories or non-original spare parts, and repair attempts by non-qualified personnel. Authorized dealers may only carry out repairs.

21. Disposal information

The device is in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and is therefore reusable or can be returned to the raw material cycle. The tool and its accessories are made of different materials, such as metal and plastic. Take defective components to hazardous waste disposal. Please ask at the specialty store or the municipal administration.

22. EU Declaration of Conformity

Herewith we,

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Germany

declare that the product designated below

GRIT SPREADER FX-GS36S

To which this declaration refers, complies with the relevant essential health and safety requirements of the applicable EC Directives 2006/42/EC. This declaration refers only to the machine in which it was placed on the market; parts added and interventions carried out subsequently by the end-user are not considered.

Applied harmonized standards: EN ISO 4254-1:2015;
EN ISO 4254-9:2018

Herrenberg, June 7th, 2022

Leonhard Zirkler
(CEO)



Manufacturer:

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Germany
Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Germany
L. Zirkler (CEO)

VERSION FRANCAISE

Chère cliente, cher client,

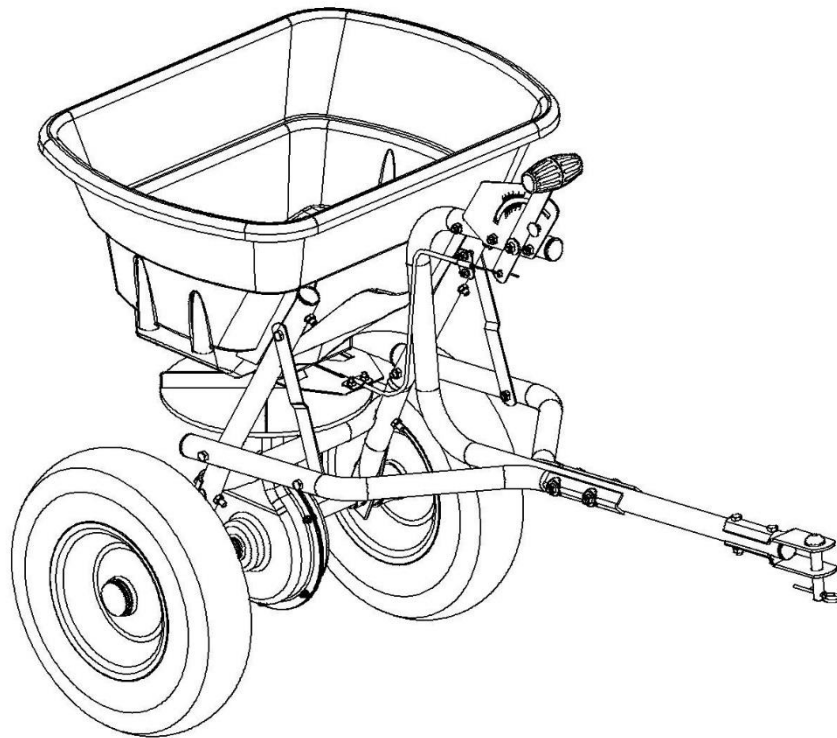
nous vous remercions pour votre confiance !


Il est essentiel que vous lisiez ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et avant chaque utilisation !

Vous trouverez ici toutes les instructions pour une utilisation sûre et une longue durée de vie de l'appareil. Il est essentiel que vous respectiez toutes les consignes de sécurité de ce manuel !

Veuillez toujours conserver ce mode d'emploi avec l'appareil afin de l'avoir toujours à portée de main en cas de doute.

EPANDEUR SUR ROUES FX-GS36S (36kg)



 ATTENTION	<ul style="list-style-type: none">- Lisez scrupuleusement et prenez en compte tous les conseils de ce manuel, avant d'utiliser cet appareil.- Gardez en toutes circonstances ce manuel à portée de main lors de l'utilisation
--	--



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Allemagne

23. Utilisation conforme

L'épandeur doit être utilisé exclusivement pour l'épandage de granulés.

Si votre épandeur ne répartit pas les granulés de manière uniforme, assurez-vous que l'avant de la boîte de vitesses soit orienté vers l'avant de l'épandeur. La roue doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. L'inversion de l'engrenage fait tourner la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Nettoyez la roue à aubes après chaque utilisation. Les résidus sur la roue à aubes entraînent une répartition inégale.

Votre épandeur est conçu pour donner les meilleurs résultats d'épandage lorsqu'il est poussé à 5 km/h (ce qui est une marche rapide). Des vitesses plus lentes ou plus rapides modifieront votre mode de propagation. Les matériaux d'épandage humides ou les granulés modifient la vitesse d'écoulement et donc le mode d'épandage. Nettoyez soigneusement votre épandeur après chaque utilisation. Les boîtes de vitesses sont déjà lubrifiées d'usine.

24. Préparation et sécurité

- Portez un écran de protection faciale ou des lunettes de protection pendant l'utilisation
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez que des chaussures fermées à semelles antidérapantes. N'utilisez pas l'épandeur de granulés alors que vous portez des sandales ou que vous êtes pieds nus.
- Portez des vêtements moulants. Évitez les vêtements trop amples
- Portez des gants antidérapants pendant l'utilisation
- Portez un masque anti-poussière si nécessaire, en fonction de la matière à disperser.
- Les cheveux longs doivent être attachés en arrière
- Appliquez des marquages directionnels avant d'utiliser l'épandeur de granulés
- L'utilisation doit se faire uniquement à la lumière du jour ou à une bonne lumière artificielle
- Lisez et suivez toutes les instructions fournies par le fabricant de produits chimiques.

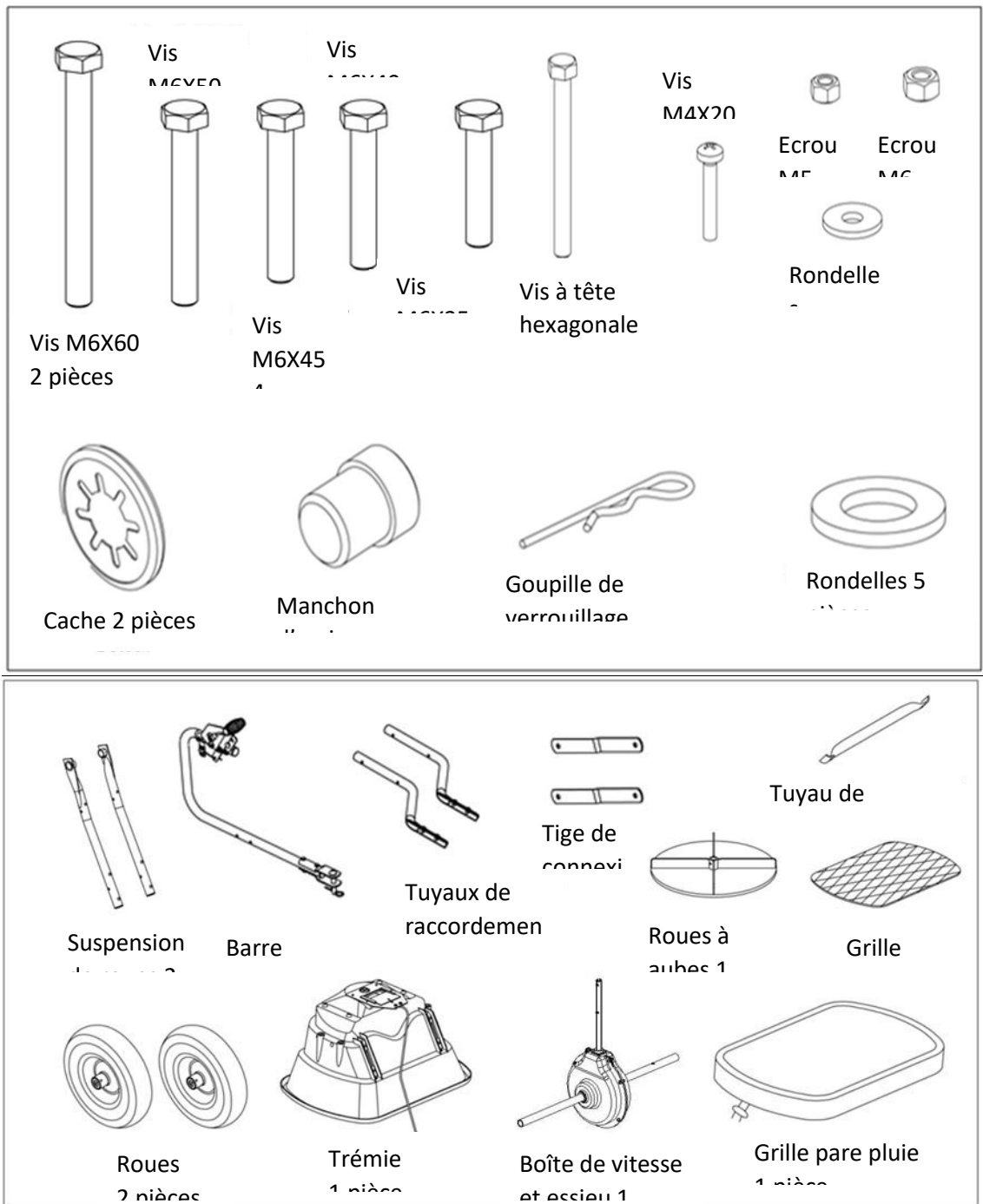
ATTENTION

- Pendant le travail, gardez les yeux sur la surface à travailler ; ne vous laissez pas distraire
 - Veillez à ce que le trajet se fasse en toute sécurité et dans le bon sens. Attention aux sols instables ou glissants
 - Attention : les produits chimiques ou les matériaux dangereux pour l'environnement doivent être évités
 - Suivez toutes les directives du fabricant de produits chimiques

25. Responsabilité du client

- Lisez toutes les directives de sécurité
- Effectuez des travaux d'entretien sur votre épandeur de granulés à intervalles réguliers
- Suivez les instructions de la section "Directives d'entretien et de stockage" de ce mode d'emploi.

26. Contenu de la livraison



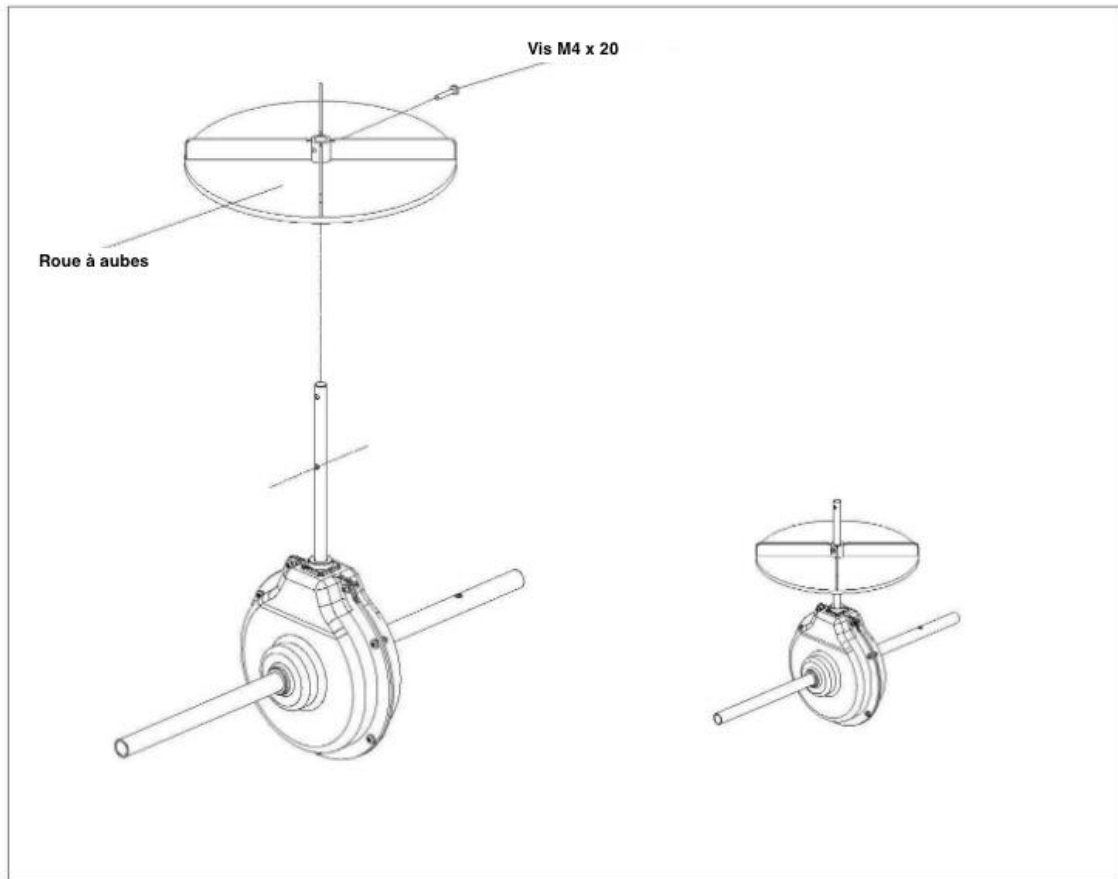
27. Entretien et stockage

- Stockez l'épandeur de granulés à l'état vide
- Stockage des produits chimiques selon les directives du fabricant
- Inspection visuelle des boulons de raccordement, des écrous
- Nettoyage de l'épandeur de granulés avec de l'eau et/ou une solution savonneuse
- Gardez-le au sec
- Stockez-le dans un endroit sûr et sombre
- Vérifiez à intervalles réguliers le serrage de tous les raccords, écrous et boulons pour assurer le bon fonctionnement de la remorque d'épandage de granulés
- Vérifiez régulièrement l'état de la bandoulière
- Gardez tous les ustensiles de sécurité à portée de main

28. Montage et assemblage

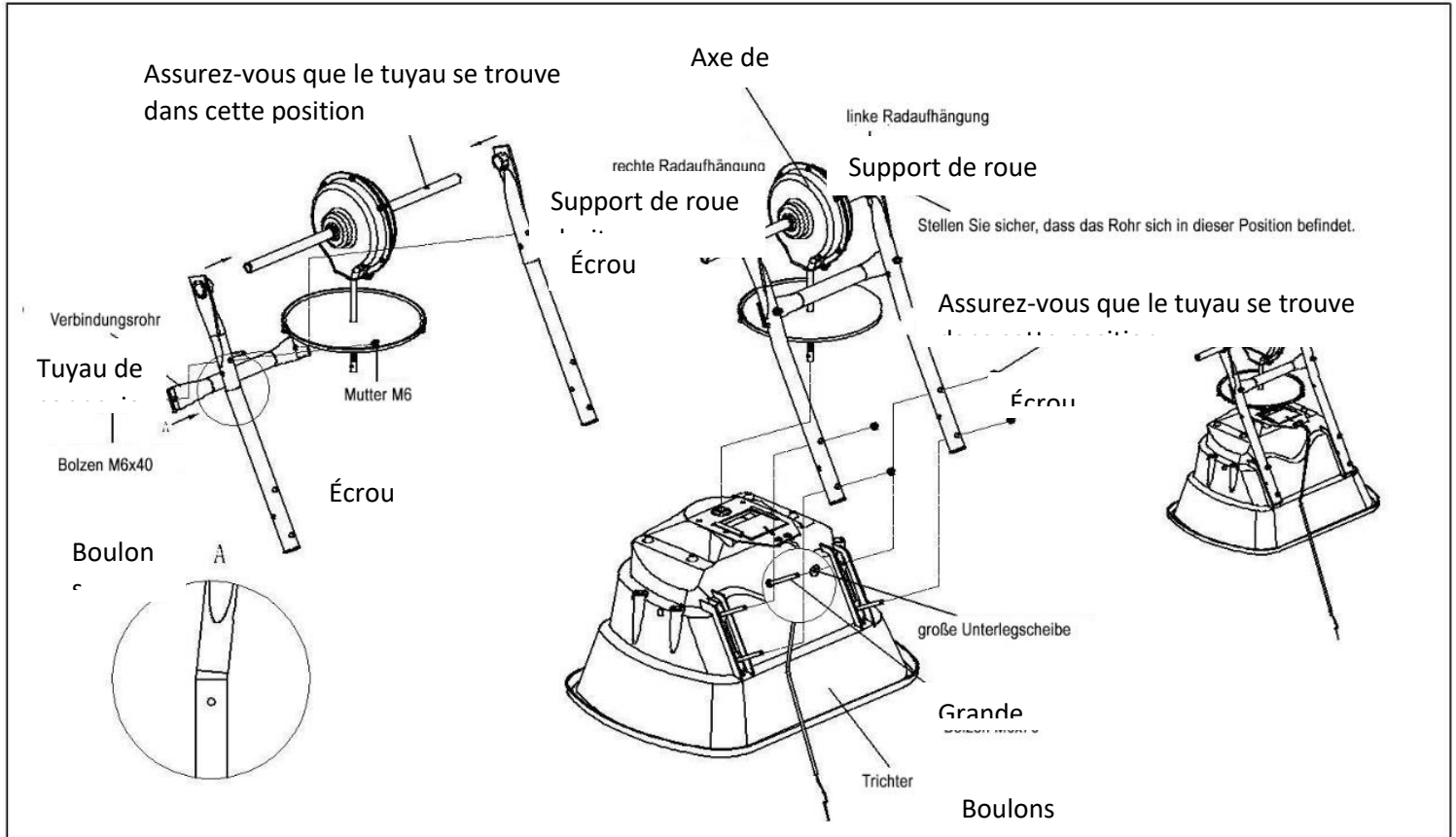
Étape 1

- Montez la roue à aubes sur les essieux et la boîte de vitesses
- Faites la connexion avec la vis M4 x20 à travers la roue à aubes et la tige d'essieu



Étape 2

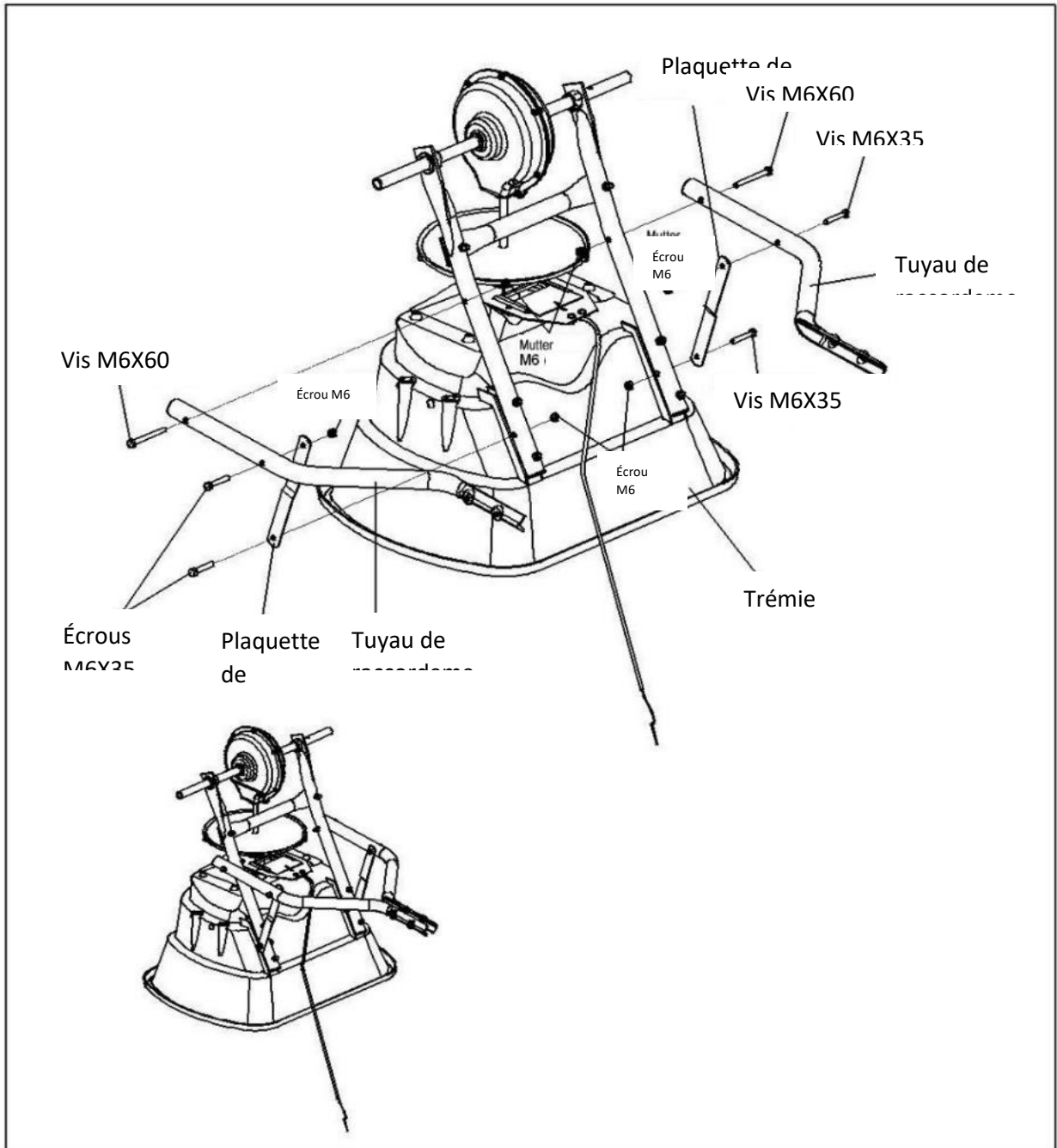
- Prenez les suspensions des 2 roues et raccordez-les à l'essieu comme indiqué
- Vissez les extrémités du tube de liaison avec les suspensions des roues gauche et droite à l'aide de boulons M6X40 et d'un écrou M6.
- Raccordez le tube de raccordement à la plaque porteuse de l'arbre
- Reliez la jambe de force à la suspension de la roue et à la trémie avec les vis M6X70, l'écrou M6 et la rondelle 6.



Trémie

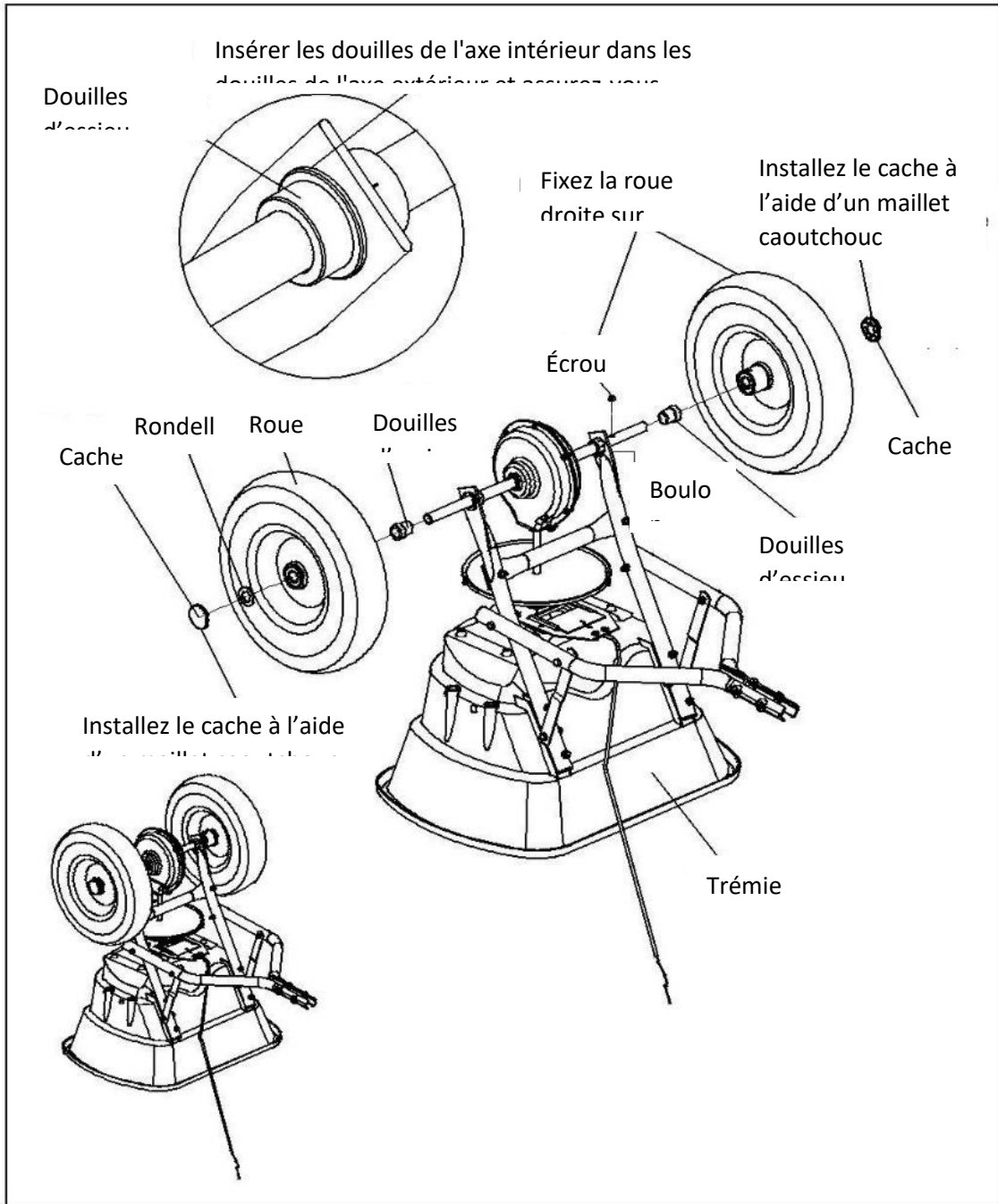
Étape 3

- Monter les tubes de liaison avec les bielles à l'aide de deux vis M6x60 et de quatre vis M6x35 et d'un écrou M6.



Étape 4

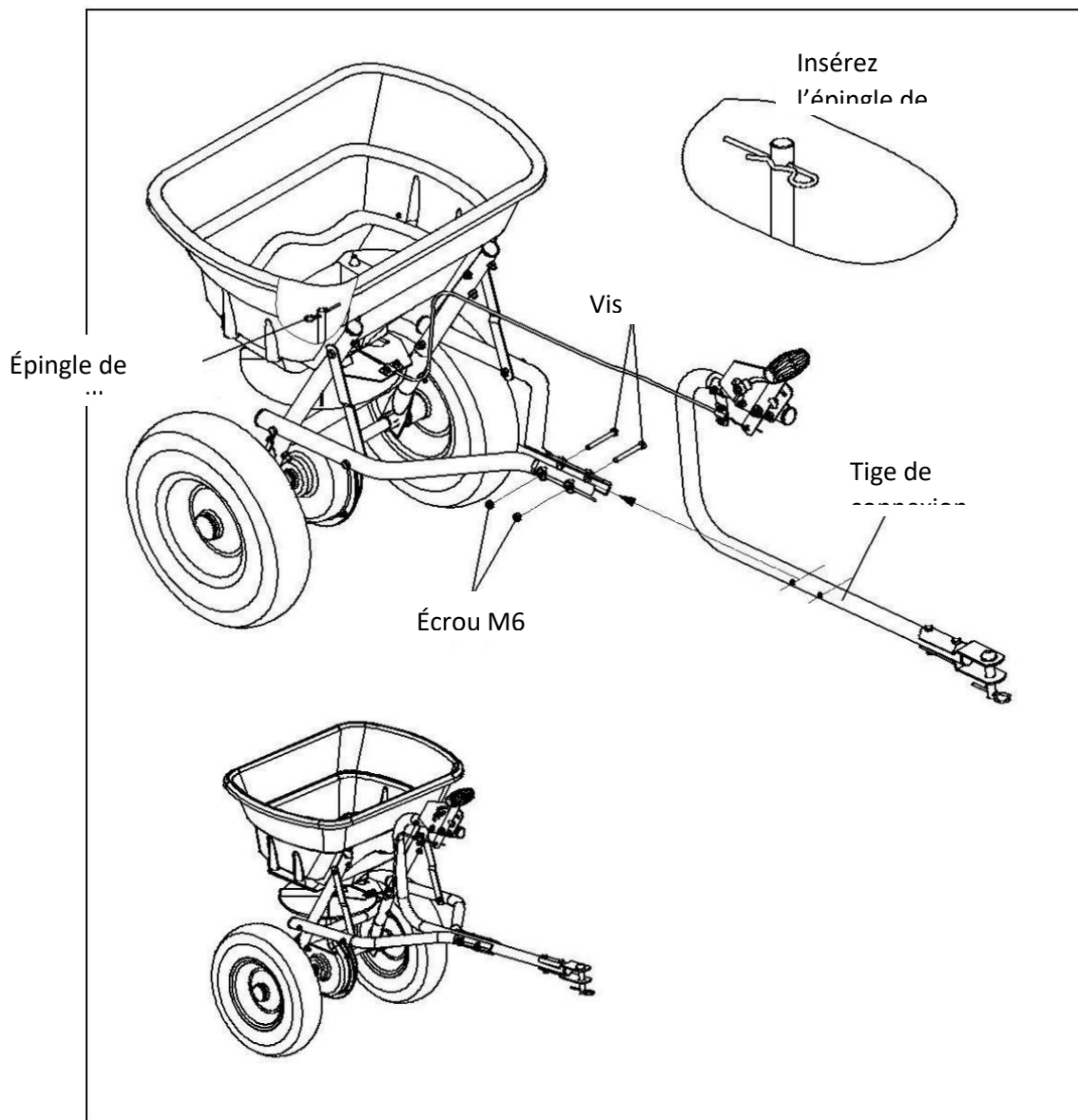
- Montez les douilles d'essieu intérieures et les roues, comme indiqué sur la photo.



Étape 5

- Fixer le tube avec 2 vis M6x50 et les écrous M6

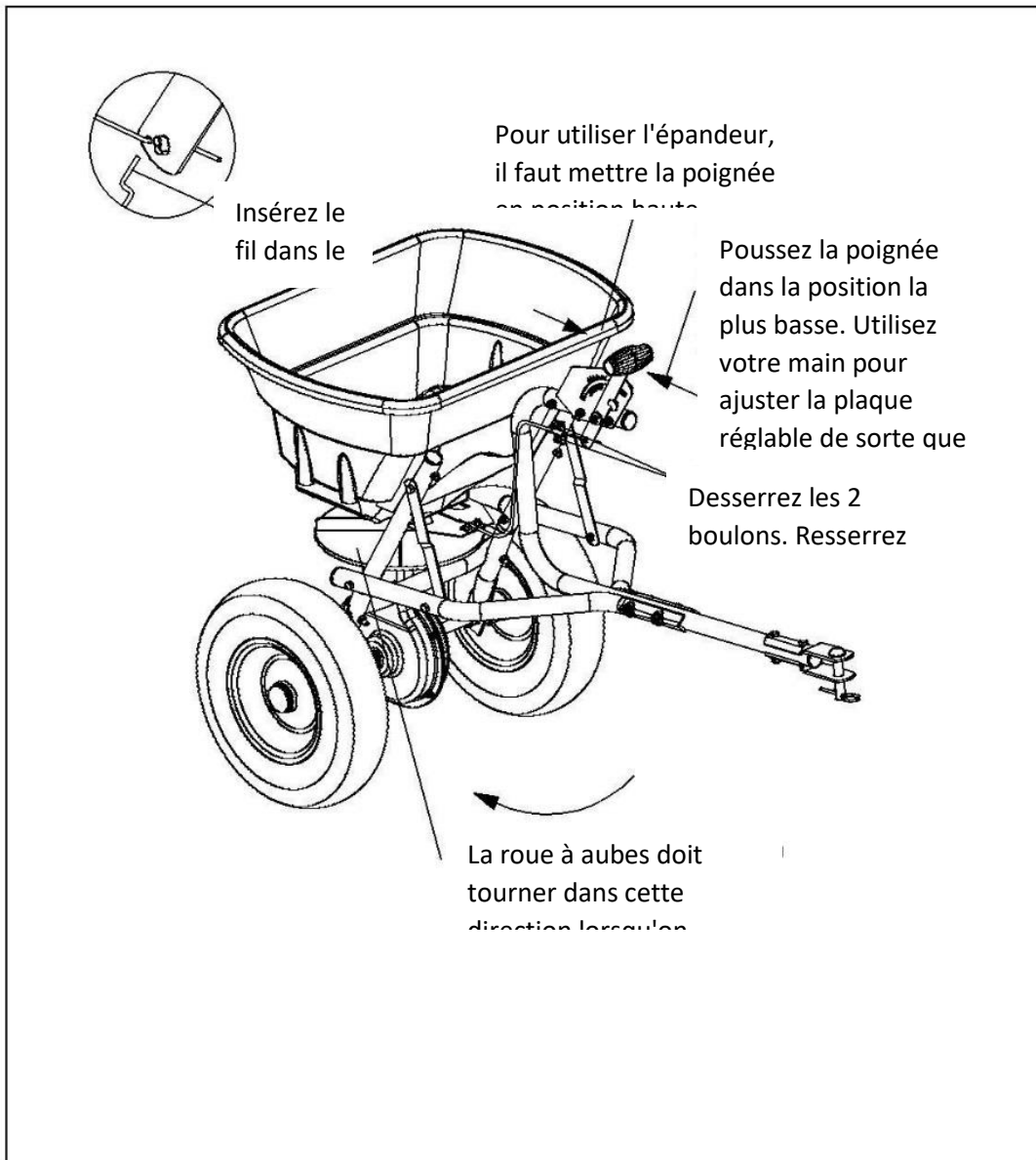
Fixer la goupille de sécurité à l'extrémité de l'arbre. Fixer la goupille de sécurité à l'extrémité de l'arbre



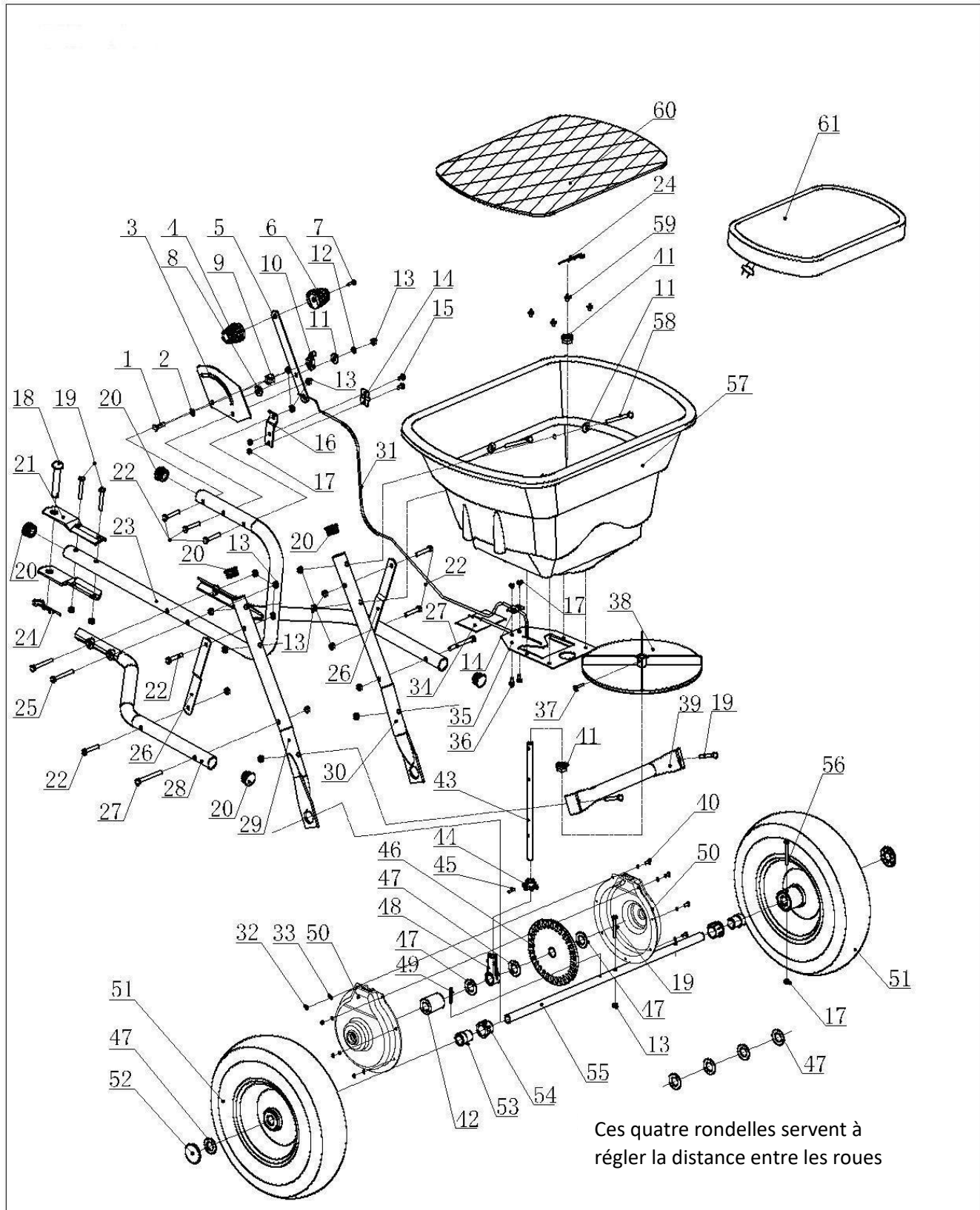
Étape 6

Lorsque vous avez effectué toutes les étapes ci-dessus, vous pouvez utiliser le levier pour fermer les trous au fond de la trémie et les ouvrir entièrement en déplaçant la poignée. Si c'est le cas, vous n'avez pas besoin d'effectuer les étapes suivantes.

Si ce n'est pas le cas, veuillez suivre les étapes suivantes illustrées sur la photo :



29. Vue éclatée



30. Vue d'ensemble des pièces

N.	NAME	X		N.	NAME	X
1	Boulon d'insertion M6x25	1		32	Ecrou M4	7
2	Rondelle extérieure $\phi 8$	1		33	Disque $\phi 4$	14
3	Appareil de contrôle	1		34	Plaque de réglage	1
4	Poignée de réglage A	1		35	Plaque de réglage fixe	1
5	Raccordement de la poignée de réglage	1		36	Vis M5x12	2
6	Poignée de réglage B	1		37	Vis M4x20	1
7	Vis ST3.9x18	1		38	Roue à aubes	1
8	Disque en plastique	1		39	Tube transversal	1
9	Disque	1		40	Vis M4x12	7
10	Écrou M6	1		41	Axe vertical Douille	2
11	Rondelle plate $\phi 6$	5		42	Douille	1
12	Rondelle élastique $\phi 6$	1		43	Axe vertical	1
13	Contre-écrou M6	21		44	Petit réducteur	1
14	Borne de connexion	2		45	Goupille $\phi 3 \times 16$	1
15	Vis M5x10	2		46	Grande boîte de vitesses	1
16	Pied de serrage	1		47	Rondelle plate $\phi 16$	8
17	Contre-écrou M5	5		48	Traversée d'arbre	1
18	Goupille	1		49	Goupille $\phi 4 \times 30$	1
19	Boulon M6x40	5		50	Boîtier de la boîte de vitesses	2
20	Emplacement	6		51	Roue 12x3	2
21	Support	2		52	Capuchon d'extrémité	2
22	Boulon M6x35	7		53	Douille d'essieu interne	2
23	Tube de transport	1		54	Douille d'essieu externe	2
24	Goupille de sécurité $\phi 3 \times 70$	2		55	Axe	1
25	Boulon M6x50	2		56	Boulon M5x45	1
26	Plaque de connexion	2		57	Trémie	1
27	Boulon M6x60	2		58	Boulon M6x45	4
28	Tube de connexion	2		59	Rivet $\phi 5 \times 10$	4
29	Roulement de roue (droit)	1		60	Grille	1
30	Roulement de roue (gauche)	1		61	Couvercle de pluie	1
31	Câble de réglage	1				

31. Service client

Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers de service et les concessionnaires. Nous vous recommandons de vous rendre dans un centre de service agréé pour l'entretien annuel et l'inspection des dispositifs de protection.

Pour plus d'informations sur le service et les pièces de rechange, veuillez contacter le revendeur où vous avez acheté l'appareil.

32. Garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Sont exclus de la garantie les pièces d'usure et les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, de l'usage de la force, de modifications techniques, de l'utilisation d'accessoires incorrects ou de pièces de rechange non originales et de tentatives de réparation par du personnel non qualifié. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des revendeurs spécialisés agréés.

33. Conseil de recyclage

L'appareil est emballé de manière à éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et est donc réutilisable ou peut être réintégré dans le cycle des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont constitués de différents matériaux, tels que le métal et le plastique. Éliminez les composants défectueux en les considérant comme des déchets dangereux. Renseignez-vous auprès du magasin spécialisé ou de l'administration municipale.

Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine l'utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.




FR
Cet épandeur se recycle


À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

 OU 

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI**



34. Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Allemagne

que le produit décrit ci-dessous

Épandeur de granulés FX-GS36S

Auquel la présente déclaration se réfère, est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives CE 2006/42/CE pertinentes. Cette déclaration ne concerne que l'appareil dans l'état dans lequel il a été placé sur le marché, et ne tient pas compte des pièces et/ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final.

Application des normes harmonisées : EN ISO 4254-1:2015;
EN ISO 4254-9:2018

Herrenberg, 07.06.2022

Leonhard Zirkler
(Gérant)



Fabricant :

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Allemagne
Conservation de la documentation technique :
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Allemagne
L. Zirkler, Direction

VERSIONE ITALIANA

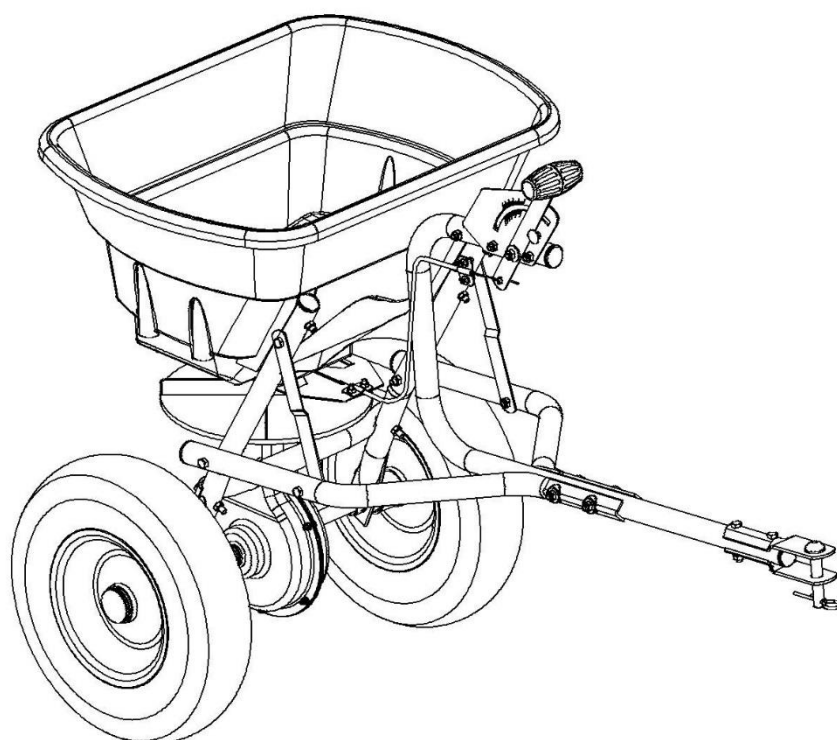
Gentile cliente, desideriamo ringraziarla per la sua fiducia!


È necessario leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni precedentemente al primo avviamento dell'apparecchio e prima di qualsiasi suo successivo utilizzo.

All'interno del manuale troverete tutte le indicazioni da seguire per utilizzare in sicurezza l'apparecchio e per garantirne la massima longevità. È necessario osservare tutte le disposizioni di sicurezza contenute nel presente manuale!

Si prega di conservare sempre il presente manuale unitamente all'apparecchio, in modo da averlo sempre a portata di mano in caso di necessità.

CARRELLO SPARGITORE FX-GS36 (36kg)



 <p>Attenzione</p>	<p>Leggere attentamente e osservare le seguenti disposizioni prima di utilizzare il dispositivo. Tenere sempre a disposizione il</p>
---	--



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg, Germany

35. Uso previsto

Questo spargitore è concepito esclusivamente per la distribuzione di materiale granulare. Se lo spargitore non distribuisce il granulato in modo uniforme, assicurarsi che la parte anteriore dell'ingranaggio sia rivolta verso la parte anteriore dello spargitore. Il girante deve ruotare in senso orario. Invertendo l'ingranaggio il girante girerà in senso antiorario. Pulire la ruota a pale dopo ogni utilizzo. I residui sulla ruota a pale provocano spargimenti non uniformi. Questo spargitore è stato progettato per garantire i migliori risultati di spargimento in concomitanza di una velocità di manovra pari a 5 km/h (velocità di camminata). Velocità più o meno elevate modificano lo schema di spargimento. Materiali da distribuire e/o granuli umidi influiscono sulla velocità del flusso e quindi sullo schema di spargimento. Pulire accuratamente lo spargitore dopo ogni utilizzo. I vari meccanismi sono già stati lubrificati durante la fase di fabbricazione dello strumento.

36. Predisposizione e sicurezza

- Indossare una visiera protettiva o occhiali di sicurezza d'urante l'uso
- Indossare indumenti adeguati. Indossare esclusivamente scarpe chiuse con suola antiscivolo. È vietato l'uso della macchina qualora si indossino sandali o a piedi nudi
- Indossare indumenti aderenti. Evitare vestiti troppo larghi
- Indossare guanti da lavoro antiscivolo durante l'utilizzo
- Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, in base al materiale da distribuire
- Legare i capelli lunghi posteriormente
- Posizionare le marcature direzionali prima di utilizzare lo spargitore
- Utilizzare la macchina esclusivamente in presenza di luce diurna o di buona illuminazione artificiale
- Leggere e osservare tutte le disposizioni fornite dal produttore delle sostanze chimiche

ATTENZIONE

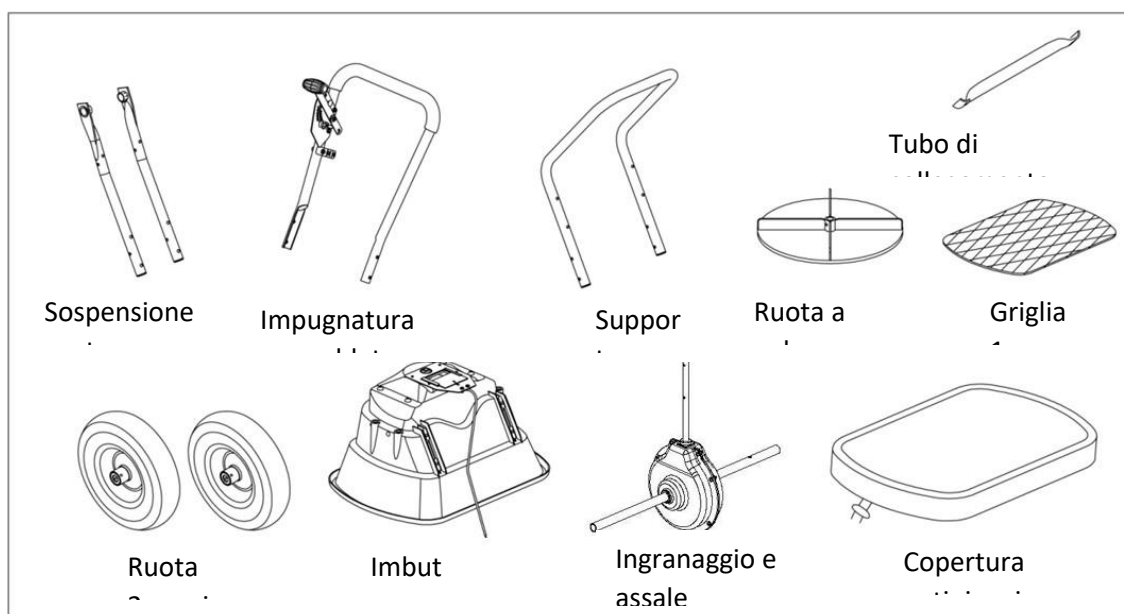
- Durante l'utilizzo mantenere lo sguardo fisso in direzione della superficie di lavoro; evitare di distrarsi
- Fare in modo di mantenere una posizione stabile e la direzione di marcia. Prestare attenzione quando si opera su terreni instabili o scivolosi
- Attenzione: evitare l'uso di sostanze chimiche o di materiali dannosi per l'ambiente
- Osservare le linee guida fornite dal produttore delle sostanze chimiche

37. Responsabilità a carico del cliente

- Leggere tutte le direttive sulla sicurezza
- Eseguire i lavori di manutenzione sullo spargitore ad intervalli regolari
- Osservare le disposizioni riportate nella sezione “Linee guida per la manutenzione e lo stoccaggio” contenuta nel presente manuale d’istruzioni

38. Fornitura





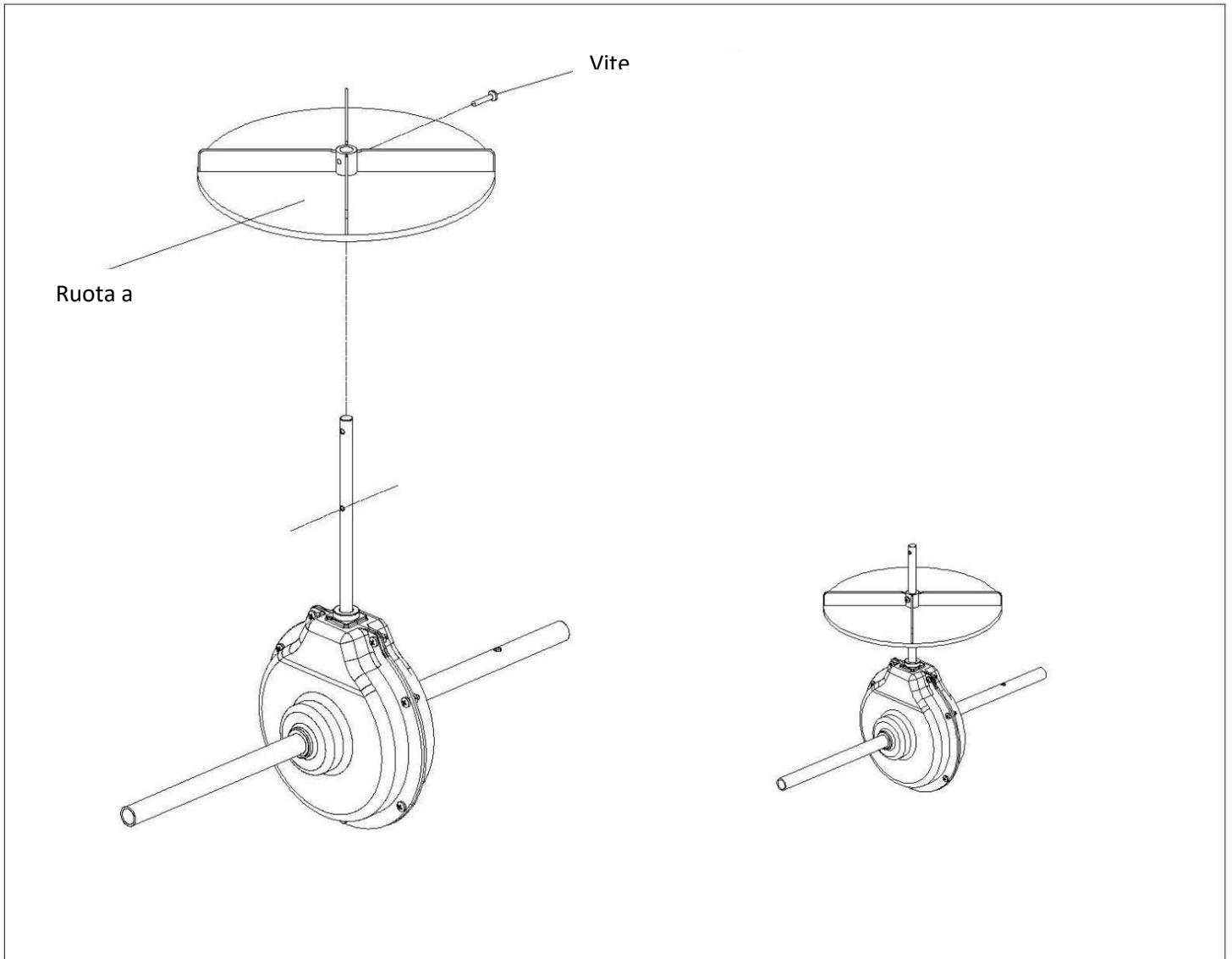
39. Manutenzione e stoccaggio

- Stoccare lo spargitore avendo cura che sia vuoto
- Stoccare le sostanze chimiche secondo le disposizioni del produttore
- Verificare visivamente i bulloni di collegamento e i dadi
- Pulire lo spargitore con acqua e/o soluzione a base di sapone
- Mantenere lo spargitore asciutto
- Conservare in un luogo sicuro e privo di luce
- Controllare a intervalli regolari la tenuta di tutte le parti di collegamento, dei dadi e dei bulloni, al fine di garantire il funzionamento ottimale dello spargitore
- Controllare regolarmente le condizioni della cinghia di sostegno
- Tenere a portata di mano tutti gli utensili di sicurezza

40. Montaggio e assemblaggio

Passo 1

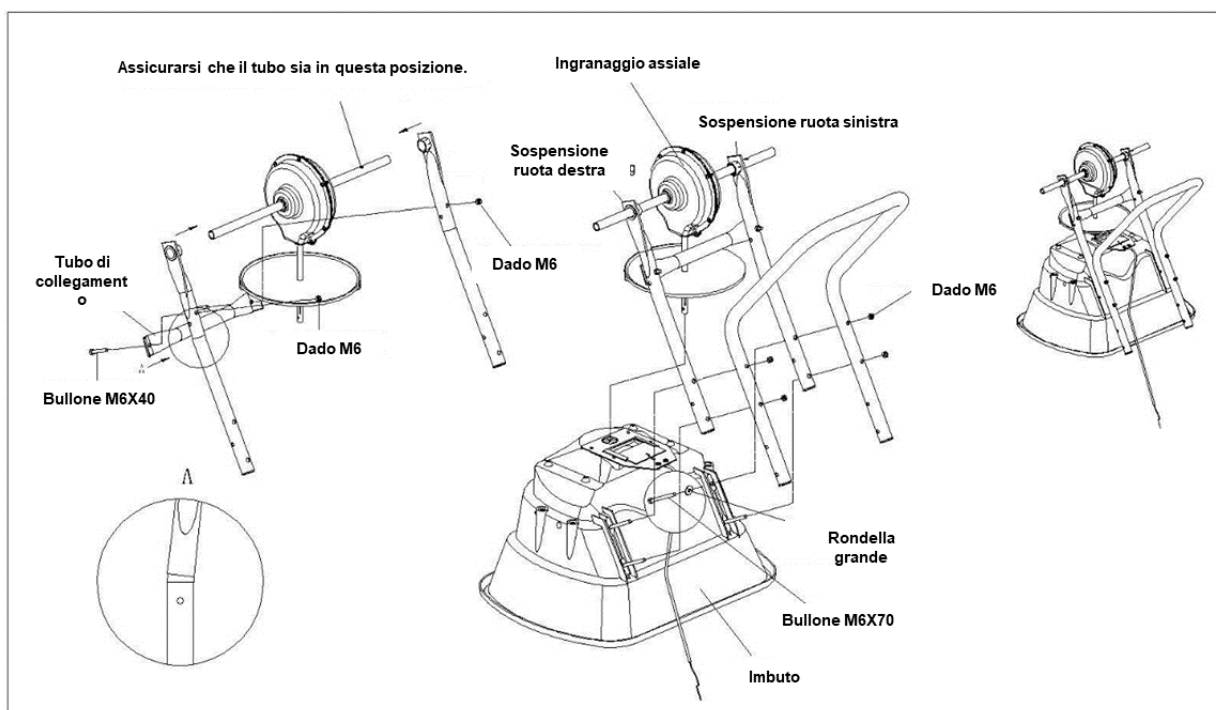
- Montare la ruota a pale sugli assi e sull'ingranaggio
- Collegare la ruota a pale con l'asta dell'assale mediante vite M4X20



Passo 2

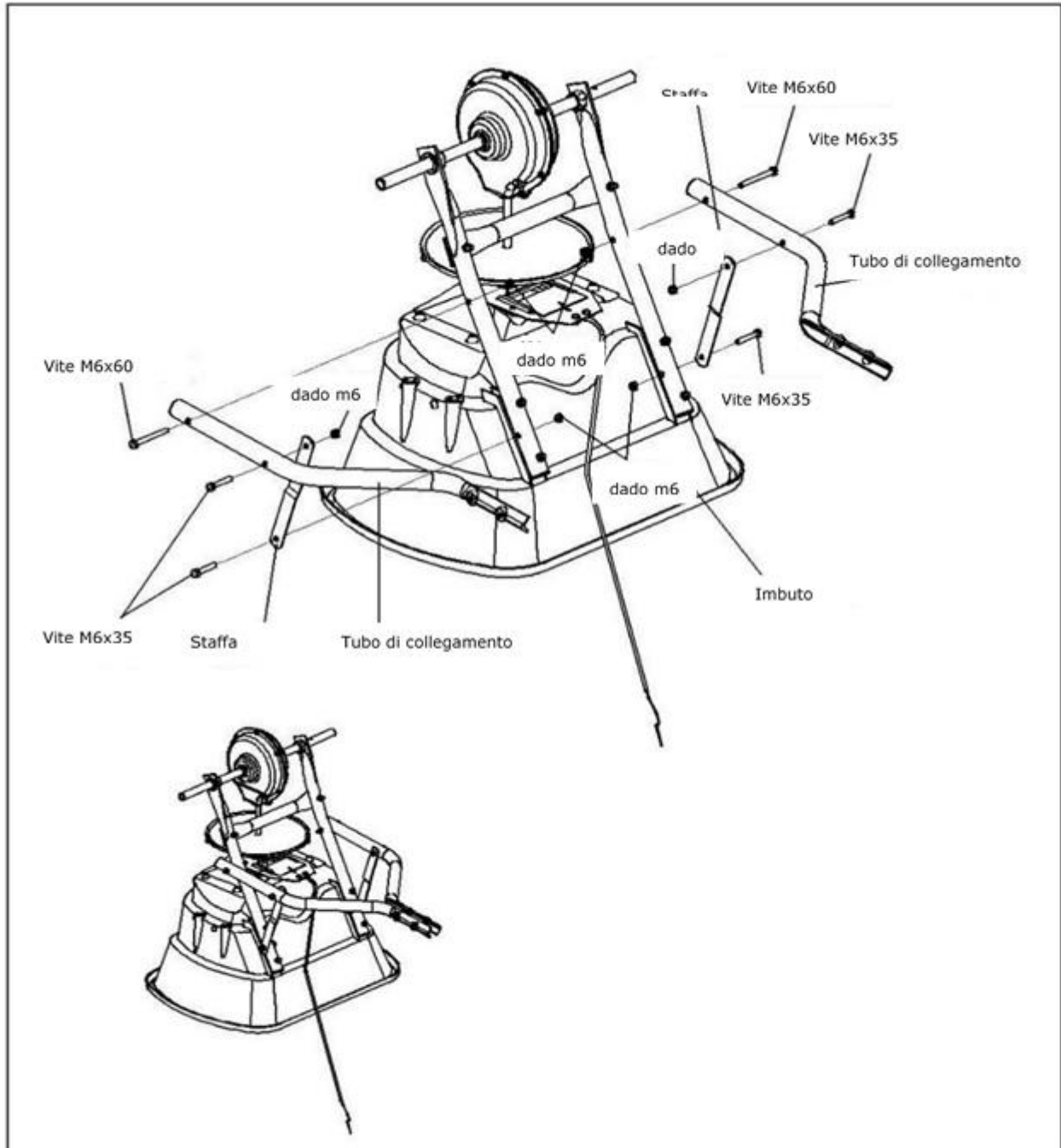
- Afferrare le 2 sospensioni delle ruote e collegarle all'assale, come mostrato in figura
- Avvitare le estremità del tubo di collegamento con la sospensione della ruota destra e sinistra mediante bulloni M6X40 e dadi M6
- Collegare il tubo di collegamento alla piastra di supporto dell'albero
- Collegare il supporto ricurvo alle sospensioni e all'imbuto utilizzando le viti M6X70, i dadi M6 e le rondelle da 6 mm

Nota bene: in questa fase le viti non vanno serrate, ma solo inserite in sede!



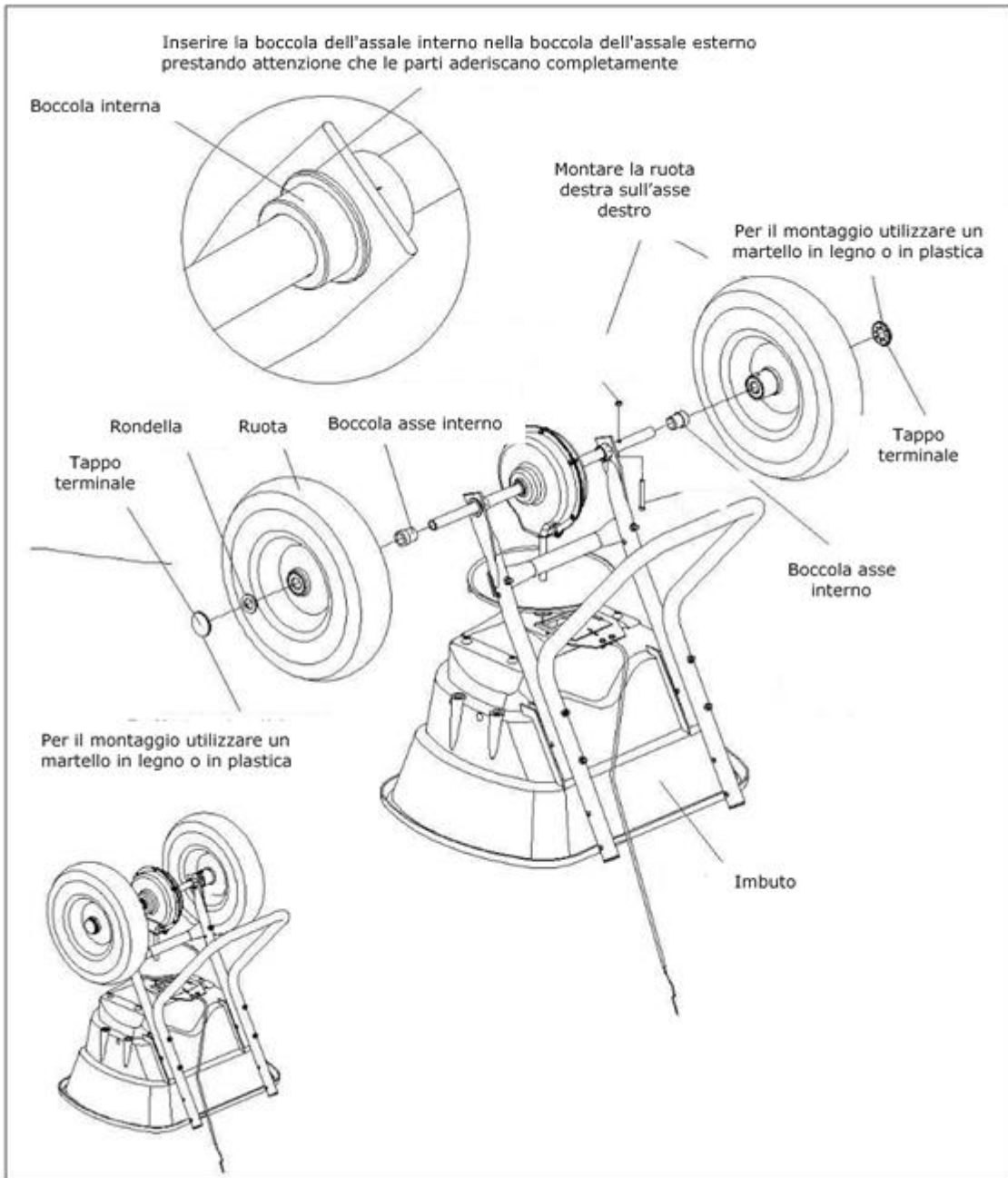
Passo 3

Montare i tubi di collegamento con le bielle con due viti M6x60 e quattro viti M6x35 e dado M6



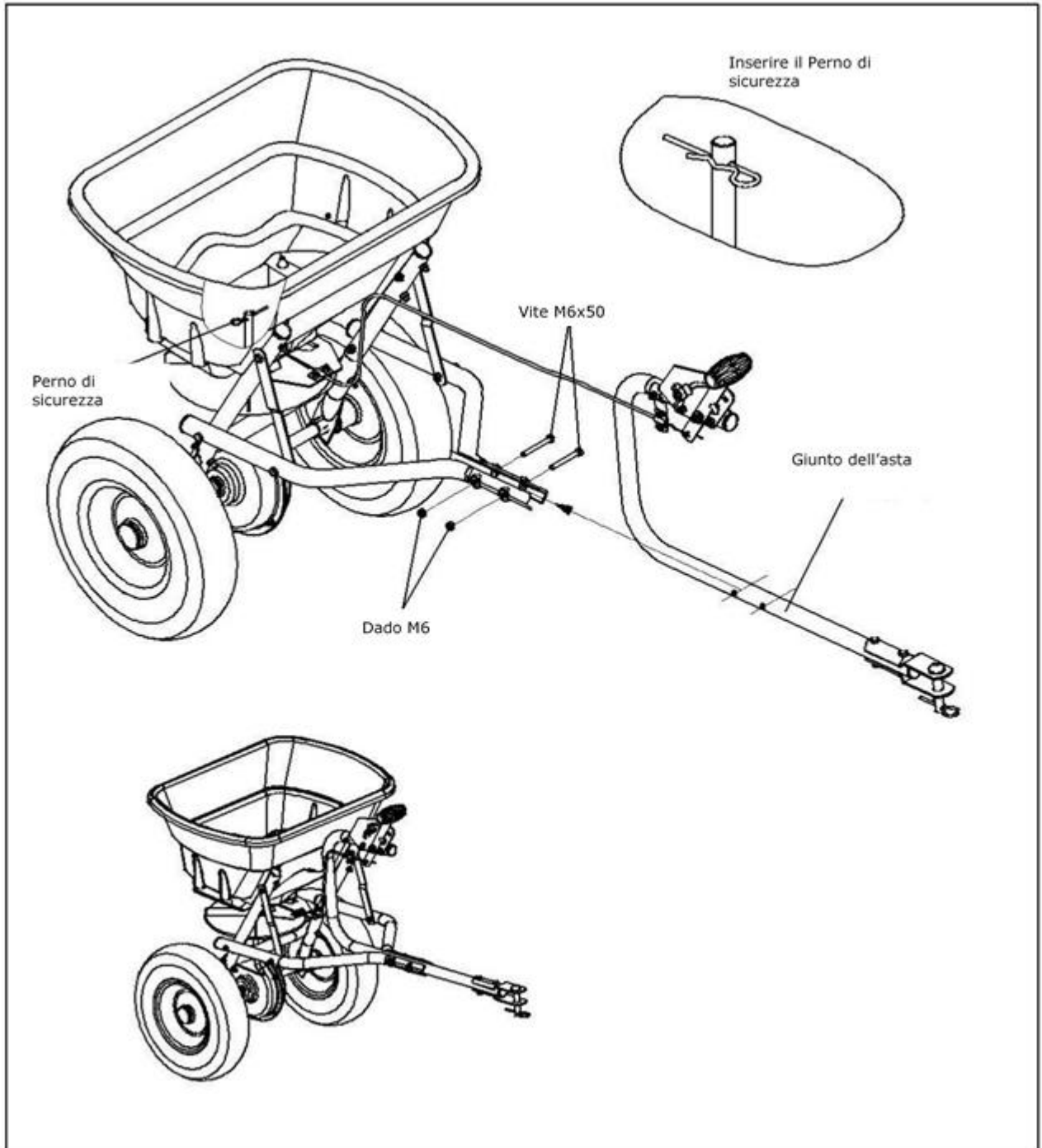
Passo 4

Montare le boccole interne dell'assale e le ruote, come mostrato nella figura.



Passo 5

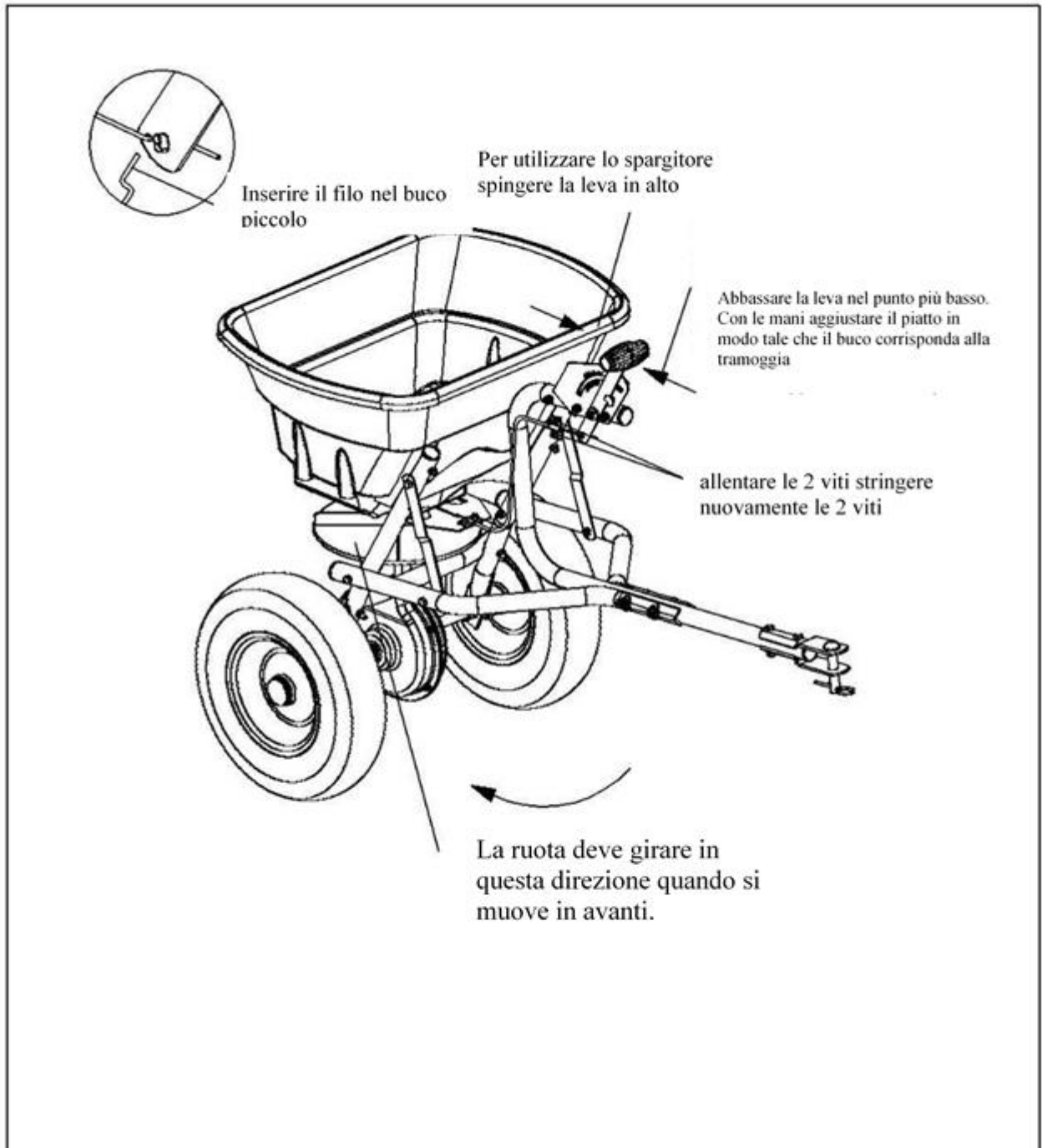
- Fissare il tubo con 2 viti M6x50 e i dadi M6.
- Fissare la stecca di sicurezza all'estremità dell'albero



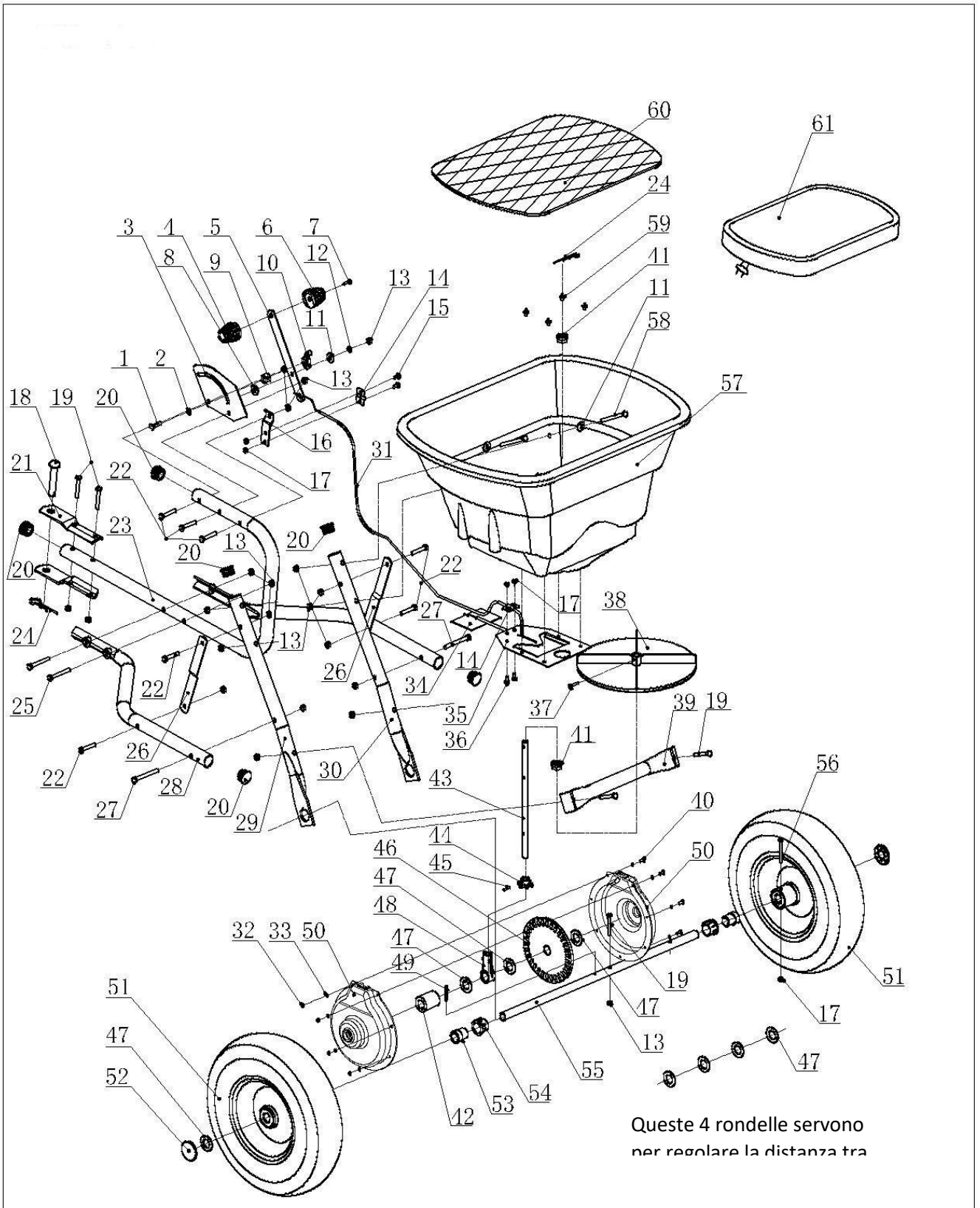
Passo 6

Una volta completate tutte le operazioni sopra descritte, è possibile chiudere con la leva i fori sul fondo della tramoggia e aprirli completamente muovendo la maniglia. In questo caso, non è necessario eseguire i passaggi successivi.

In caso contrario, eseguire le operazioni indicate nella figura:



41. RAFFIGURAZIONE COMPONENTI



NO.	NOME	Qty.	NO.	NOME	Qty.
1	Bullone di inserimento M6x25	1	32	Dado M4	7
2	Rondella esterna $\phi 8$	1	33	Disco $\phi 4$	14
3	Apparecchiatura di controllo	1	34	Pannello di regolazione	1
4	Maniglia di regolazione A	1	35	Piastra di regolazione fissa	1
5	Collegamento della maniglia di regolazione	1	36	Vite M5x12	2
6	Maniglia di regolazione B	1	37	Vite M4x20	1
7	Vite ST3.9x18	1	38	Ruota della benna	1
8	Disco di plastica	1	39	Tubo trasversale	1
9	Disco	1	40	Vite M4x12	7
10	Dado M6	1	41	Asse verticale Boccola	2
11	Rondella piatta $\phi 6$	5	42	Bussola	1
12	Rondella elastica $\phi 6$	1	43	Asse verticale	1
13	Controdado M6	21	44	Riduttore piccolo	1
14	Terminale di collegamento	2	45	Perno $\phi 3 \times 16$	1
15	Vite M5x10	2	46	Riduttore grande	1
16	Piedino di fissaggio	1	47	Rondella piatta $\phi 16$	8
17	Controdado M5	5	48	Passaggio dell'albero	1
18	Perno	1	49	Perno $\phi 4 \times 30$	1
19	Bullone M6x40	5	50	Scatola del cambio	2
20	Segnaposto	6	51	Ruota 12x3	2
21	Staffa	2	52	Tappo di chiusura	2
22	Bullone M6x35	7	53	Boccola asse interno	2
23	Timone	1	54	Boccola asse esterno	2
24	Perno di sicurezza $\phi 3 \times 70$	2	55	Asse	1
25	Bullone M6x50	2	56	Bullone M5x45	1
26	Piastra di collegamento	2	57	Tramoggia	1
27	Bullone M6x60	2	58	Bullone M6x45	4
28	Tubo di collegamento	2	59	Rivetto $\phi 5 \times 10$	4
29	Cuscinetto ruota (destra)	1	60	Griglia	1
30	Cuscinetto ruota (sinistra)	1	61	Copertura antipioggia	1
31	Cavo di regolazione	1			

42. Servizio clienti

I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori specializzati. Si consiglia di recarsi presso un'officina autorizzata per la manutenzione e l'ispezione annuale dei dispositivi di sicurezza.

Per ulteriori informazioni sull'assistenza e sui ricambi si prega di contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata la macchina.

43. Garanzia

La garanzia ha una validità di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta d'acquisto in un luogo sicuro. Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura e i danni causati da uso improprio, sovraccarico, modifiche tecniche, uso di accessori non idonei e/o di parti di ricambio non originali e tentativi di riparazione da parte di personale non qualificato. Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da personale autorizzato specializzato.

44. Cenni sullo smaltimento

L'apparecchio è fornito all'interno di un imballaggio per evitare danni causati dal relativo trasporto. Tale imballaggio è composto da materie prime rinnovabili ed è pertanto riciclabile o riutilizzabile nei processi di trasformazione. L'apparecchio e i relativi accessori sono composti da materiali differenti, come ad esempio metallo e plastica. Le parti danneggiate devono essere smaltite come rifiuti speciali. È possibile reperire informazioni circa lo smaltimento nei negozi specializzati o rivolgendosi all'amministrazione comunale.

45. Dichiarazione di conformità UE

Con la presente

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Germany

dichiara che il prodotto descritto di seguito

carrello spargitore FX-GS36S

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme ai requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza contenuti all'interno della direttiva 2006/42/CE. La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente allo stato costruttivo in cui la macchina è stata immessa sul mercato e non tiene conto di aggiunta di parti e/o operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.

Norme armonizzate applicate: EN ISO 4254-1:2015;
EN ISO 4254-9:2018

Herrenberg, 07/06/2022

Leonhard Zirkler
(Direttore generale)



Produttore:

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Germany
Conservazione della documentazione tecnica:
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Germany
L. Zirkler, Direttore generale

VERSION ESPANOLA

Estimado cliente,

¡Agradecemos su confianza!

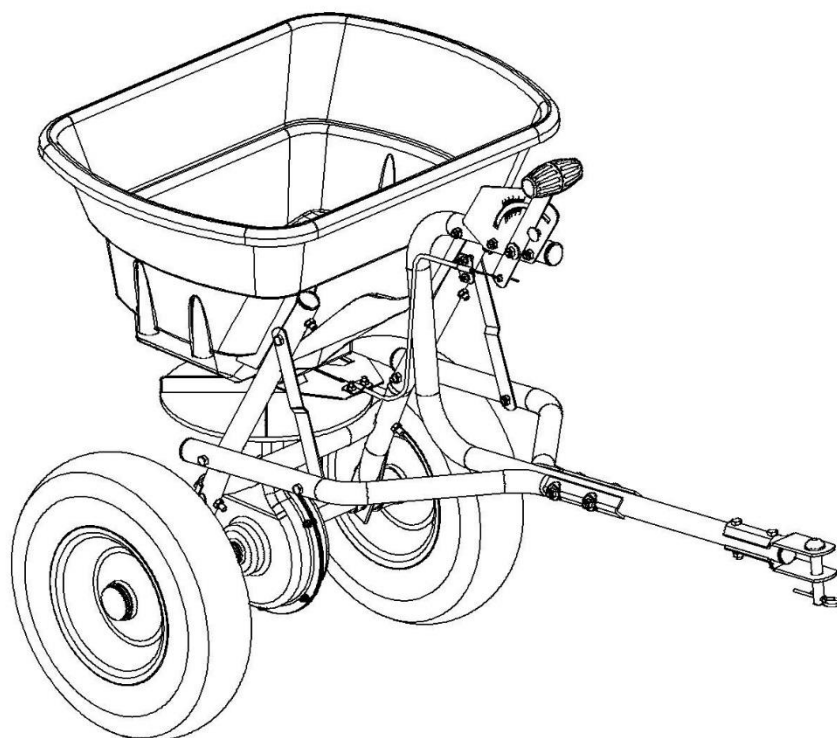
¡Asegúrese de leer estas instrucciones de uso antes de usarlas por primera vez y antes de cada uso!


Aquí encontrará toda la información para un uso seguro y una larga vida útil del dispositivo.

¡Asegúrese de seguir todas las instrucciones de seguridad contenidas en estas instrucciones!

Por favor conserve siempre estas instrucciones de uso junto con la máquina para tenerlas siempre a mano en caso de duda.

ESPARCIDOR DE GRANULO FX-GS36S (36kg)



 Achtung	<ul style="list-style-type: none">• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.
--	---



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Alemania

46. Uso previsto

El esparcidor sólo debe utilizarse para esparcir granulado.

Si su esparcidor no distribuye los gránulos de manera uniforme, asegúrese de que la parte delantera de la caja de cambios esté orientada hacia el frente del esparcidor. El impulsor debe girar en el sentido de las agujas del reloj. Invertir el engranaje hace que el impulsor gire en sentido antihorario. Limpie la rueda de paletas después de cada uso. Los residuos en la rueda de paletas provocan una distribución desigual.

Su esparcidor ha sido diseñado para que se obtengan los mejores resultados de esparcido cuando se empuja a 5 km/h (que es una caminata rápida). Velocidades más lentas o más rápidas cambiarán su patrón de dispersión. El material de esparcimiento húmedo o el granulado modifican la velocidad del flujo y, con ello, también el patrón de esparcimiento. Limpie minuciosamente su esparcidor después de cada uso. Las cajas de cambios ya vienen lubricadas de fábrica.

47. Preparación y seguridad

- Utilice protección facial o gafas de seguridad durante el uso.
- Use ropa adecuada. Utilice únicamente zapatos cerrados con suela antideslizante. Está prohibido utilizar el esparcidor de granulado con sandalias o descalzo.
- Use ropa ajustada. Evite la ropa demasiado holgada.
- Use guantes antideslizantes durante el uso.
- Utilice una mascarilla contra el polvo si es necesario, dependiendo del material a esparcir.
- El cabello largo debe estar recogido
- Haga marcas direccionales antes de usar el esparcidor de granulado.
- Sólo debe utilizarse con luz diurna o con buena luz artificial.
- Lea y siga todas las instrucciones del fabricante de productos químicos.

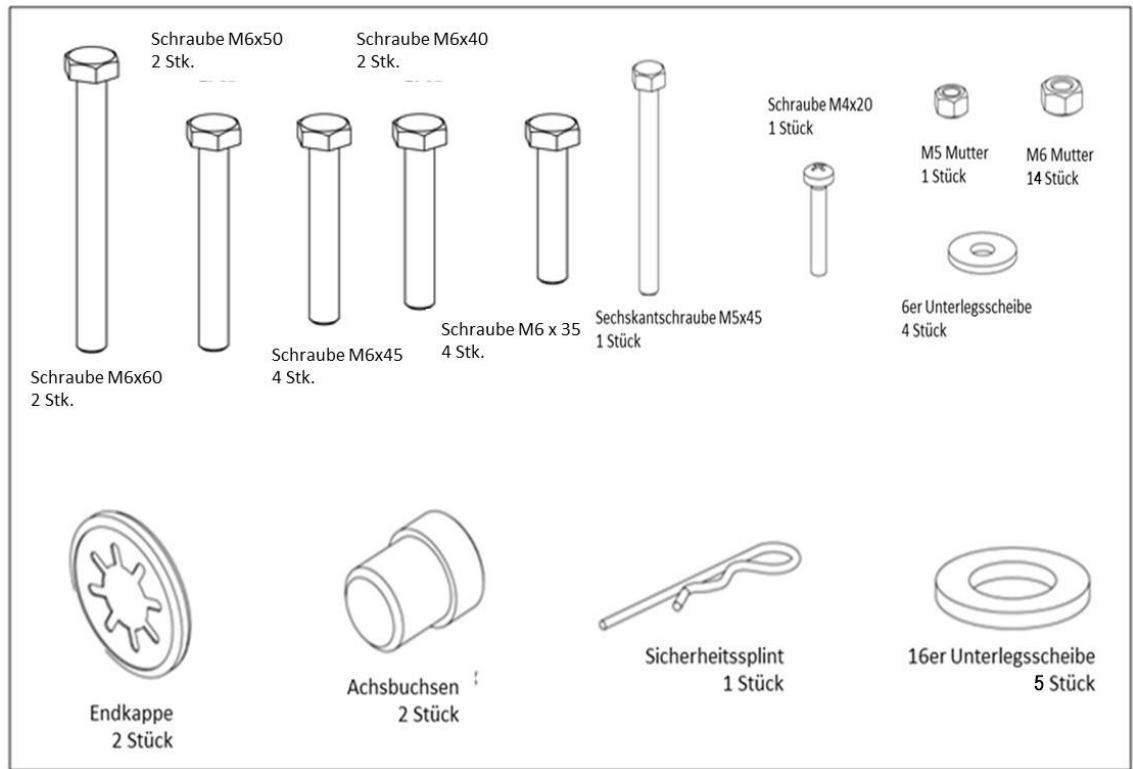
PELIGRO

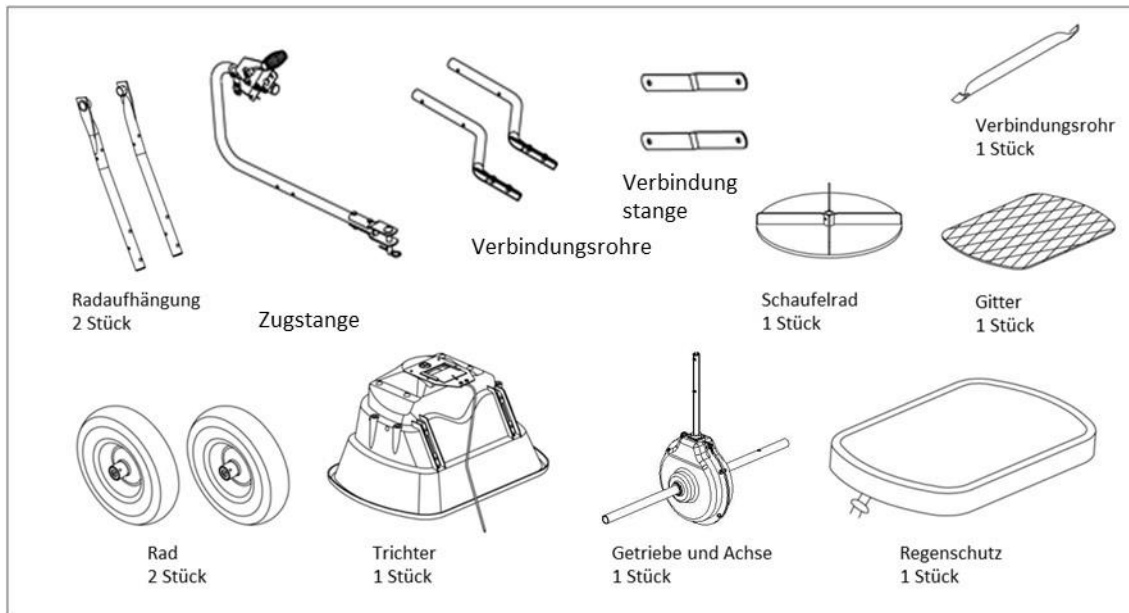
- Durante el trabajo, la línea de visión debe estar dirigida hacia el área a trabajar; no te distraigas
- Preste atención a la dirección segura para estar de pie y correr. Tenga cuidado en superficies no pavimentadas o resbaladizas.
- Precaución: Se deben evitar productos químicos o materiales que sean peligrosos para el medio ambiente.
- Siga todas las pautas del fabricante de productos químicos.

48. Responsabilidad del cliente

- Lea todas las pautas de seguridad
- Realice periódicamente trabajos de mantenimiento en su esparcidor de granulado
- Siga las instrucciones en la sección Pautas de mantenimiento y almacenamiento de este manual.

49. Alcance de la entrega





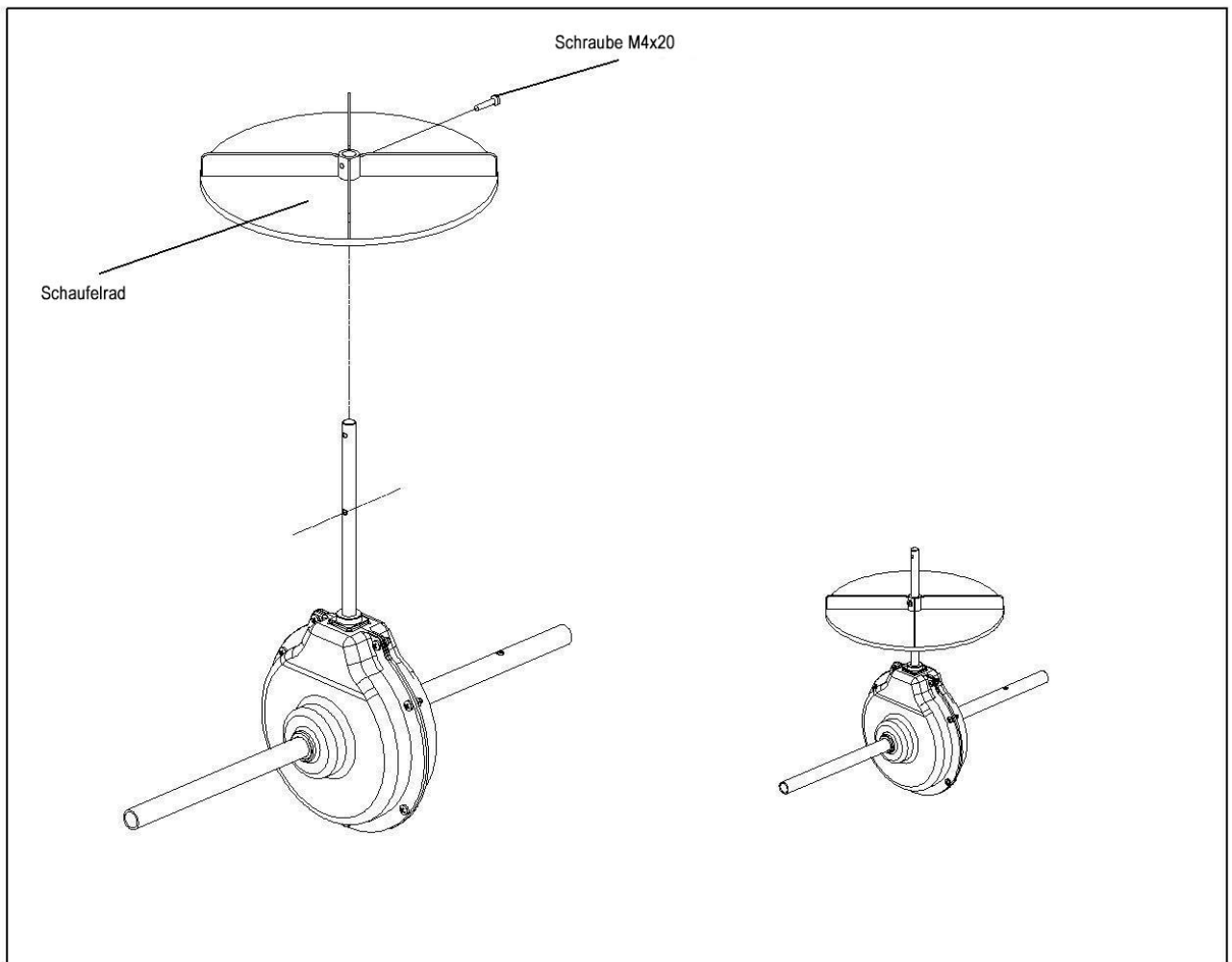
50. Mantenimiento y almacenamiento

- el esparcidor de granulado vacío
- Almacene los productos químicos de acuerdo con las pautas del fabricante.
- Inspección visual de los tornillos y tuercas de conexión.
- Limpiar el esparcidor de granulado con agua y/o solución jabonosa.
- almacenar seco
- Almacenar en un lugar oscuro y seguro
- Compruebe periódicamente que todas las conexiones, tuercas y tornillos estén apretados para garantizar que el esparcidor de granulado funcione correctamente.
- Compruebe periódicamente el estado de la correa de transporte
- Tenga listos todos los utensilios relacionados con la seguridad.

51. Montaje y montaje

Paso 1

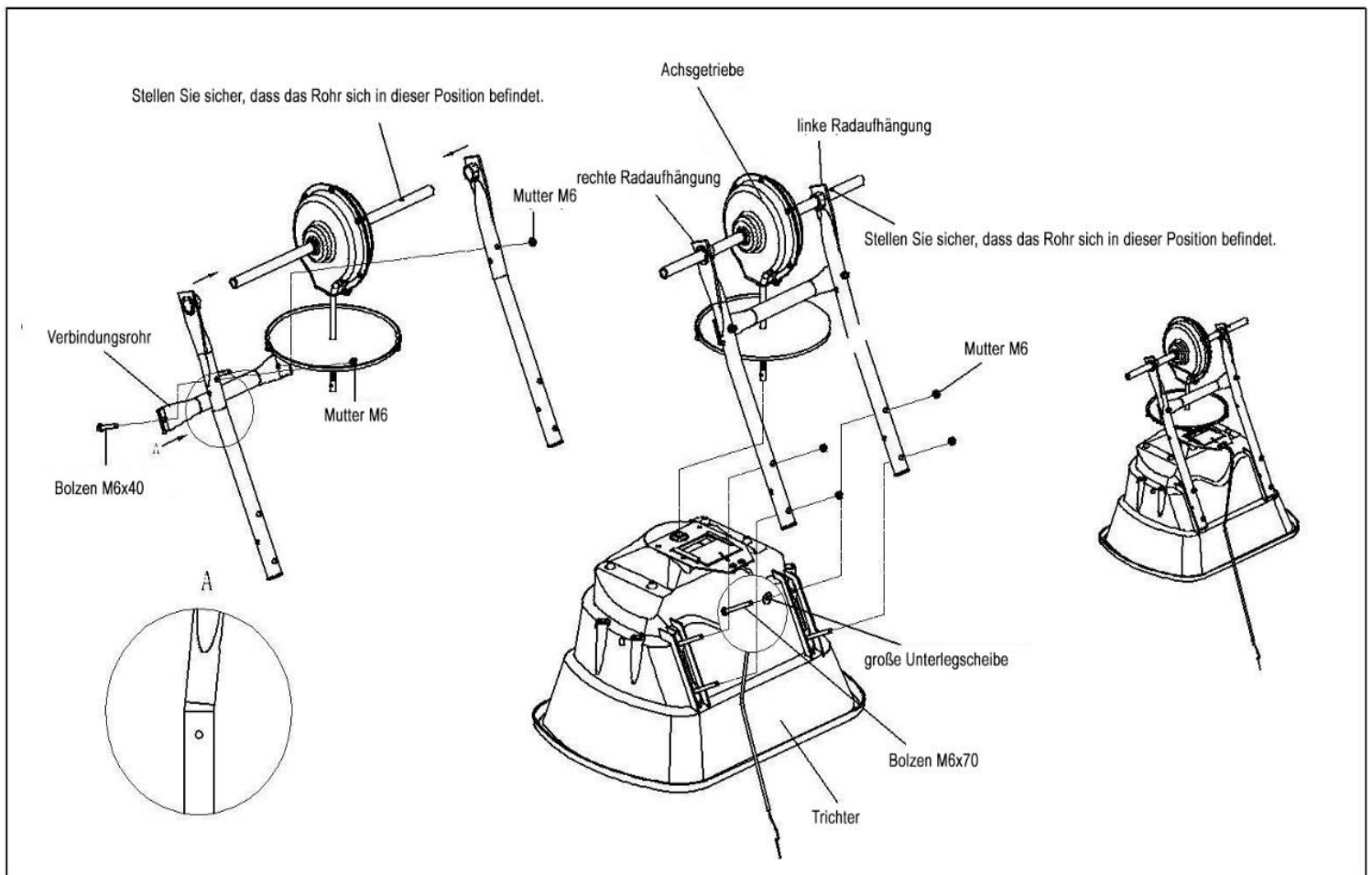
- Fije la rueda de paletas a los ejes y al engranaje.
- Conecte con el tornillo M4 x20 a través de la rueda de paletas y la varilla del eje.



Paso 2

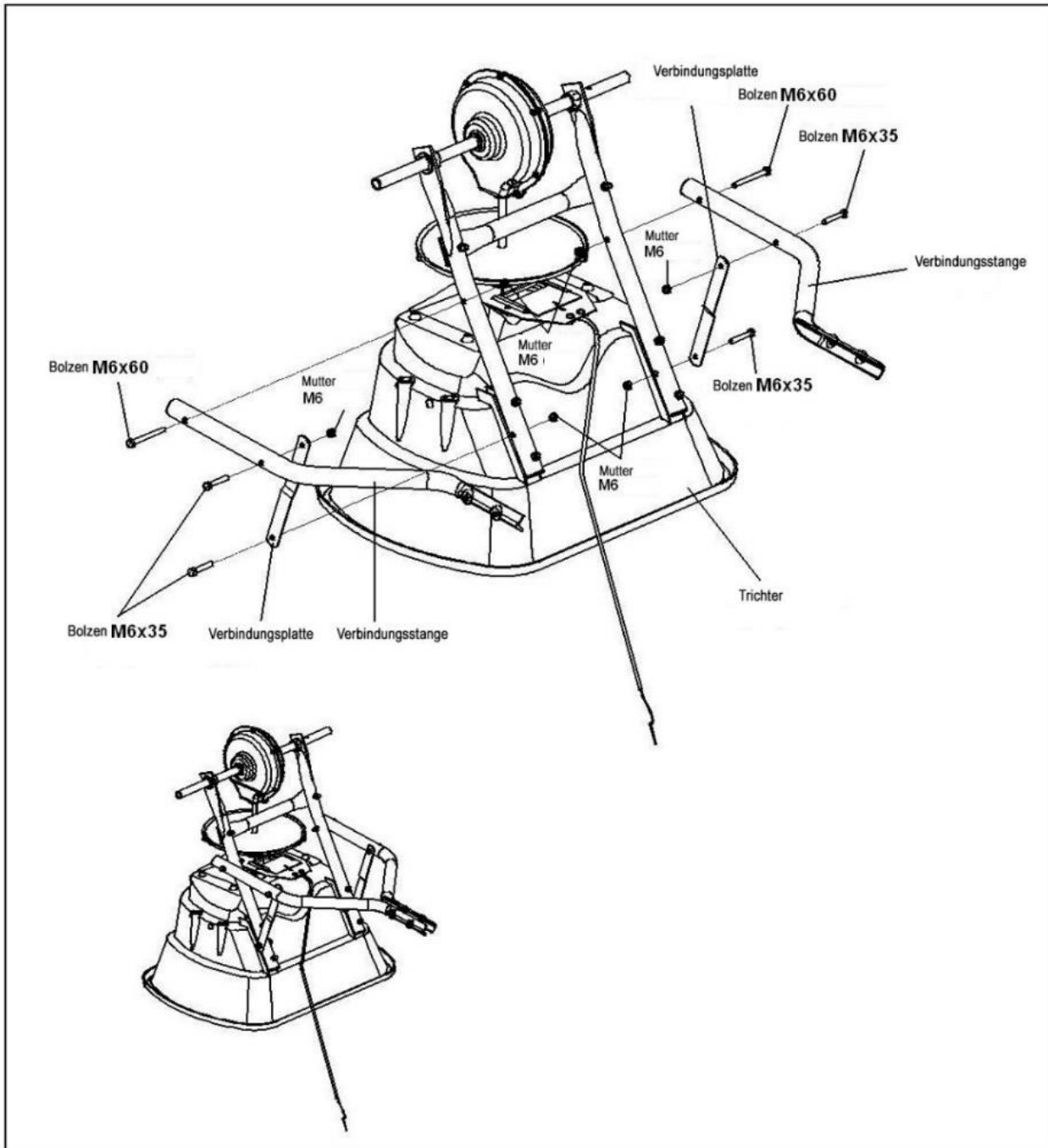
- Tome las suspensiones de 2 ruedas y conéctelas al eje como se muestra
- Atornille los extremos del tubo de conexión junto con la suspensión de la rueda izquierda y derecha utilizando tornillos M6X40 y tuercas M6.
- Conecte el tubo de conexión a la placa de soporte del eje.
- Conecte la pata de soporte adjunta con la suspensión de la rueda y el embudo con tornillos M6X70, tuerca M6 y arandela tamaño 6

Nota: Los tornillos no deben apretarse, solo preensamblarse por ahora.



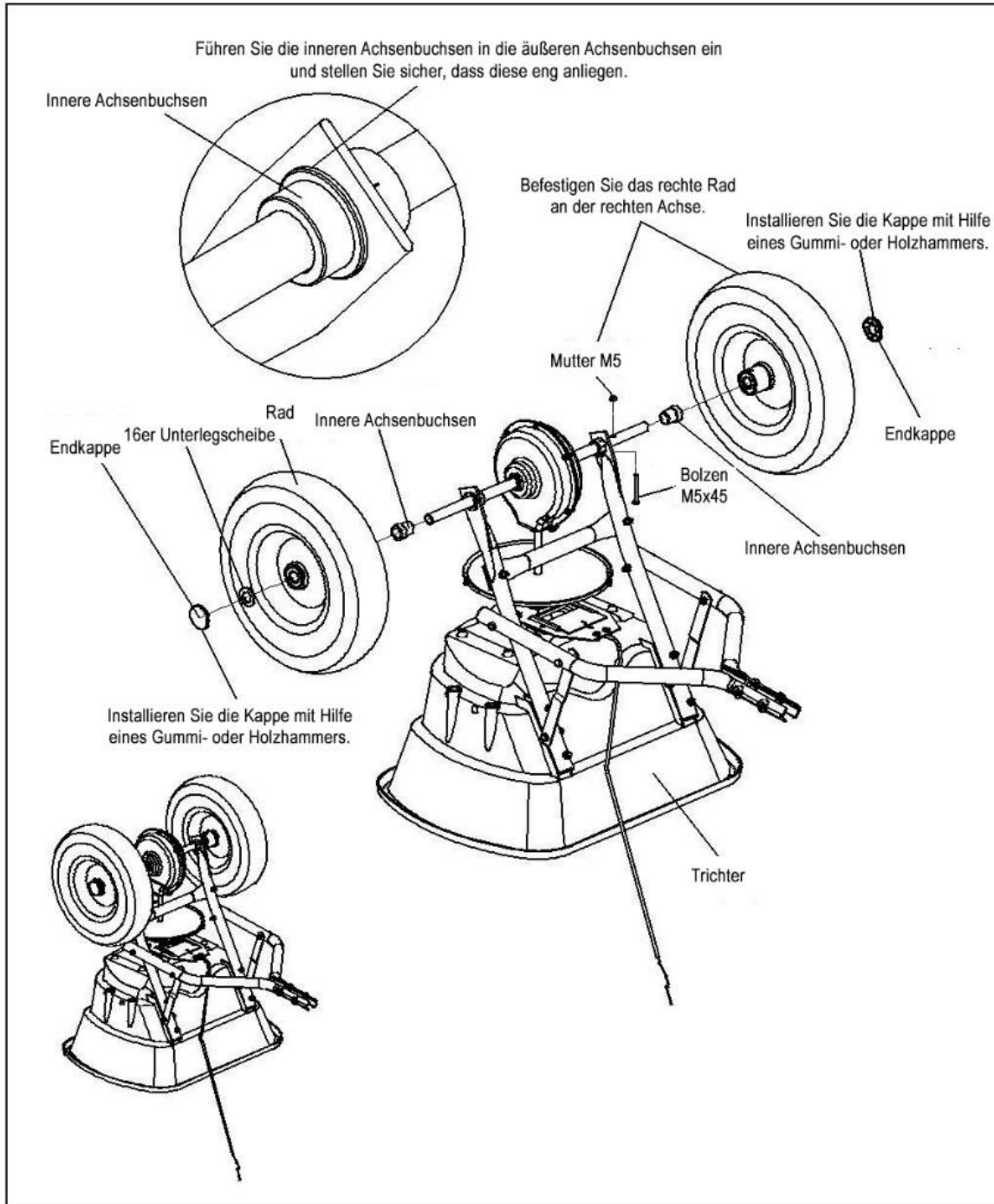
Paso 3

- Como se muestra en la imagen, monte los tubos de conexión con las bielas con dos tornillos M6x60 y cuatro tornillos M6x35 y tuercas M6



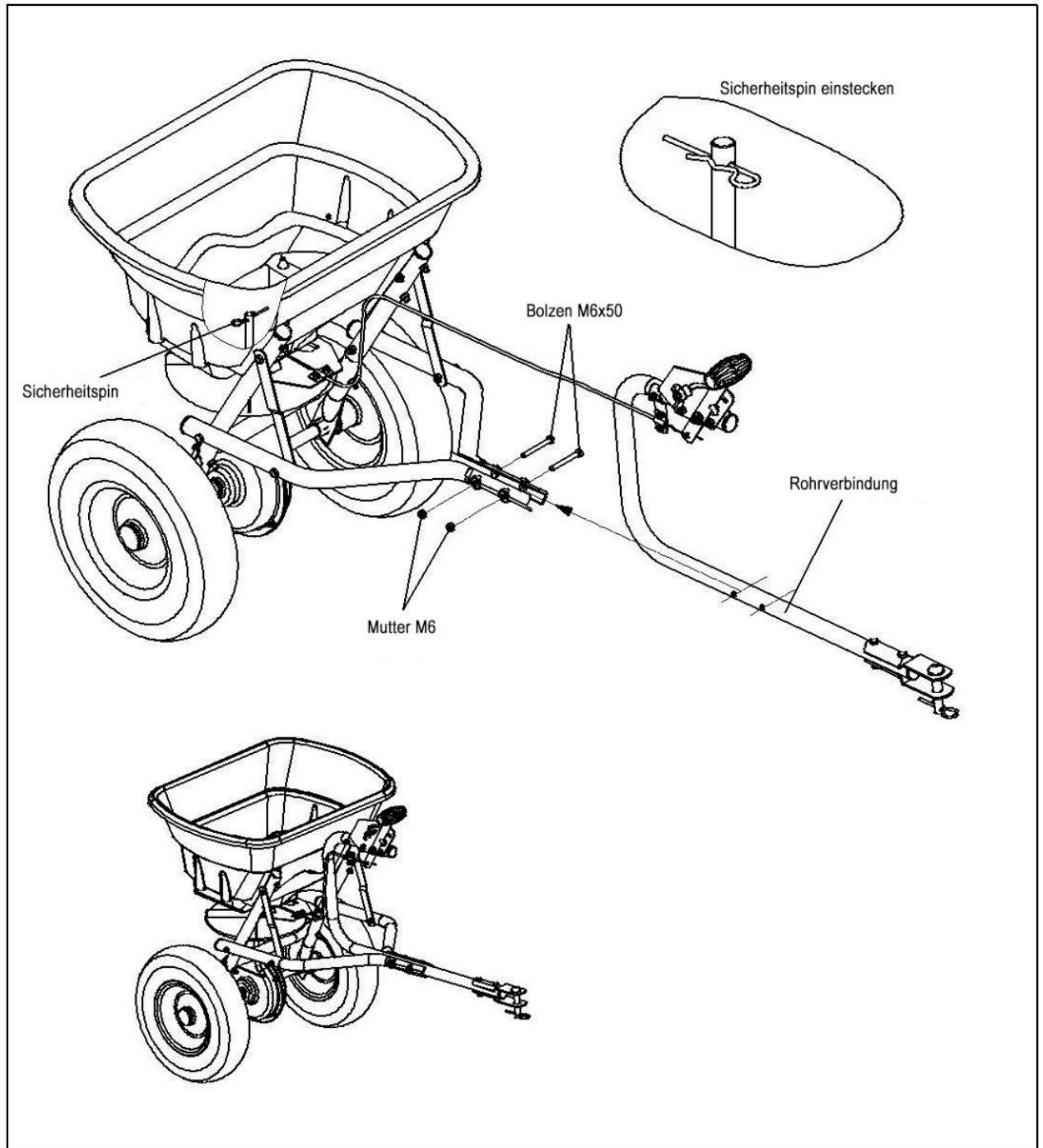
Paso 4

- Monte los bujes del eje interior y las ruedas como se muestra en la imagen.



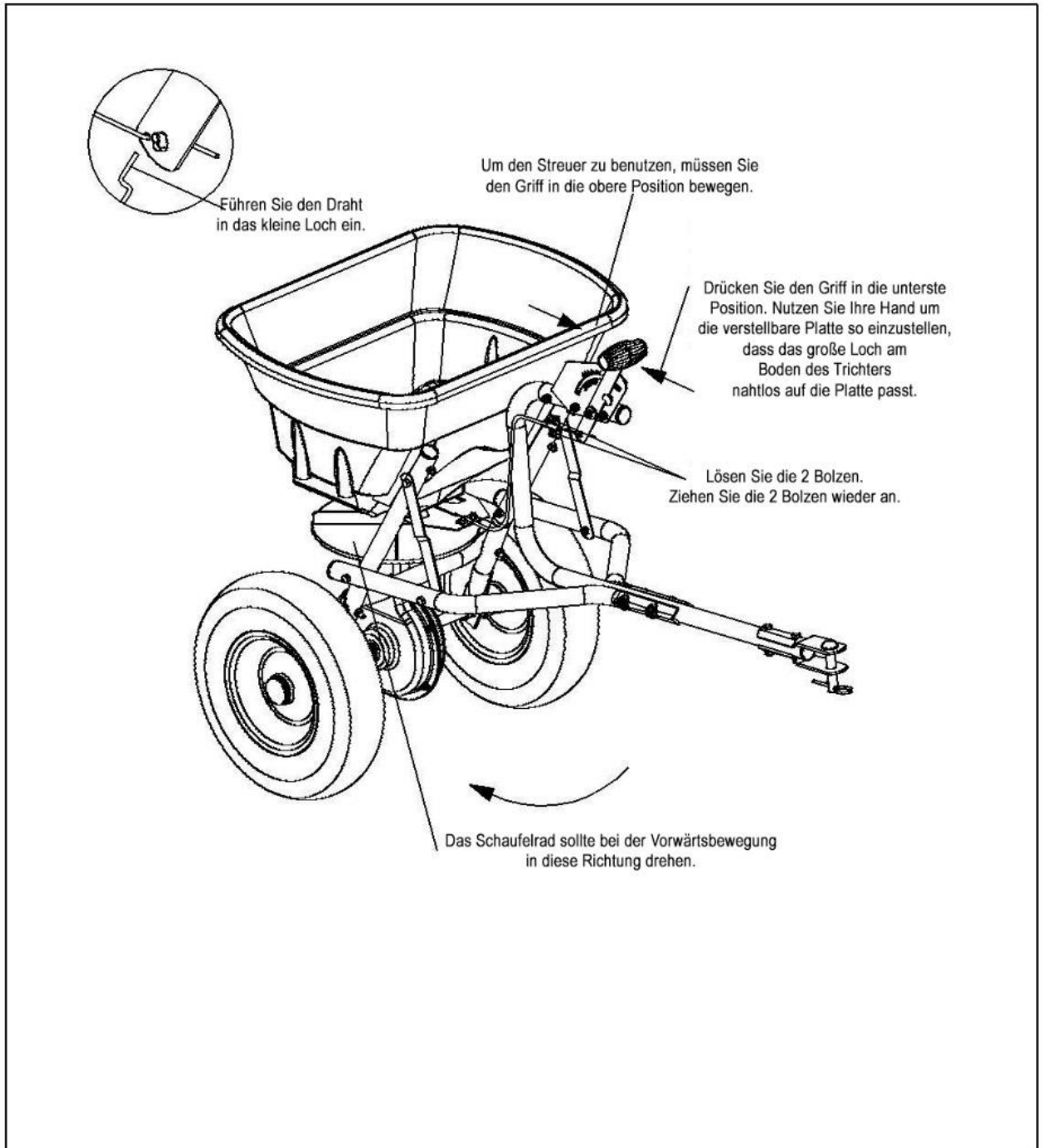
Paso 5

- Fijar el tubo con 2 tornillos M6x50 y las tuercas M6
Coloque el pasador de seguridad en el extremo del eje.

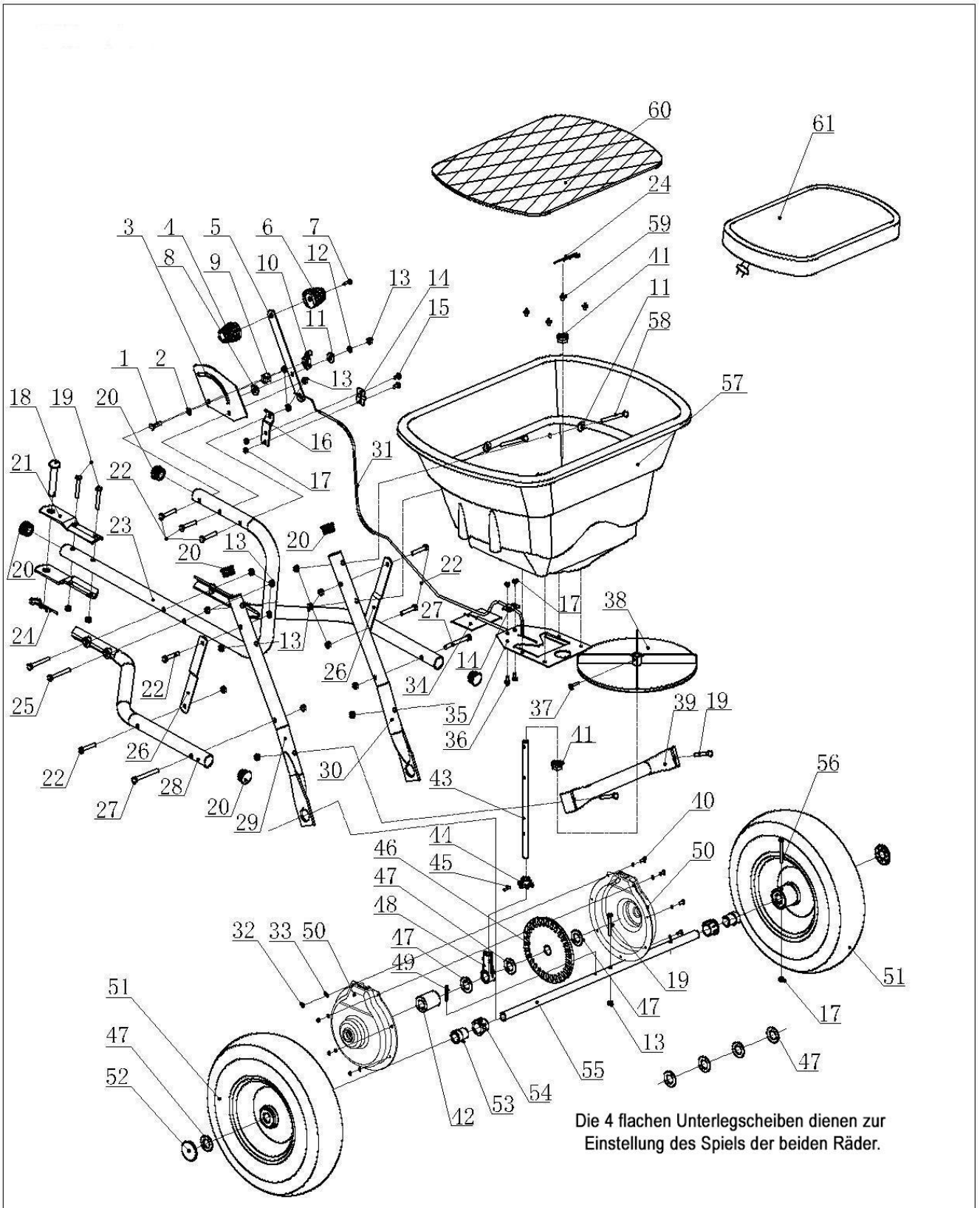


Paso 6

Una vez que hayas completado todos los pasos enumerados anteriormente, puedes usar la palanca para cerrar los orificios en la parte inferior del embudo y abrirlos completamente moviendo el mango. Si es así, no es necesario que realice los siguientes pasos. De lo contrario, siga los siguientes pasos que se muestran en la imagen:



52. Vista explosionada



NO.	NOMBRE	No.	NO.	NOMBRE	No.
1	Perno de inserción M6x25	1	32	Madre M4	7
2	Lavadora exterior ϕ 8	1	33	Disco ϕ 4	14
3	aparato de control	1	34	Placa de ajuste	1
4	Mango de ajuste A	1	35	Placa de ajuste fija	1
5	Conexión de la manija de ajuste	1	36	Tornillo M5x12	2
6	Mango de ajuste B	1	37	Tornillo M4x20	1
7	Tornillo ST3.9x18	1	38	rueda de paletas	1
8	disco de plastico	1	39	tubo transversal	1
9	desct	1	40	Tornillo M4x12	7
10	de mariposa M 6	1	41	Casquillo de eje vertical	2
11	Arandela plana ϕ 6	5	42	enchufe	1
12	Arandela elástica ϕ 6	1	43	Eje vertical	1
13	Contratuerca M6	21	44	Caja de cambios pequeña	1
14	Terminal de conexión	2	45	Pasador ϕ 3x16	1
15	Tornillo M5x10	2	46	gran engranaje	1
16	Pie de sujeción	1	47	Arandela plana ϕ 16	8
17	Contratuerca M5	5	48	Pasamuros	1
18	Bolígrafo	1	49	Pasador ϕ 4x30	1
19	Perno M6x40	5	50	Caja de cambios	2
20	Marcador de posición	6	51	Rueda 12x3"	2
21	soporte	2	52	tapa final	2
22	Perno M6x35	7	53	Casquillo del eje interior	2
23	Tubería de transporte	1	54	Casquillo del eje exterior	2
24	Pasador de seguridad ϕ 3x70	2	55	eje	1
25	Perno M6x50	2	56	Perno M5x45	1
26	placa de conexión	2	57	embudo	1
27	Perno M6x60	2	58	Perno M6x45	4
28	tubo de conexión	2	59	Remache ϕ 5x10	4
29	Cojinete de rueda (derecha)	1	60	Red	1
30	Cojinete de rueda (izquierda)	1	61	cubierta de lluvia	1
31	Cable de ajuste	1			

53. Servicio al cliente

Los repuestos originales los proporcionan los talleres de servicio y los distribuidores. Le recomendamos llevar el dispositivo a un centro de servicio autorizado para el mantenimiento anual y la inspección de los dispositivos de protección.

Para obtener más información sobre servicio y repuestos, comuníquese con el distribuidor donde compró la máquina.

54. Garantía

El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Guarde su comprobante de compra en un lugar seguro. Quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste y los daños causados por un uso inadecuado, uso de fuerza, cambios técnicos, uso de accesorios incorrectos o repuestos no originales e intentos de reparación por parte de personal no calificado. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por distribuidores especializados autorizados.

55. Información de eliminación

El dispositivo se encuentra en un embalaje para evitar daños durante el transporte. Este embalaje es materia prima y por tanto puede ser reutilizado o devuelto al ciclo de la materia prima. El dispositivo y sus accesorios están fabricados de diferentes materiales, como metal y plástico. Deseche los componentes defectuosos para la eliminación de residuos peligrosos. Pregunte en una tienda especializada o en la autoridad local.

56. UE de conformidad

-- ----
Por la presente declaramos

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Alemania

que el producto descrito a continuación

Esparcidor de gránulos FX-GS36S

al que se refiere esta declaración, cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud pertinentes de las Directivas CE 2006/42/CE pertinentes. Esta declaración se refiere únicamente a la máquina en el estado en que fue comercializada; no se tienen en cuenta las piezas y/o intervenciones posteriores realizadas por el usuario final.

Normas armonizadas aplicadas: EN ISO 4254-1:2015;
 EN ISO 4254-9:2018

Herrenberg, 7 de junio de 2022

Leonhard Zirkler
(Director general)



Fabricante:

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Alemania
Almacenamiento de documentos técnicos:
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Alemania
L. Zirkler, dirección

VERSAO PORTUGUESA

Querido cliente,

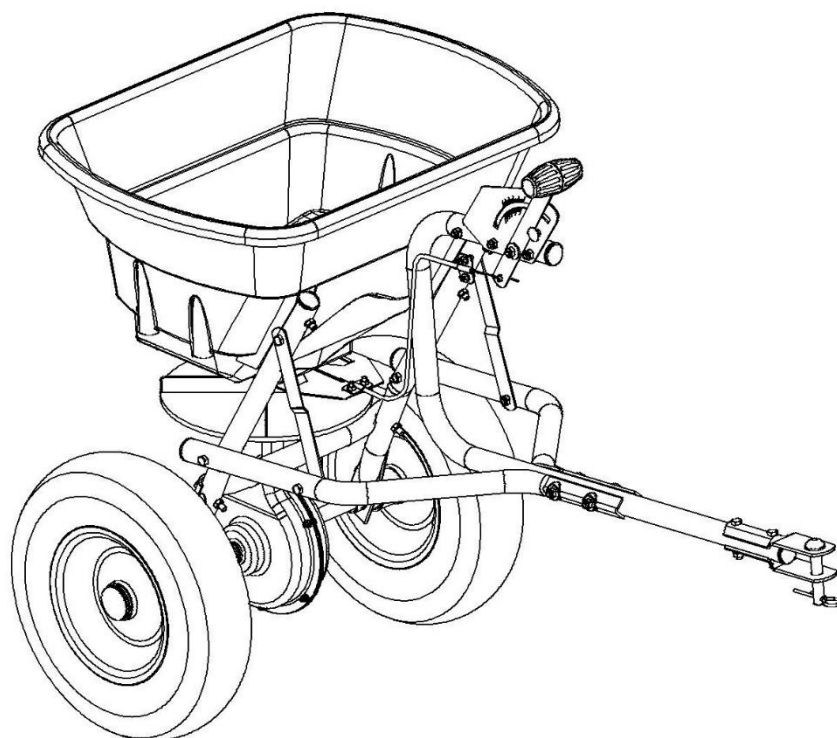
Agradecemos sua confiança!


Certifique-se de ler estas instruções de uso antes de usar pela primeira vez e antes de cada uso!

Aqui você encontrará todas as informações para uma utilização segura e uma longa vida útil do aparelho. Certifique-se de seguir todas as instruções de segurança nestas instruções!

Conserve sempre estas instruções de uso junto com a máquina para tê-las sempre à mão em caso de dúvida.

ESPALHADOR DE GRÂNULOS FX-GS36S (36kg)



 Achtung	<ul style="list-style-type: none">• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.
--	---



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Alemanha

57. Uso pretendido

O espalhador deve ser utilizado apenas para espalhar grânulos.

Se o seu espalhador não estiver distribuindo os grânulos uniformemente, certifique-se de que a frente da caixa de engrenagens esteja voltada para a frente do espalhador. O impulsor deve girar no sentido horário. Inverter a engrenagem faz com que o impulsor gire no sentido anti-horário. Limpe a roda de pás após cada utilização. Os resíduos na roda de pás causam distribuição irregular.

O seu espalhador foi concebido para que os melhores resultados de distribuição sejam alcançados quando empurrado a 5 km/h (o que é uma caminhada rápida). Velocidades mais lentas ou mais rápidas mudarão seu padrão de propagação. O material de espalhamento úmido ou granulado altera a velocidade do fluxo e, portanto, também o padrão de espalhamento. Limpe bem o seu espalhador após cada uso. As caixas de câmbio já vêm lubrificadas de fábrica

58. Preparação e segurança

- Use proteção facial ou óculos de segurança durante o uso
- Use roupas adequadas. Use apenas sapatos fechados e com sola antiderrapante. É proibido usar o espalhador de granulado com sandálias ou descalço
- Use roupas justas. Evite roupas muito largas
- Use luvas antiderrapantes durante o uso
- Use uma máscara contra poeira, se necessário, dependendo do material a ser espalhado
- Cabelo comprido deve ser amarrado para trás
- Faça marcações direcionais antes de usar o espalhador de granulado
- Só deve ser usado à luz do dia ou com boa luz artificial
- Leia e siga todas as instruções do fabricante de produtos químicos

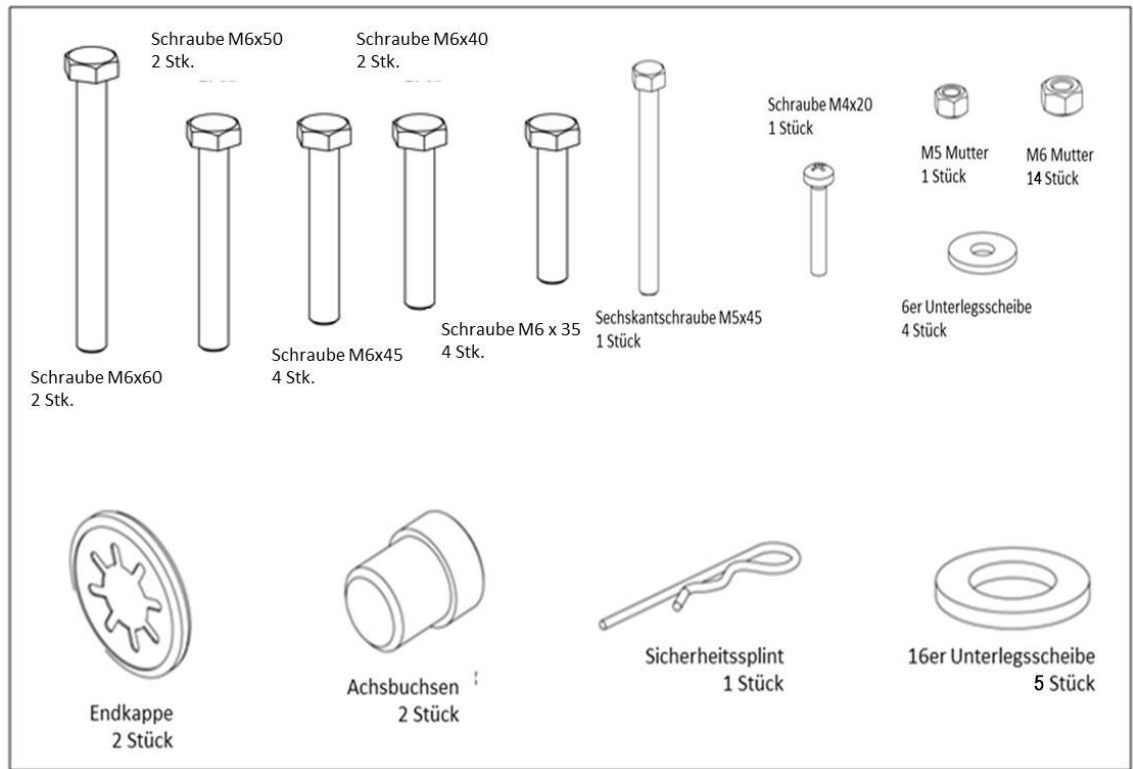
PERIGO

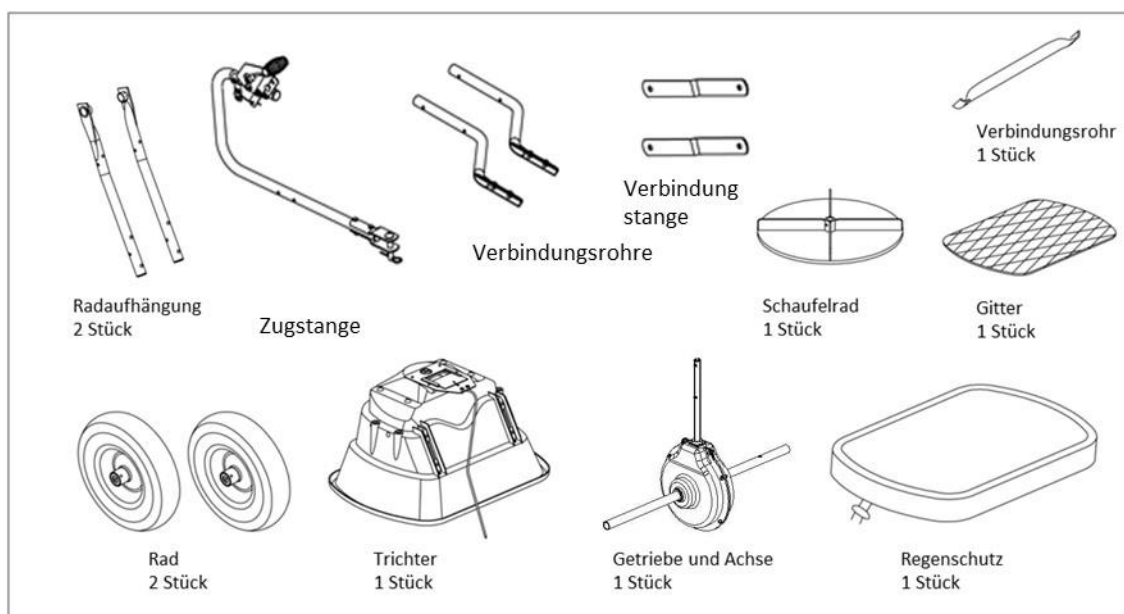
- Durante o trabalho, a linha de visão deve estar direcionada para a área a ser trabalhada; não se distraia
- Preste atenção à posição segura e à direção de corrida. Tenha cuidado em superfícies não pavimentadas ou escorregadias
- Cuidado: Produtos químicos ou materiais perigosos para o meio ambiente devem ser evitados
- Siga todas as diretrizes do fabricante de produtos químicos

59. Responsabilidade do cliente

- Leia todas as diretrizes de segurança
- Realize trabalhos de manutenção em seu espalhador de granulado em intervalos regulares
- Siga as instruções na seção Diretrizes de manutenção e armazenamento deste manual

60. Escopo de entrega





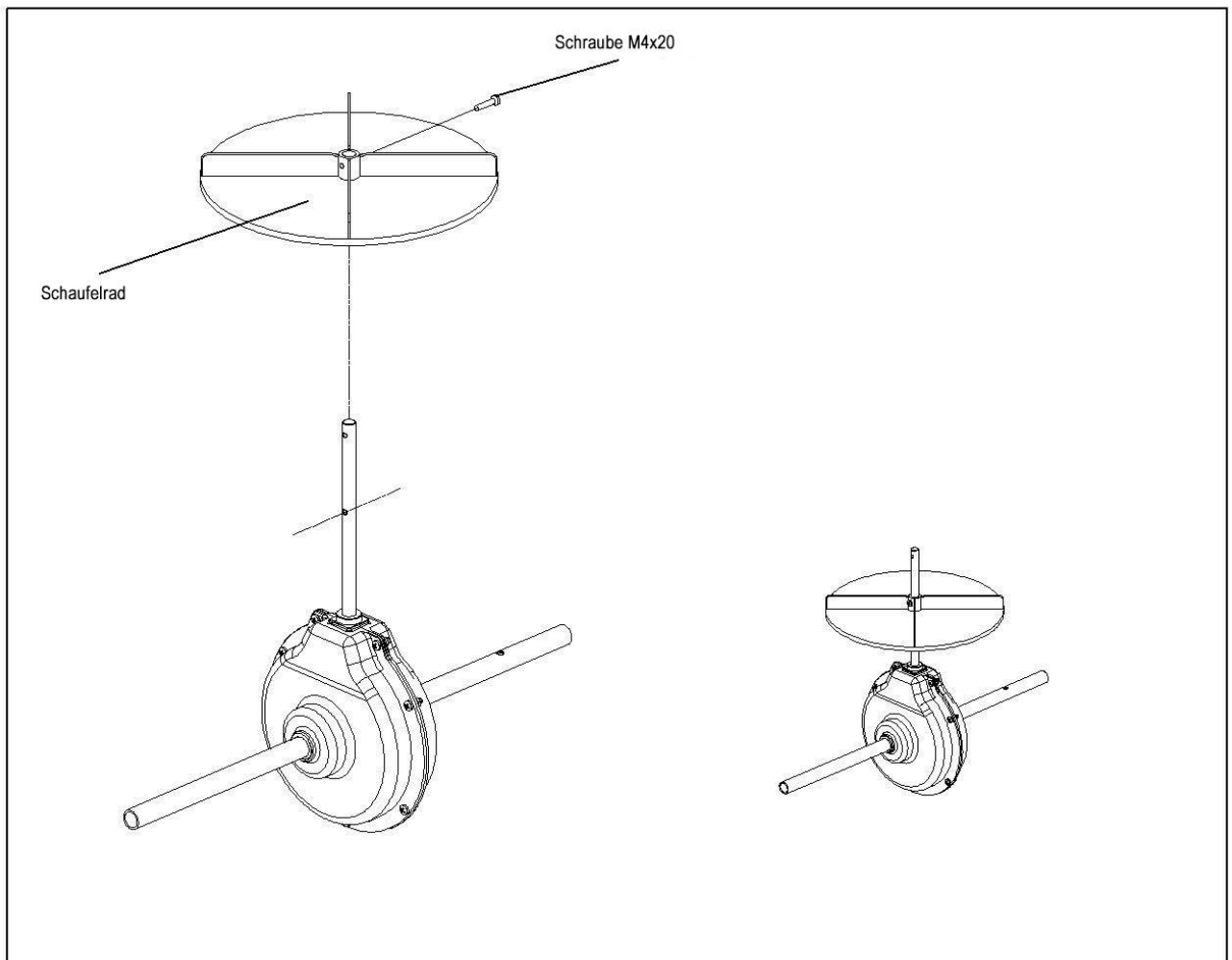
61. Manutenção e armazenamento

- o espalhador de granulado vazio
- Armazene os produtos químicos de acordo com as orientações do fabricante
- Inspeção visual dos parafusos de conexão, porcas
- Limpe o espalhador de granulado com água e/ou solução de sabão
- Armazenar seco
- Armazene em um local seguro e escuro
- Verifique todas as conexões, porcas e parafusos em intervalos regulares quanto ao aperto para garantir que o espalhador de granulado funcione corretamente
- Verifique regularmente o estado da alça de transporte
- Tenha todos os utensílios relacionados à segurança prontos

62. Montagem e montagem

Passo 1

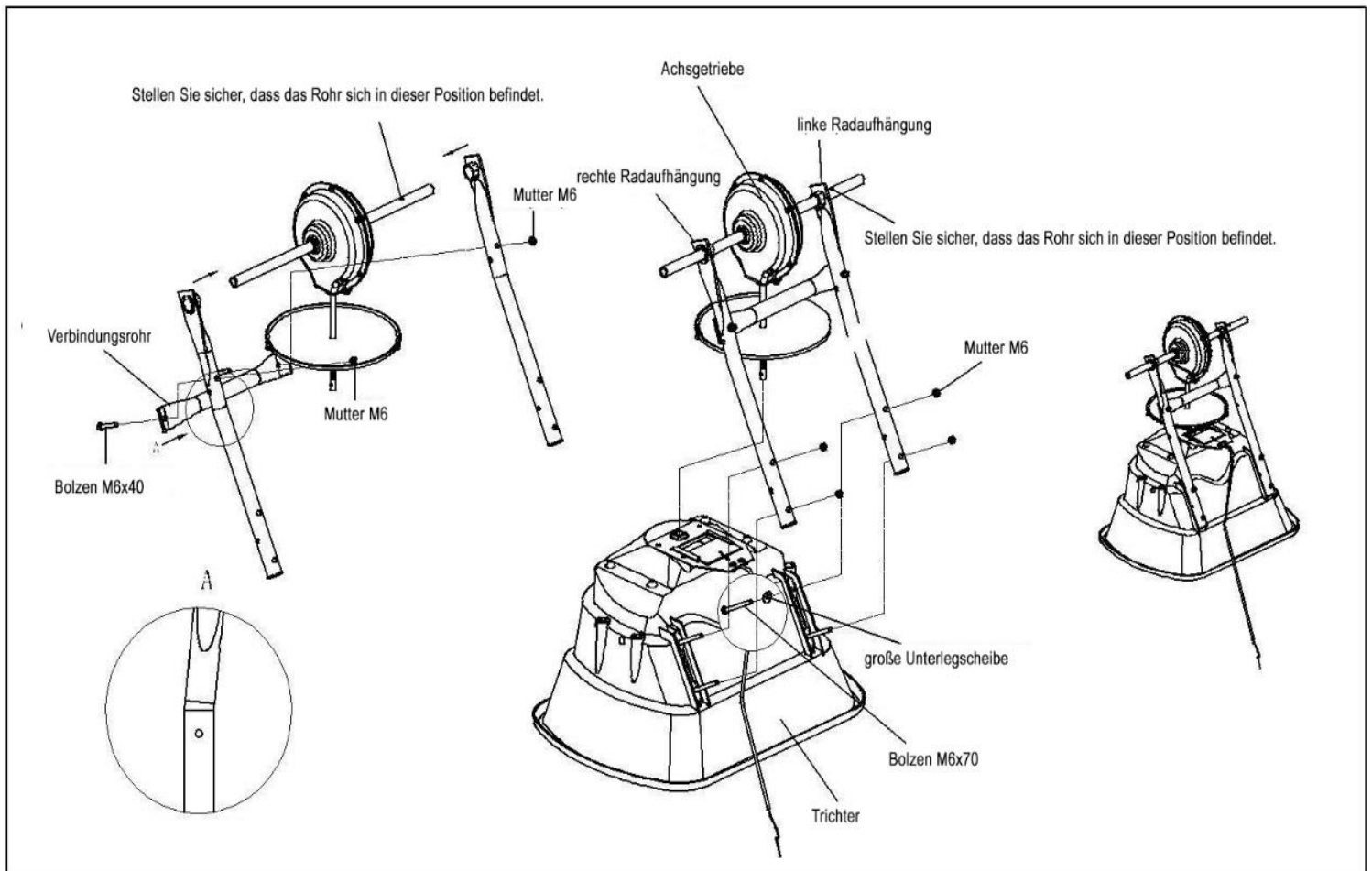
- Fixe a roda de pás aos eixos e ao redutor
- Conecte com o parafuso M4 x20 através da roda de pás e da haste do eixo



Etapa 2

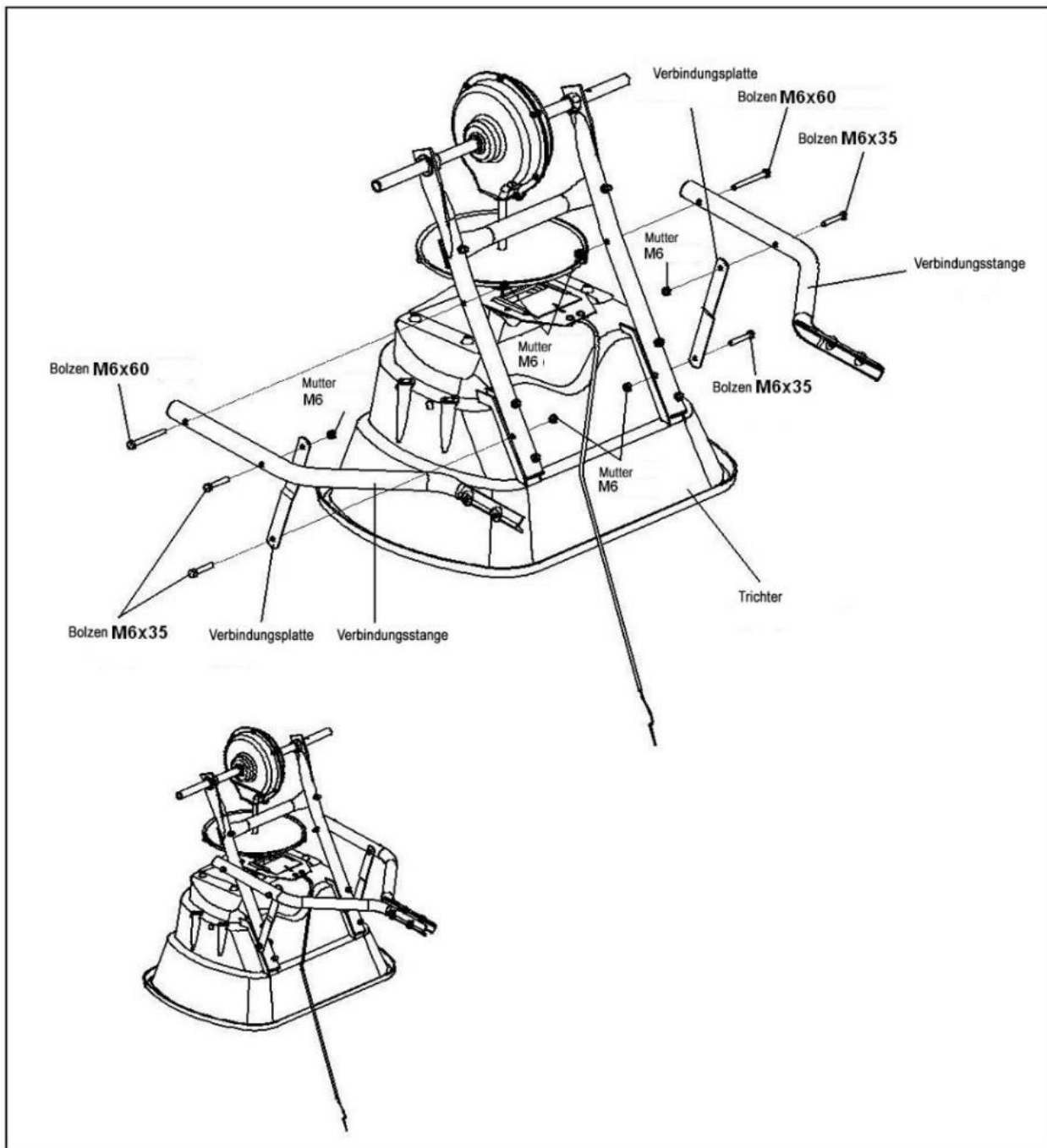
- Pegue as 2 suspensões das rodas e conecte-as ao eixo conforme mostrado
- Aparafuse as extremidades do tubo de conexão com a suspensão da roda esquerda e direita usando parafusos M6X40 e porcas M6
- Conecte o tubo de conexão à placa de suporte do eixo
- Conecte a perna de suporte anexada à suspensão da roda e funil com parafusos M6X70, porca M6 e arruela tamanho 6

Nota: Os parafusos não devem ser apertados, apenas pré-montados por enquanto



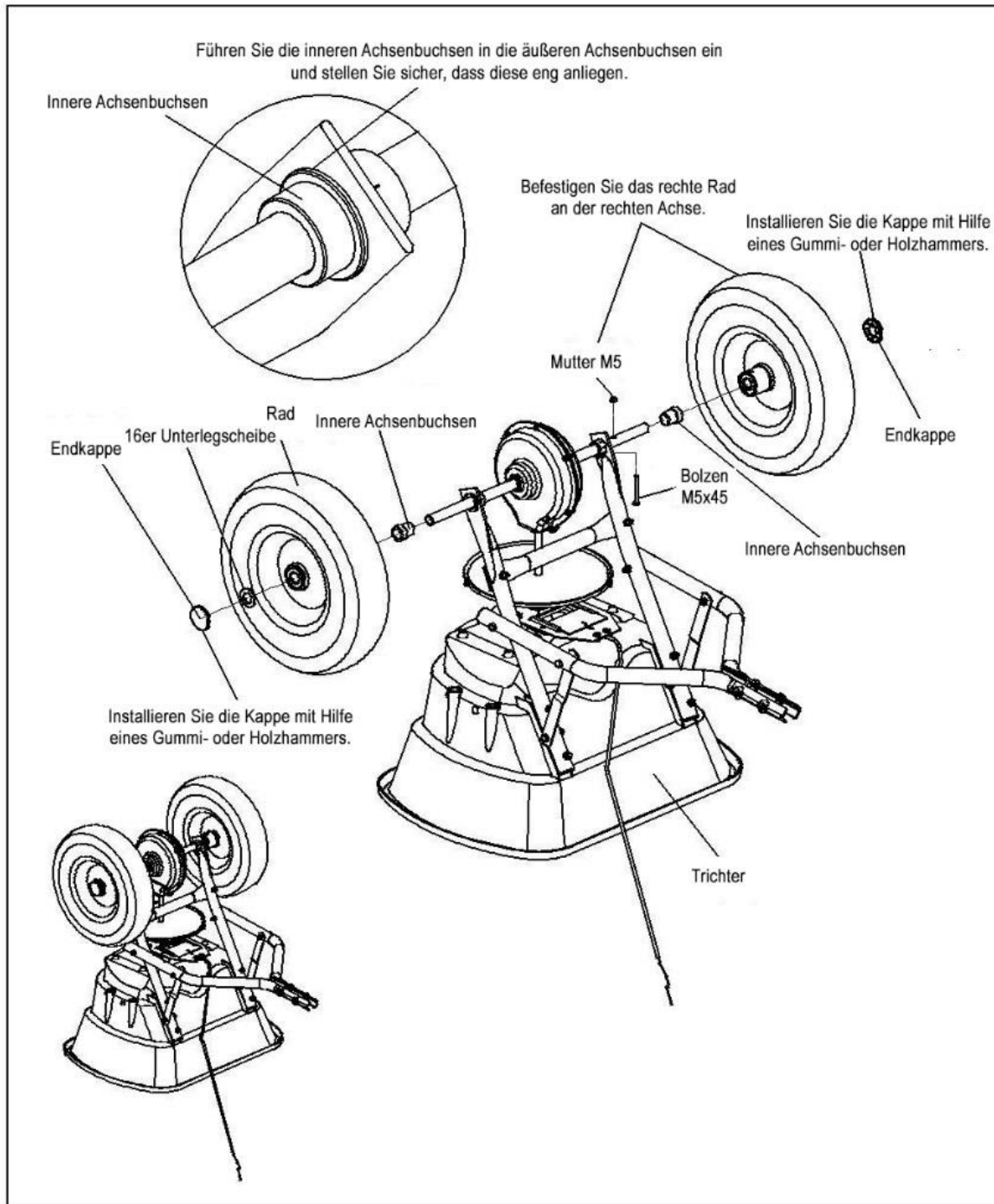
Etapa 3

- Conforme mostrado na imagem, monte os tubos de ligação com as bielas com dois parafusos M6x60 e quatro parafusos M6x35 e porcas M6



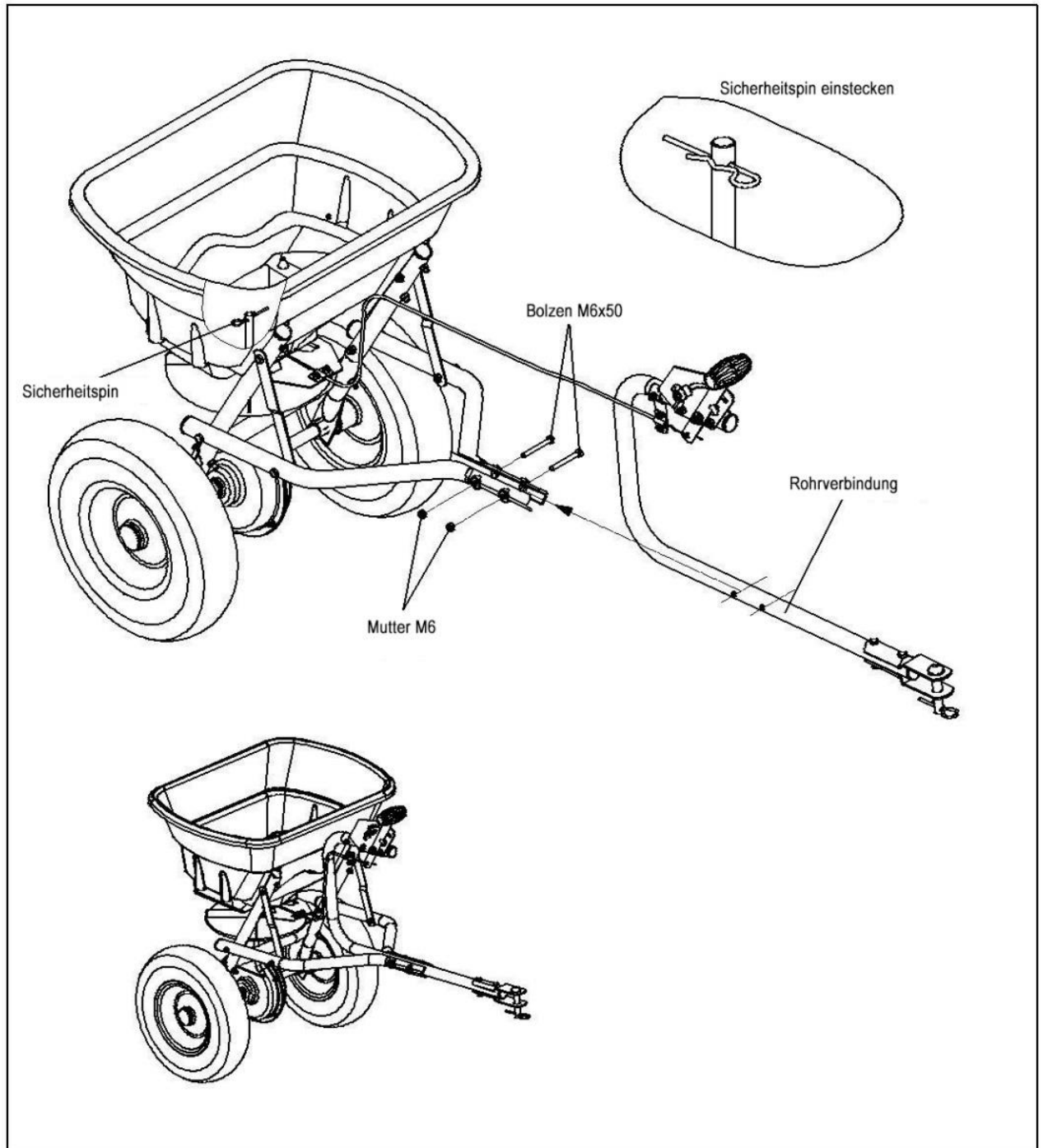
Etapa 4

- Monte as buchas do eixo interno e as rodas conforme mostrado na imagem.



Etapa 5

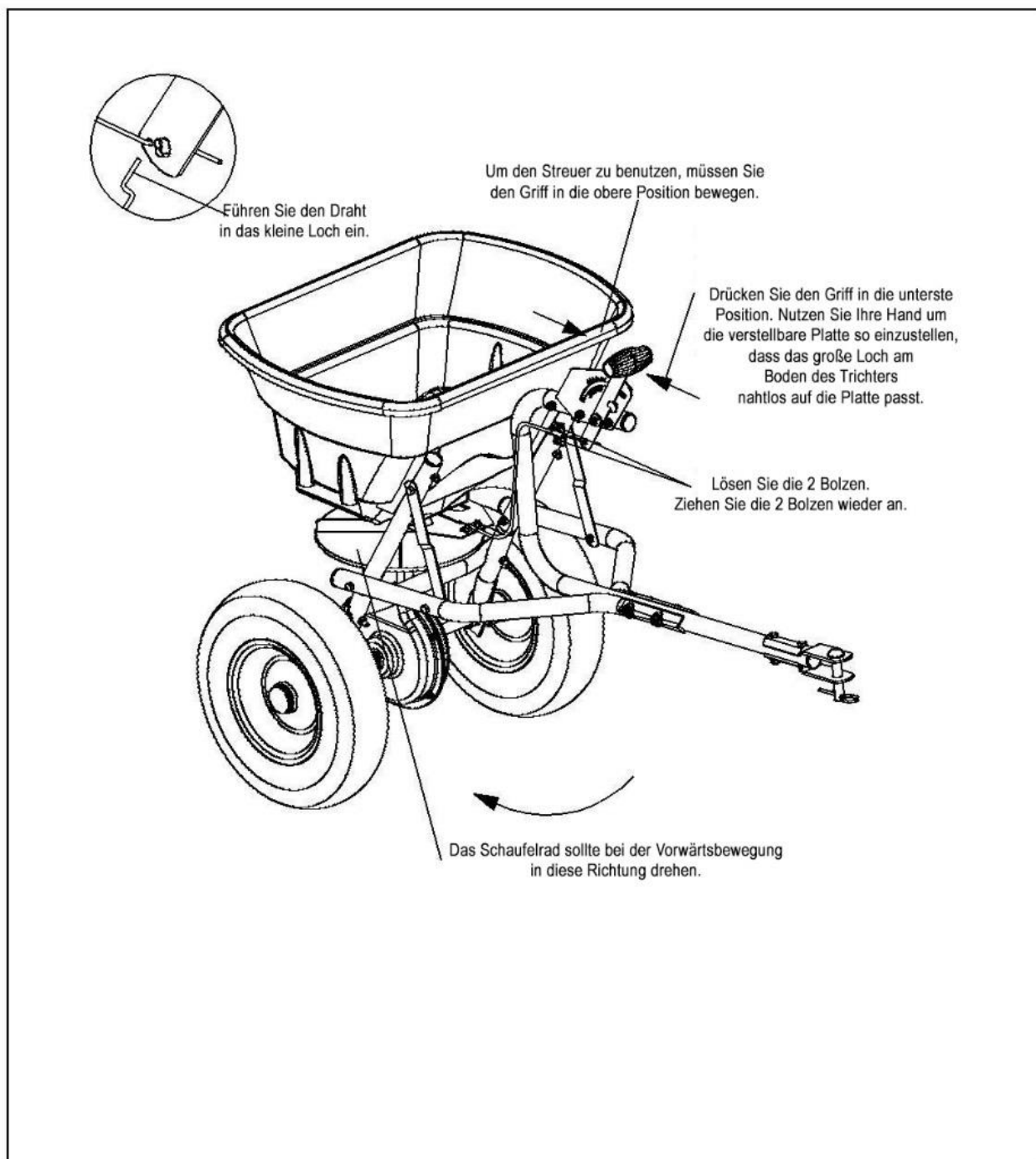
- Fixe o tubo com 2 parafusos M6x50 e as porcas M6
Fixe o contrapino de segurança na extremidade do eixo



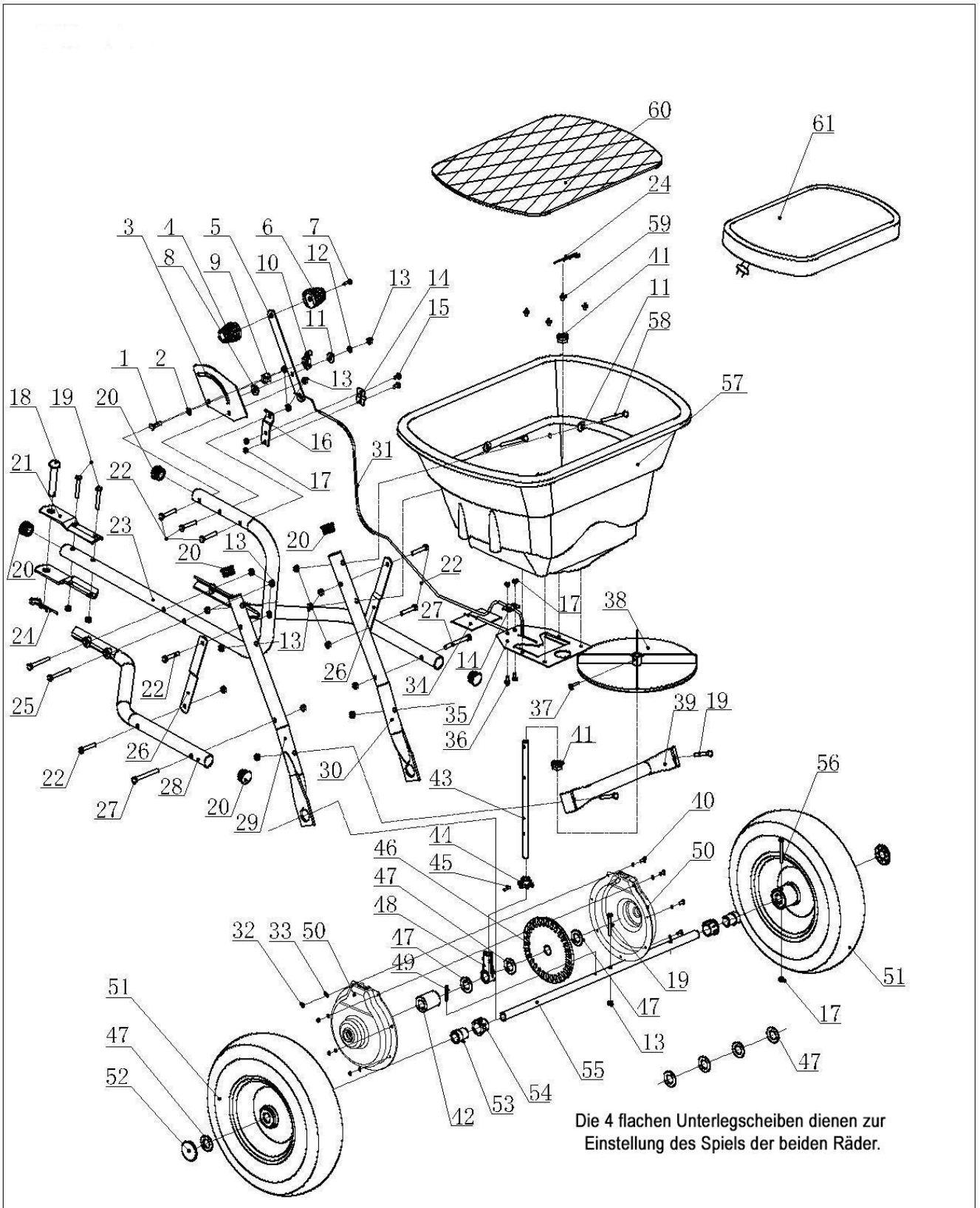
Etapa 6

Depois de concluir todas as etapas listadas acima, você pode usar a alavanca para fechar os orifícios na parte inferior do funil e abri-los completamente movendo a alça. Nesse caso, você não precisa executar as etapas a seguir.

Caso contrário, execute as seguintes etapas mostradas na imagem:



63. Vista explodida



NÃO.	NOME	Não.	NÃO.	NOME	Não.
1	Parafuso de inserção M6x25	1	32	Mãe M4	7
2	Arruela externa $\phi 8$	1	33	Disco $\phi 4$	14
3	aparelho de controle	1	34	Placa de configuração	1
4	Alça de ajuste A	1	35	Placa de ajuste fixa	1
5	Conexão da alça de ajuste	1	36	Parafuso M5x12	2
6	Alça de ajuste B	1	37	Parafuso M4x20	1
7	Parafuso ST3.9x18	1	38	roda de pás	1
8	disco de plástico	1	39	Tubo cruzado	1
9	disco	1	40	Parafuso M4x12	7
10	borboleta M 6	1	41	Soquete de eixo vertical	2
11	Arruela plana $\phi 6$	5	42	tomada	1
12	Arruela de pressão $\phi 6$	1	43	Eixo vertical	1
13	Contraporca M6	21	44	Caixa de velocidades pequena	1
14	Terminal de conexão	2	45	Pino $\phi 3 \times 16$	1
15	Parafuso M5x10	2	46	Equipamento grande	1
16	Pé de fixação	1	47	Arruela plana $\phi 16$	8
17	Contraporca M5	5	48	Passagem do eixo	1
18	Caneta	1	49	Pino $\phi 4 \times 30$	1
19	Parafuso M6x40	5	50	Carcaça da caixa de engrenagens	2
20	Espaço reservado	6	51	Roda 12x3"	2
21	suporte	2	52	Tampa final	2
22	Parafuso M6x35	7	53	Bucha do eixo interno	2
23	Tubo de transporte	1	54	Bucha externa do eixo	2
24	Pino de segurança $\phi 3 \times 70$	2	55	eixo	1
25	Parafuso M6x50	2	56	Parafuso M5x45	1
26	placa de conexão	2	57	funil	1
27	Parafuso M6x60	2	58	Parafuso M6x45	4
28	tubo de conexão	2	59	Rebite $\phi 5 \times 10$	4
29	Rolamento da roda (direita)	1	60	Grade	1
30	Rolamento da roda (esquerda)	1	61	Capa de chuva	1
31	Cabo de ajuste	1			

64. Atendimento ao Cliente

As peças sobressalentes originais são fornecidas pelas oficinas de serviço e revendedores. Recomendamos que leve o dispositivo a um centro de serviço autorizado para manutenção anual e inspeção dos dispositivos de proteção.

Para obter mais informações sobre serviços e peças de reposição, entre em contato com o revendedor onde adquiriu a máquina.

65. Garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Guarde o seu comprovante de compra em local seguro. Estão excluídas da garantia peças de desgaste e danos causados por uso indevido, uso de força, alterações técnicas, uso de acessórios incorretos ou peças de reposição não originais e tentativas de reparo por pessoal não qualificado. As reparações só podem ser realizadas por revendedores especializados autorizados.

66. Informações sobre descarte

O aparelho está embalado para evitar danos durante o transporte. Esta embalagem é matéria-prima e, portanto, pode ser reaproveitada ou devolvida ao ciclo de matéria-prima. O aparelho e seus acessórios são feitos de diversos materiais, como metal e plástico. Descarte os componentes defeituosos para descarte de resíduos perigosos. Pergunte numa loja especializada ou autoridade local.

NEDERLANDSE VERSIE

Beste klant,

Wij waarderen uw vertrouwen!

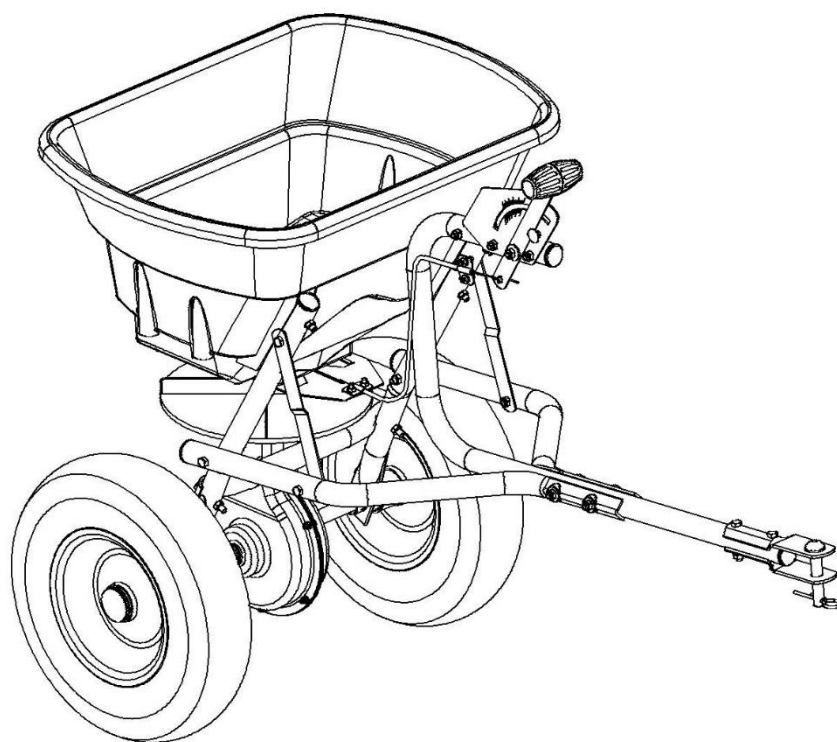
Lees deze gebruiksaanwijzing zeker vóór het eerste gebruik en vóór elk gebruik!


Hier vindt u alle informatie voor een veilig gebruik en een lange levensduur van het apparaat.

Zorg ervoor dat u alle veiligheidsinstructies in deze instructies opvolgt!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd bij de machine, zodat u deze bij twijfel altijd bij de hand heeft.

KORRELSTROOIER FX-GS36S (36kg)



 Achtung	<ul style="list-style-type: none">• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.
--	---



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Duitsland

68. Beoogd gebruik

De strooier mag uitsluitend worden gebruikt voor het strooien van granulaat.

Als uw strooier de korrels niet gelijkmatig verdeelt, zorg er dan voor dat de voorkant van de tandwielkast naar de voorkant van de strooier wijst. De waaier moet met de klok mee draaien. Als u het tandwiel omkeert, draait de waaier tegen de klok in. Maak het schoepenwiel na elk gebruik schoon. Residu op het schoepenwiel veroorzaakt een ongelijkmatige verdeling.

Uw strooier is zo ontworpen dat de beste strooiresultaten worden bereikt bij een snelheid van 5 km/u (wat een stevige wandeling is). Lagere of hogere snelheden zullen uw strooi patroon veranderen. Vochtig strooigoed of granulaat verandert de stroomsnelheid en daarmee ook het strooi beeld. Maak uw strooier na elk gebruik grondig schoon. Versnellingsbakken zijn in de fabriek al gesmeerd

69. Voorbereiding en veiligheid

- Draag tijdens gebruik gezichtsbescherming of een veiligheidsbril
- Draag geschikte kleding. Draag alleen schoenen met gesloten neus en antislipzolen. Het is verboden de granulaatstrooier te gebruiken met sandalen of op blote voeten
- Draag nauwsluitende kleding. Vermijd kleding die te los zit
- Draag antisliphandschoenen tijdens gebruik
- Draag indien nodig een stofmasker, afhankelijk van het te verstrooien materiaal
- Lang haar moet naar achteren worden vastgebonden
- Maak richtingmarkeringen voordat u de granulaatstrooier gebruikt
- Het mag alleen bij daglicht of goed kunstlicht worden gebruikt
- Lees en volg alle instructies van de chemische fabrikant

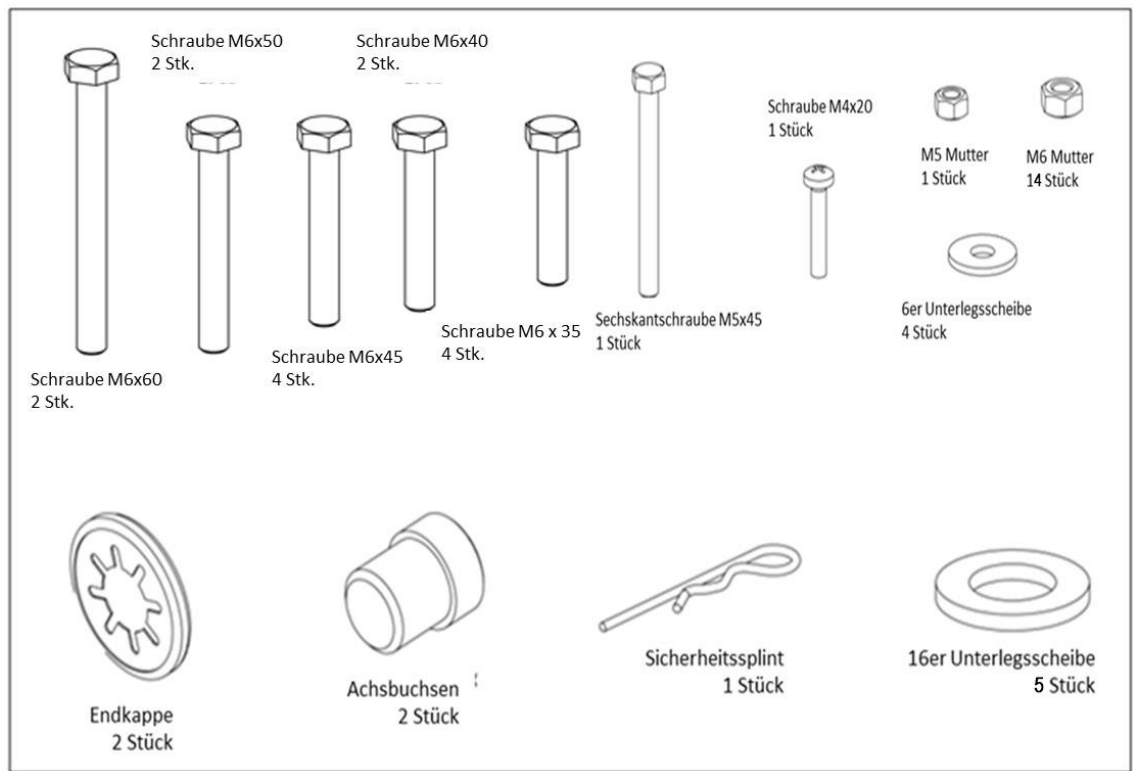
GEVAAR

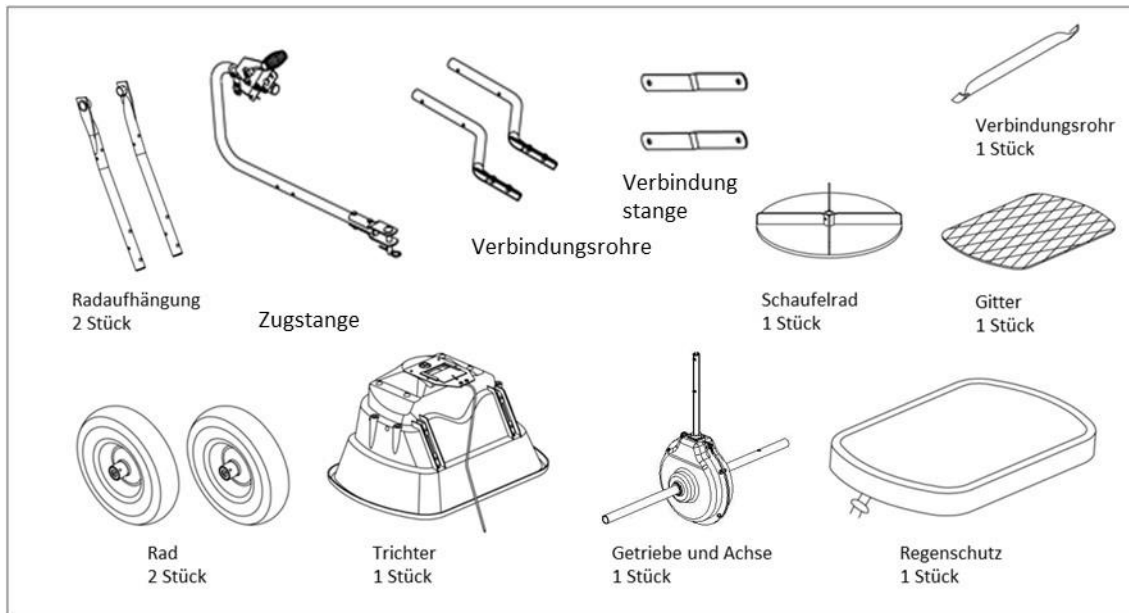
- Tijdens werkzaamheden moet de zichtlijn gericht zijn op het te bewerken gebied; laat je niet afleiden
- Let op een veilige sta- en looprichting. Wees voorzichtig op onverharde of gladde oppervlakken
- Let op: Chemicaliën of materialen die gevaarlijk zijn voor het milieu moeten worden vermeden
- Volg alle richtlijnen van de chemische fabrikant

70. Verantwoordelijkheid van de klant

- Lees alle veiligheidsrichtlijnen
- onderhoudswerkzaamheden aan uw granulaatstrooier uit
- Volg de instructies in het hoofdstuk Richtlijnen voor onderhoud en opslag van deze handleiding

71. Leveringsomvang





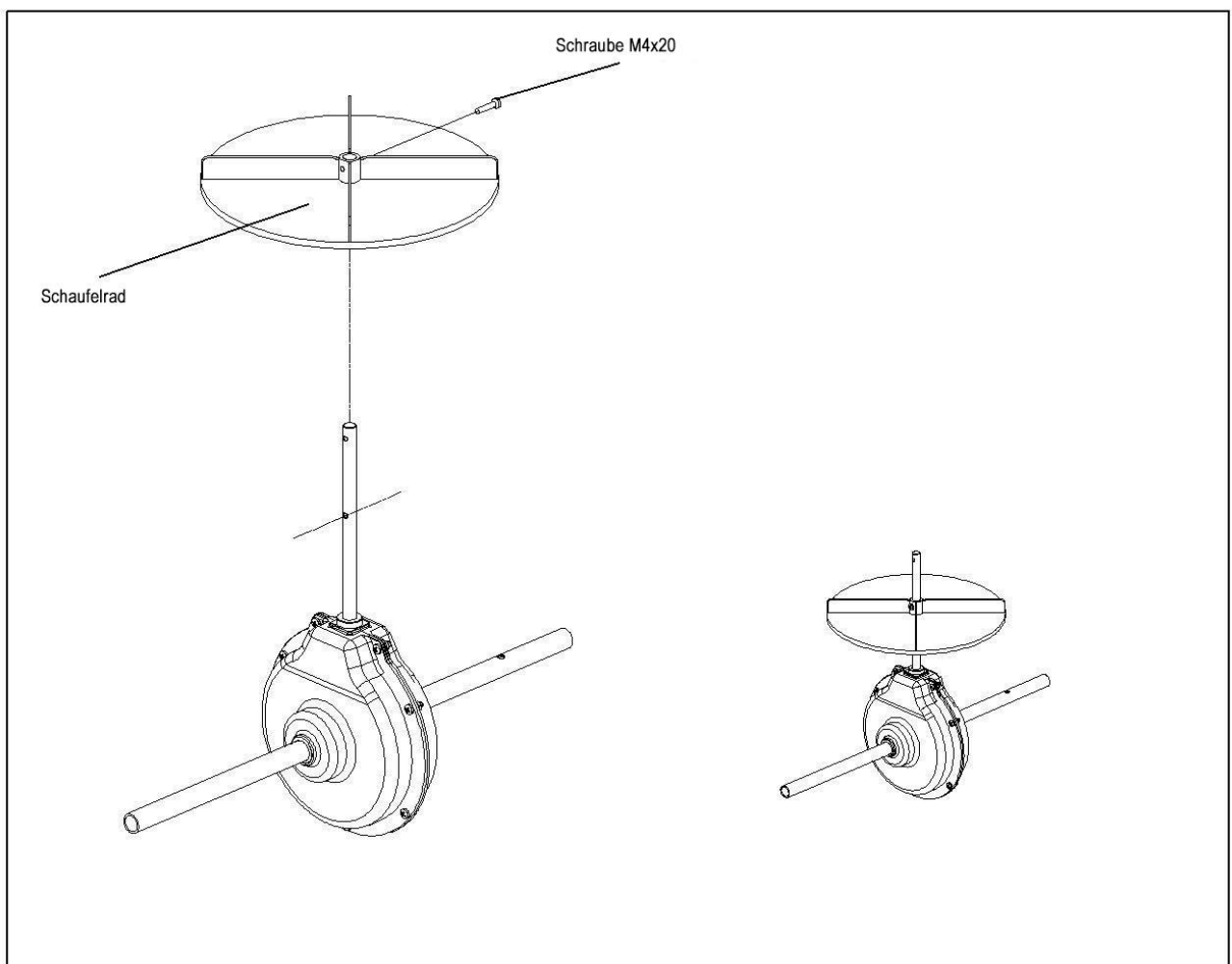
72. Onderhoud en opslag

- de granulaatstrooier leeg
- Bewaar chemicaliën volgens de richtlijnen van de fabrikant
- Visuele inspectie van de verbindingsschroeven, moeren
- Reinig de granulaatstrooier met water en/of zeepoplossing
- Droog bewaren
- Bewaar op een veilige donkere plaats
- Controleer regelmatig of alle aansluitingen, moeren en schroeven goed vast zitten, zodat de granulaatstrooier goed werkt
- Controleer regelmatig de staat van de draagriem
- Houd al het veiligheidsgerelateerd keukengerei gereed

73. Montage en montage

Stap 1

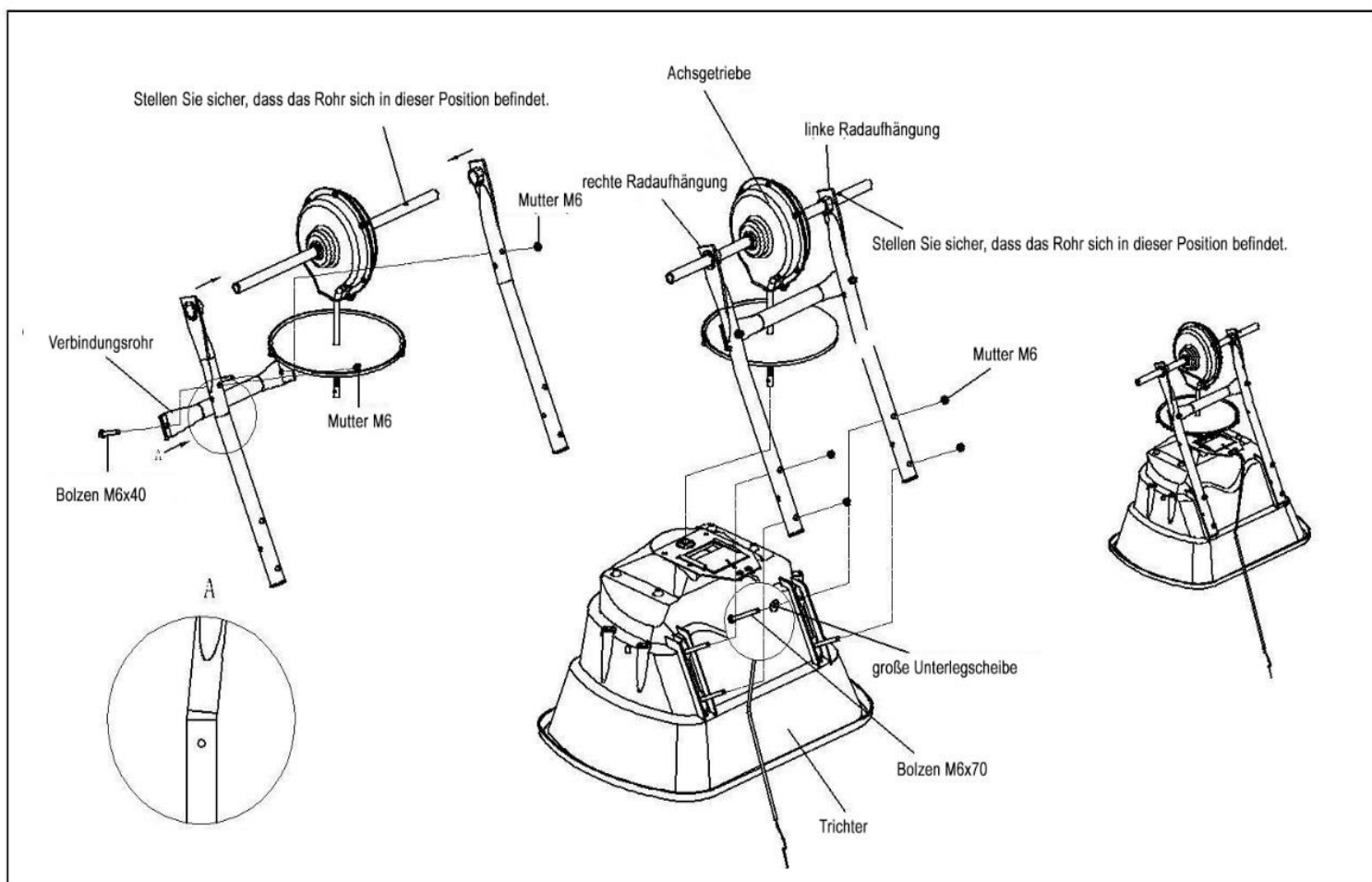
- Bevestig het schoepenwiel aan de assen en de tandwielkast
- Maak verbinding met de M4 x20 schroef via het schoepenwiel en de asstang



Stap 2

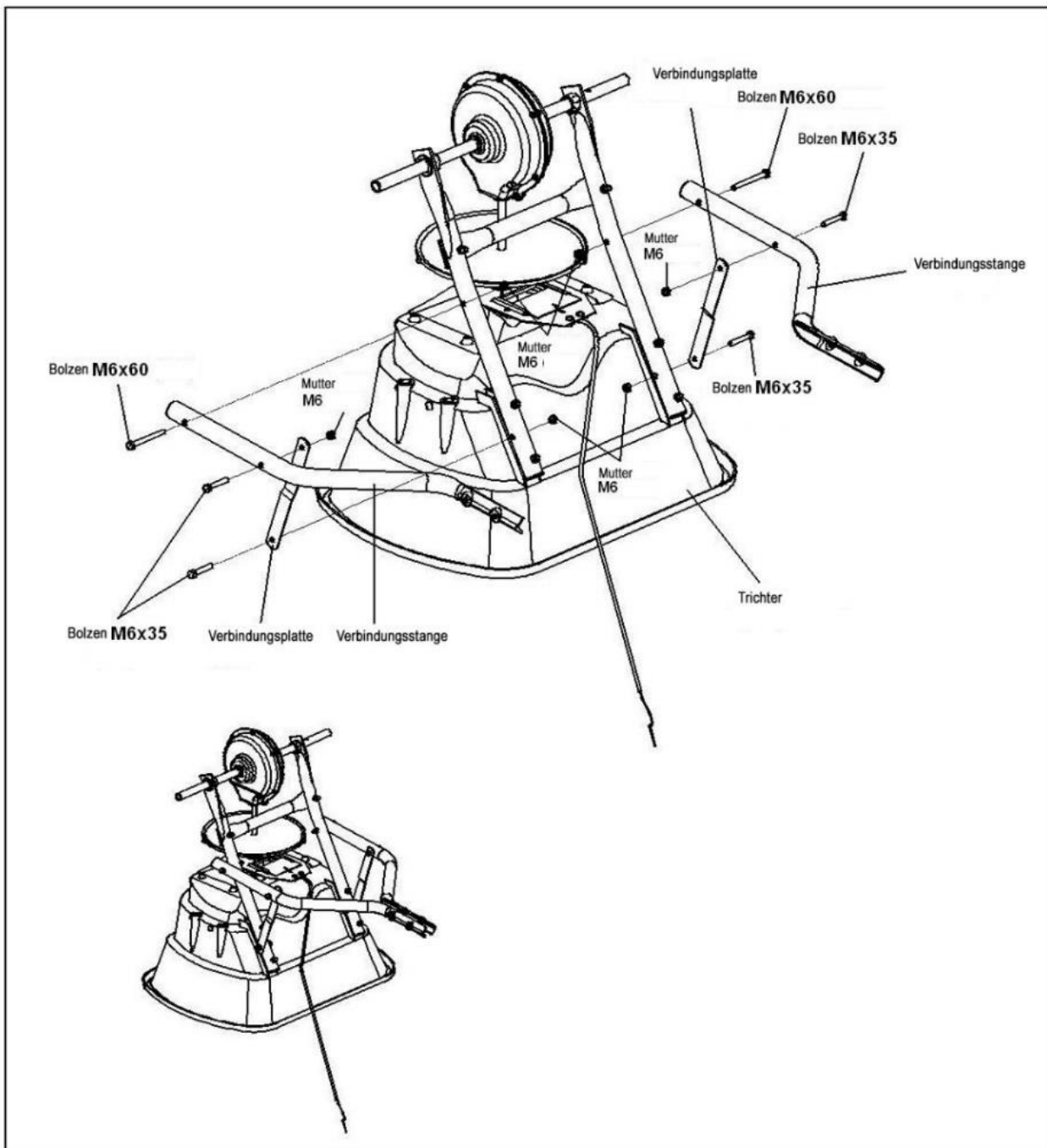
- Neem de 2 wielophangingen en bevestig deze aan de as zoals afgebeeld
- Schroef de uiteinden van de verbindingstube samen met de linker en rechter wielophanging met behulp van M6X40 schroeven en M6 moeren
- Sluit de verbindingstube aan op de assteunplaat
- Verbind de bevestigde steunpoot met de wielophanging en trechter met schroeven M6X70, moer M6 en sluitring maat 6

Let op: De schroeven mogen niet worden vastgedraaid, maar voorlopig alleen voorgemonteerd



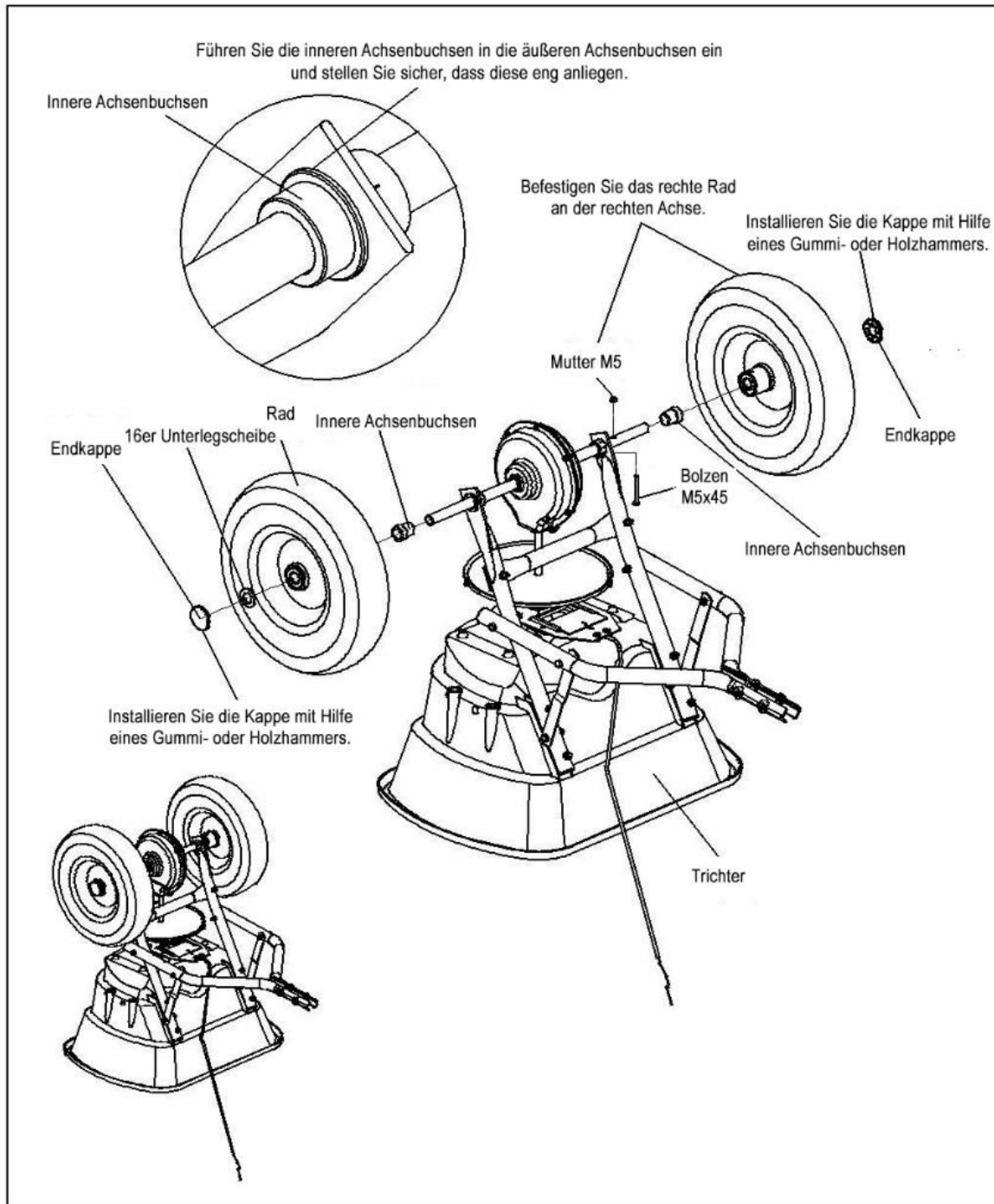
Stap 3

- Zoals op de afbeelding te zien is, monteer je de verbinding buizen met de drijf stangen met twee M6x60 schroeven en vier M6x35 schroeven en M6 moeren



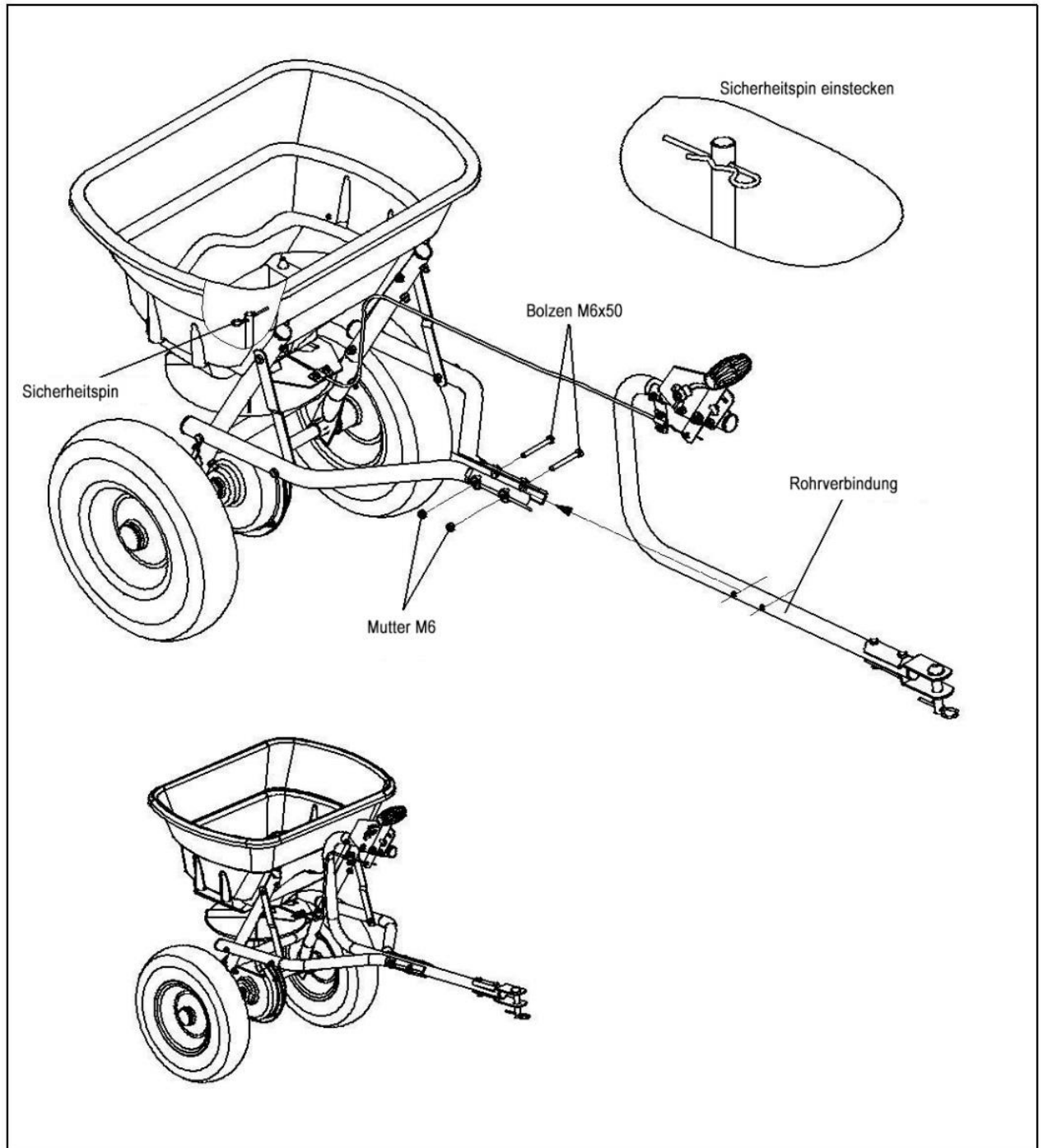
Stap 4

- Monteer de binnenste asbussen en wielen zoals weergegeven in de afbeelding.



Stap 5

- Zet de buis vast met 2 schroeven M6x50 en de M6 moeren
Bevestig de veiligheidssplitpen aan het uiteinde van de as

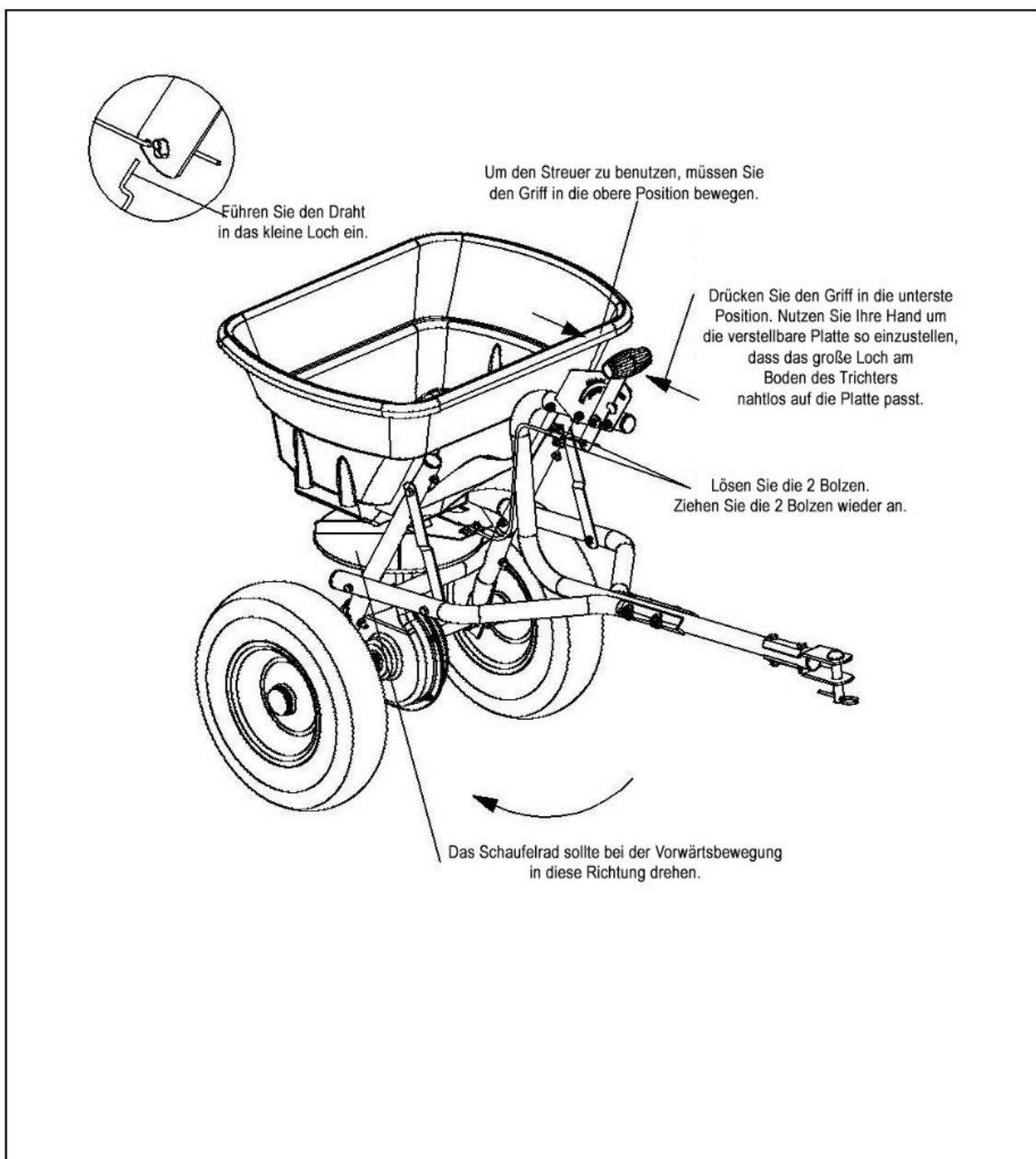


Stap 6

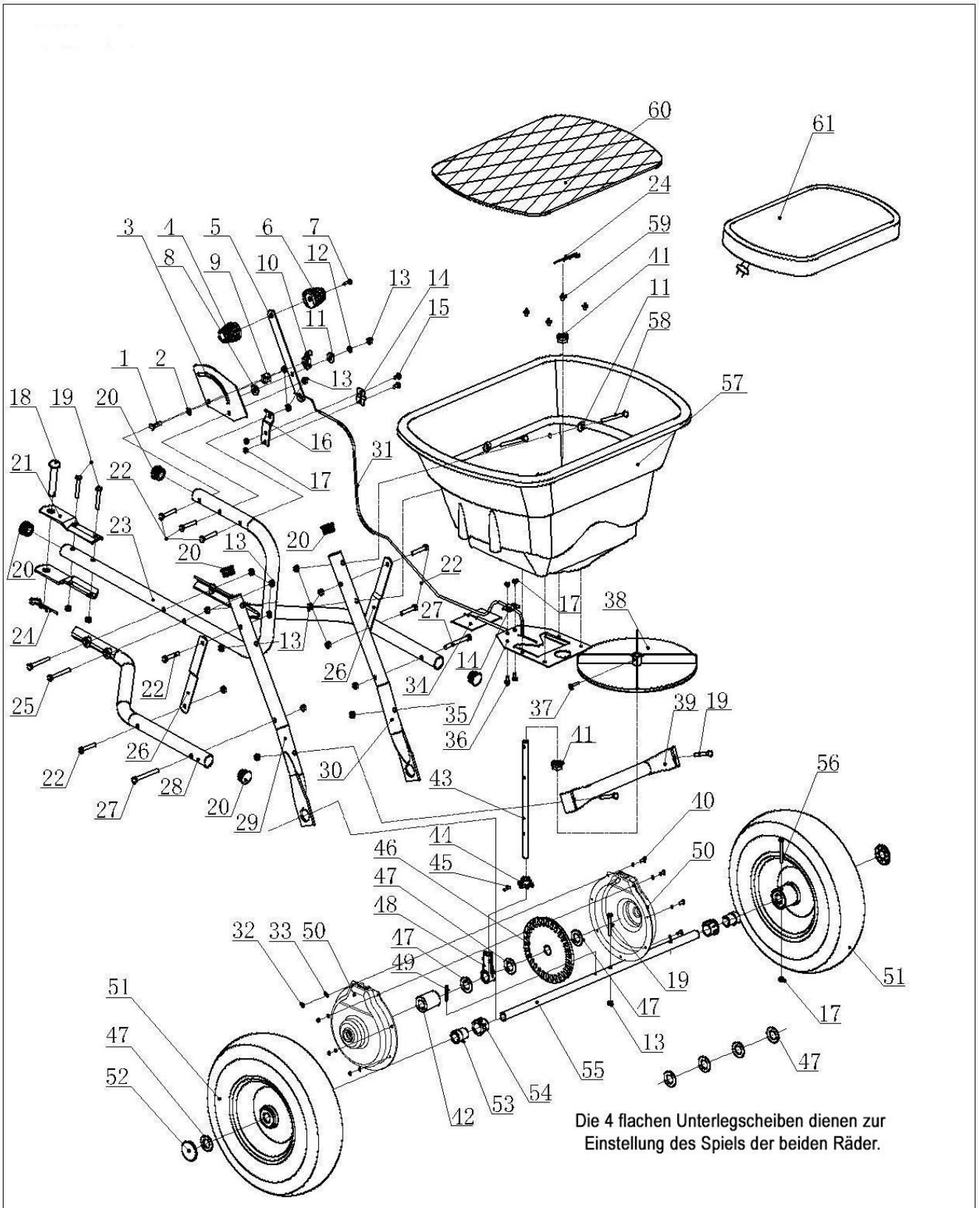
Wanneer u alle hierboven genoemde stappen heeft doorlopen, kunt u met de hendel de gaten aan de onderkant van de trechter sluiten en deze geheel openen door de hendel te bewegen.

Als dit het geval is, hoeft u de volgende stappen niet uit te voeren.

Als dit niet het geval is, voert u de volgende stappen uit die op de afbeelding worden weergegeven:



74. Geëxplodeerde weergave



NEE.	NAAM	Nee.	NEE.	NAAM	Nee.
1	Insteekbout M6x25	1	32	Moeder M4	7
2	Wasmachine buiten ϕ 8	1	33	Schijf ϕ 4	14
3	controle apparaat	1	34	Plaat instellen	1
4	Verstelhendel A	1	35	Vaste verstelplaat	1
5	Aansluiting verstelhendel	1	36	Schroef M5x12	2
6	Verstelhendel B	1	37	Schroef M4x20	1
7	Schroef ST3,9x18	1	38	schoepenwiel	1
8	kunststof schijf	1	39	Kruis pijp	1
9	schijf	1	40	Schroef M4x12	7
10	Vleugelmoer M 6	1	41	Verticale asaansluiting	2
11	Platte sluitring ϕ 6	5	42	stopcontact	1
12	Veerring ϕ 6	1	43	Verticale as	1
13	Borgmoer M6	21	44	Kleine versnellingsbak	1
14	Aansluitterminal	2	45	Pin ϕ 3x16	1
15	Schroef M5x10	2	46	Grote uitrusting	1
16	Klem voet	1	47	Platte sluitring ϕ 16	8
17	Borgmoer M5	5	48	Asdoorvoer	1
18	Pen	1	49	Pen ϕ 4x30	1
19	Bout M6x40	5	50	Versnellingsbak behuizing	2
20	Tijdelijke aanduiding	6	51	Wiel 12x3"	2
21	beugel	2	52	Eindkap	2
22	Bout M6x35	7	53	Binnenste asbus	2
23	Transportleiding	1	54	Buitenste asbus	2
24	Veiligheidsspeld ϕ 3x70	2	55	as	1
25	Bout M6x50	2	56	Bout M5x45	1
26	verbindingsplaat	2	57	koker	1
27	Bout M6x60	2	58	Bout M6x45	4
28	verbindingsleiding	2	59	Klinknagel ϕ 5x10	4
29	Wiellager (rechts)	1	60	Rooster	1
30	Wiellager (links)	1	61	Regenhoes	1
31	Verstelkabel	1			

75. Klantenservice

Originele reserveonderdelen worden geleverd door de servicewerkplaatsen en dealers. Wij raden u aan het apparaat naar een erkend servicecentrum te brengen voor jaarlijks onderhoud en inspectie van de beveiligingsvoorzieningen.

Voor meer informatie over service en reserveonderdelen kunt u contact opnemen met de dealer waar u de machine heeft gekocht.

76. Garantie

De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar uw aankoopbewijs op een veilige plaats. Uitgesloten van de garantie zijn slijtageonderdelen en schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, gebruik van geweld, technische wijzigingen, gebruik van onjuiste accessoires of niet-originele reserveonderdelen en pogingen tot reparatie door ongekwalificeerd personeel. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde vakhandelaren.

77. Informatie over verwijdering

Het apparaat zit in een verpakking om schade tijdens transport te voorkomen. Deze verpakking is grondstof en kan dus hergebruikt worden of terug in de grondstoffenkringloop. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van verschillende materialen, zoals metaal en plastic. Voer defecte onderdelen af voor gevaarlijk afval. Vraag ernaar bij een speciaalzaak of bij de plaatselijke overheid.

78. EU -conformiteitsverklaring

Wij verklaren hierbij

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Duitsland

dat het hieronder beschreven product

Korrelstrooier FX-GS36S

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de relevante fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de relevante EG-richtlijnen 2006/42/EG. Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht; eventuele onderdelen en/of daaropvolgende interventies uitgevoerd door de eindgebruiker worden niet in aanmerking genomen.

Toegepaste geharmoniseerde normen: EN ISO 4254-1:2015;
EN ISO 4254-9:2018

Herrenberg, 7 juni 2022

Leonhard Zirkler
(Directeur)



Fabrikant:

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Duitsland
Opslag van technische documenten:
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Duitsland
L. Zirkler, directie

SVENSK VERSION

Bästa kund,

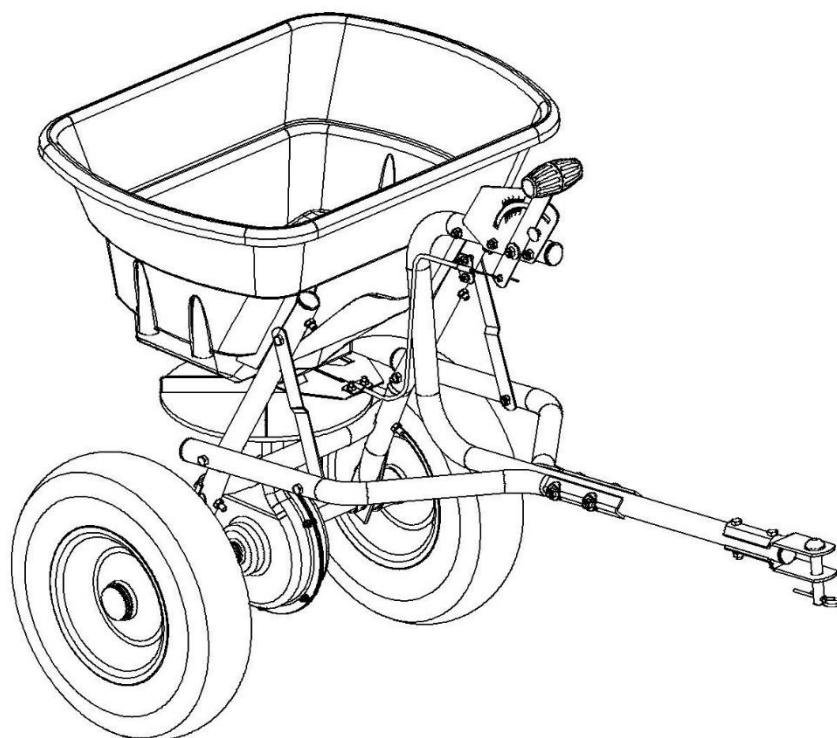
Vi uppskattar ditt förtroende!


Se till att läsa dessa bruksanvisningar innan du använder den för första gången och före varje användning!

Här hittar du all information för säker användning och lång livslängd för enheten. Se till att följa alla säkerhetsanvisningar i dessa instruktioner!

Förvara alltid dessa bruksanvisningar tillsammans med maskinen så att du alltid har dem till hands vid tveksamhet.

GRANULSPREADER FX-GS36S (36 kg)



 <p>Achtung</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen. • Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.
---	--



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Tyskland

79. Avsedd användning

Spridaren ska endast användas för att sprida granulat.

Om din spridare inte fördelar granulatet jämnt, se till att framsidan av växellådan är vänd mot spridarens framsida. Fläkthjulet måste rotera medurs. Att växla växeln får pumphjulet att rotera moturs. Rengör skovelhjulet efter varje användning. Rester på skovelhjulet orsakar ojämn fördelning.

Din spridare har konstruerats så att bästa spridningsresultat uppnås när den trycks i 5 km/h (vilket är en rask promenad). Långsammare eller högre hastigheter kommer att ändra ditt spridningsmönster. Fuktigt spridningsmaterial eller granulat förändrar flödes hastigheten och därmed även spridningsmönstret. Rengör din spridare noggrant efter varje användning.

Växellådor är redan smorda på fabriken

80. Förberedelse och säkerhet

- Använd ansiktsskydd eller skyddsglasögon under användning
- Bär lämpliga kläder. Använd endast stängda skor med halkfria sulor. Det är förbjudet att använda granulatspridaren med sandaler eller barfota
- Bär åtsittande kläder. Undvik kläder som sitter för löst
- Använd halkfria handskar under användning
- Bär vid behov en dammask, beroende på vilket material som ska spridas
- Långt hår ska knytas tillbaka
- Gör riktningsmarkeringar innan du använder granulatspridaren
- Den ska endast användas i dagsljus eller bra artificiellt ljus
- Läs och följ alla kemikalietillverkarens instruktioner

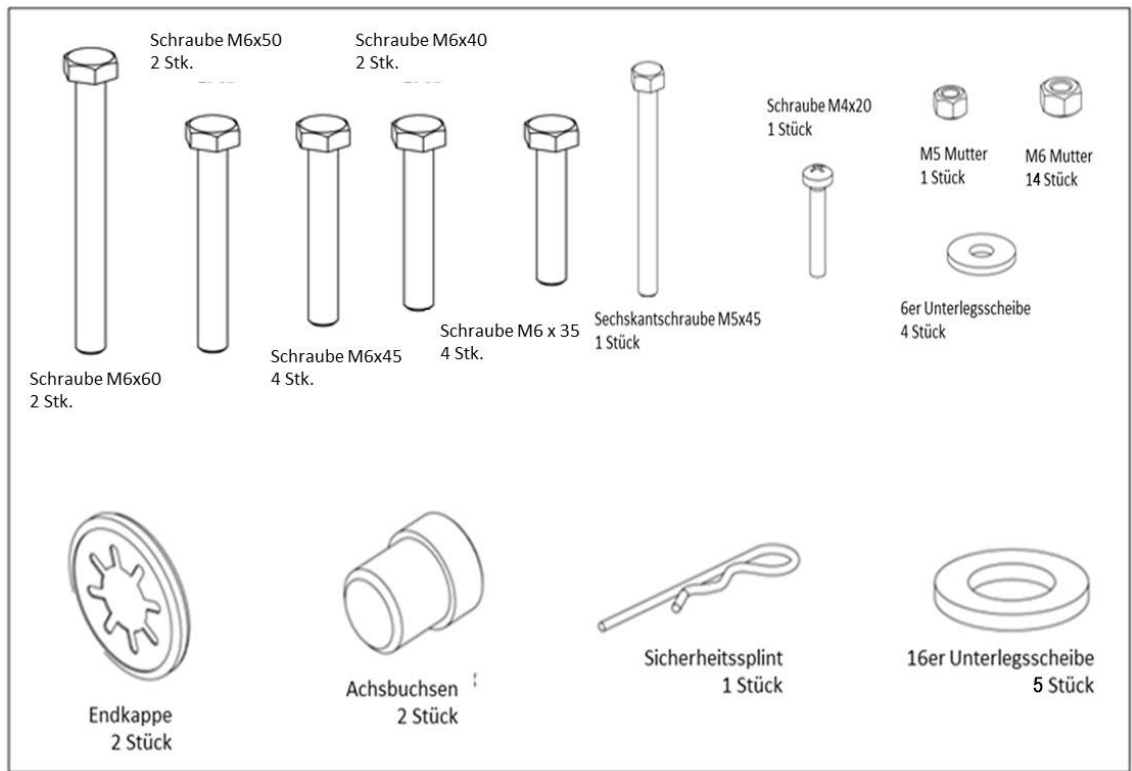
FARA

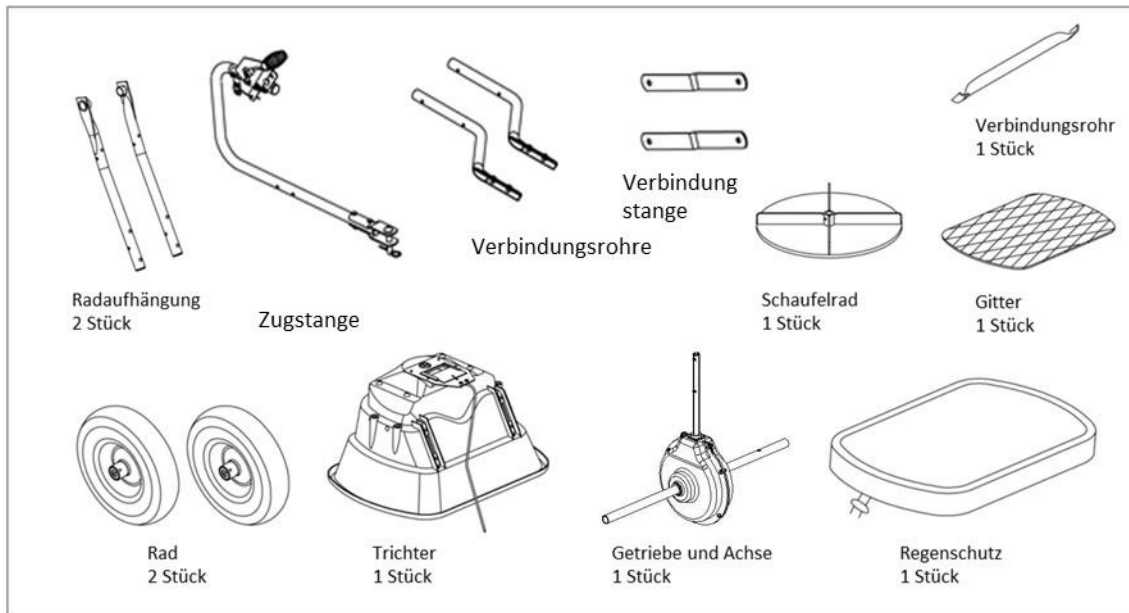
- Under arbete ska siktlinjen riktas mot området som ska arbetas på; bli inte distraherad
- Var uppmärksam på säker ställning och löpriktning. Var försiktig på obelagda eller hala ytor
- Varning: Kemikalier eller material som är skadliga för miljön bör undvikas
- Följ alla kemikalietillverkarens riktlinjer

81. Kundansvar

- Läs alla säkerhetsriktlinjer
- Utför underhållsarbeten på din granulatspridare med jämna mellanrum
- Följ instruktionerna i avsnittet Riktlinjer för underhåll och förvaring i denna handbok

82. Leveransens omfattning





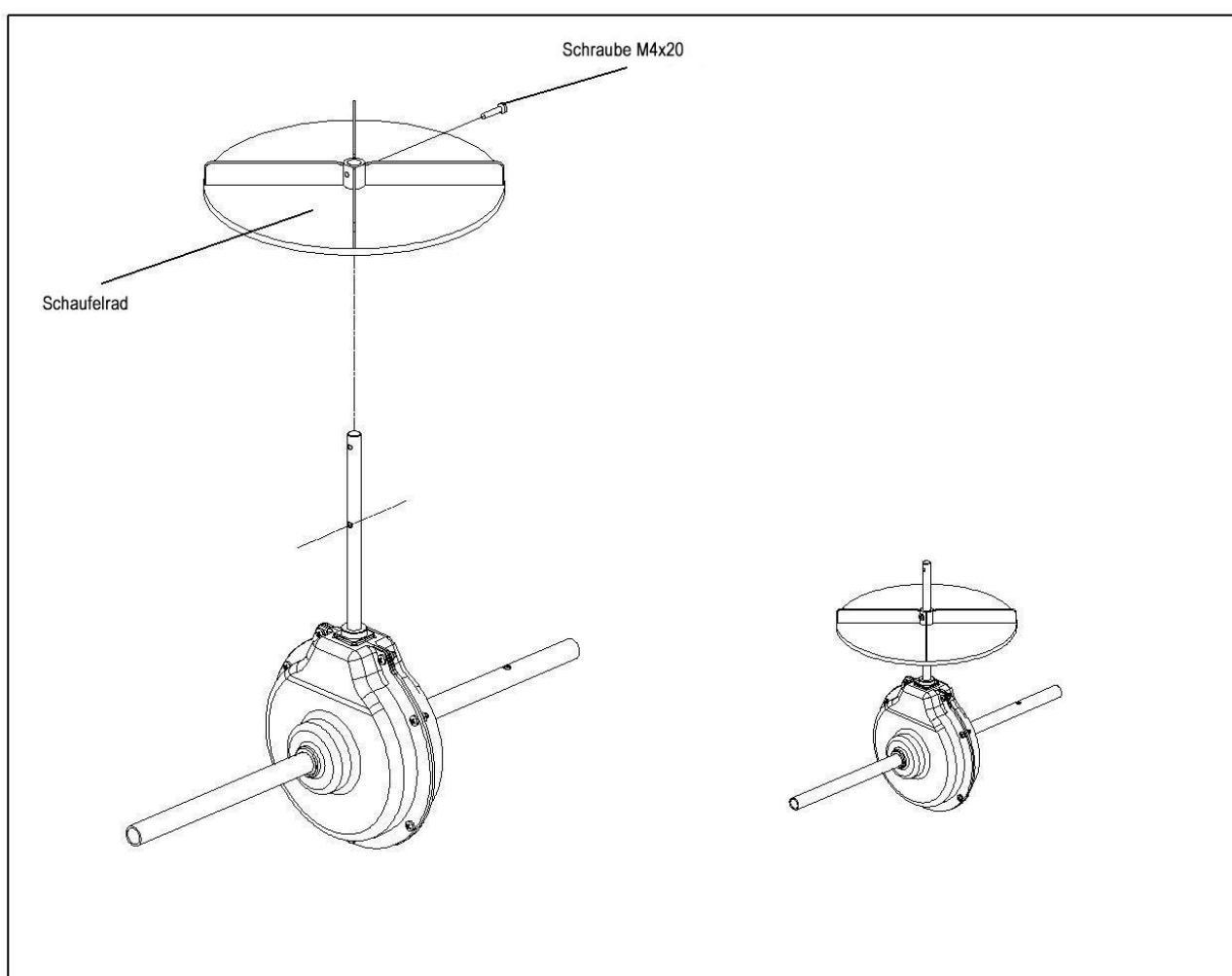
83. Underhåll och förvaring

- granulatspridaren i tomt tillstånd
- Förvara kemikalier enligt tillverkarens riktlinjer
- Visuell kontroll av anslutningskruvarna, muttrarna
- Rengör granulatspridaren med vatten och/eller tvållösning
- Förvaras torrt
- Förvara på en säker mörk plats
- Kontrollera med jämna mellanrum att alla anslutningar, muttrar och skruvar är åtdragna för att säkerställa att granulatspridaren fungerar korrekt
- Kontrollera regelbundet skicket på bärremmen
- Ha alla säkerhetsrelaterade redskap redo

84. Montering och montering

Steg 1

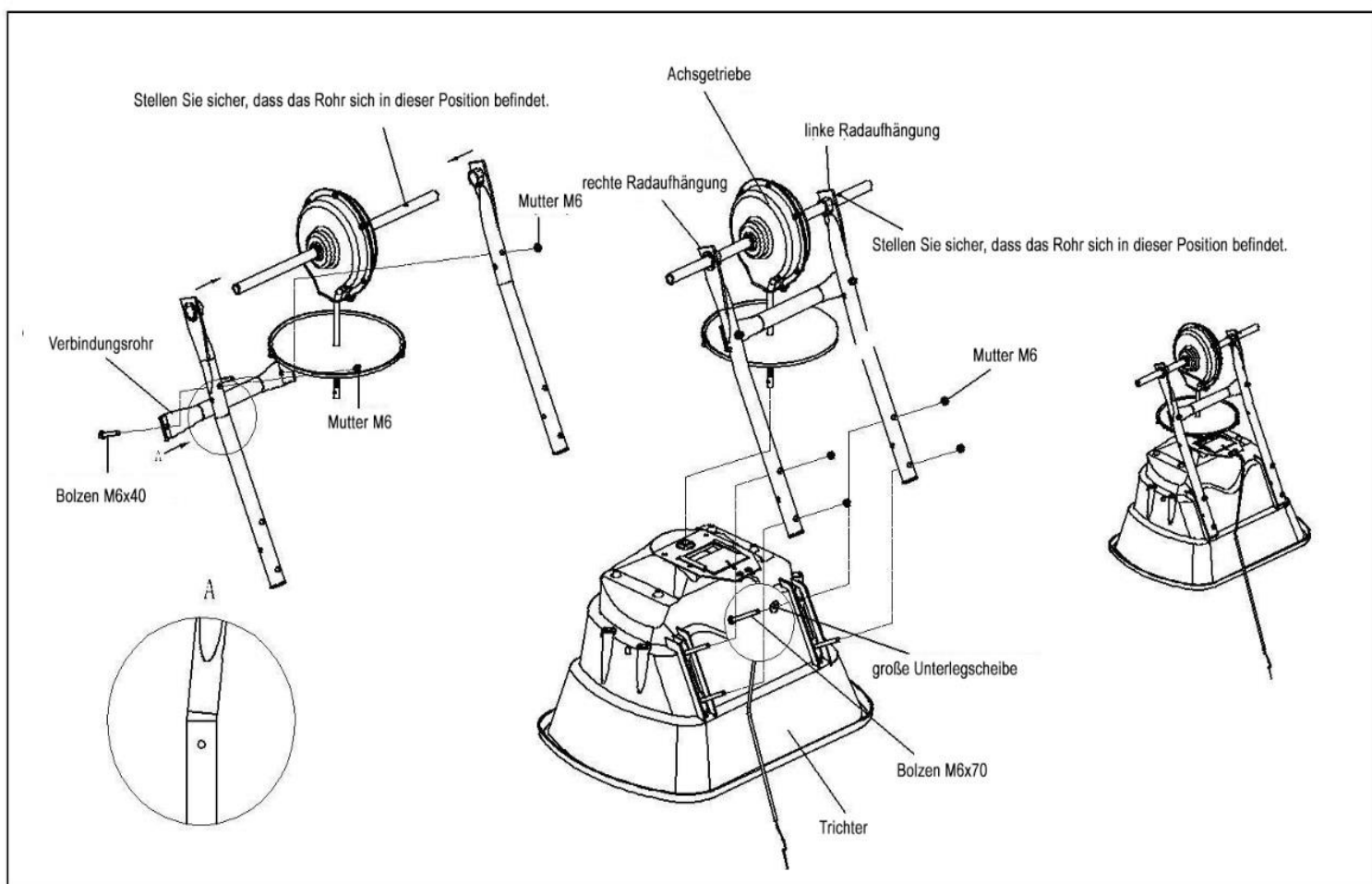
- Fäst skovelhjulet på axlarna och växeln
- Anslut med M4 x20-skraven genom skovelhjulet och axelstången



Steg 2

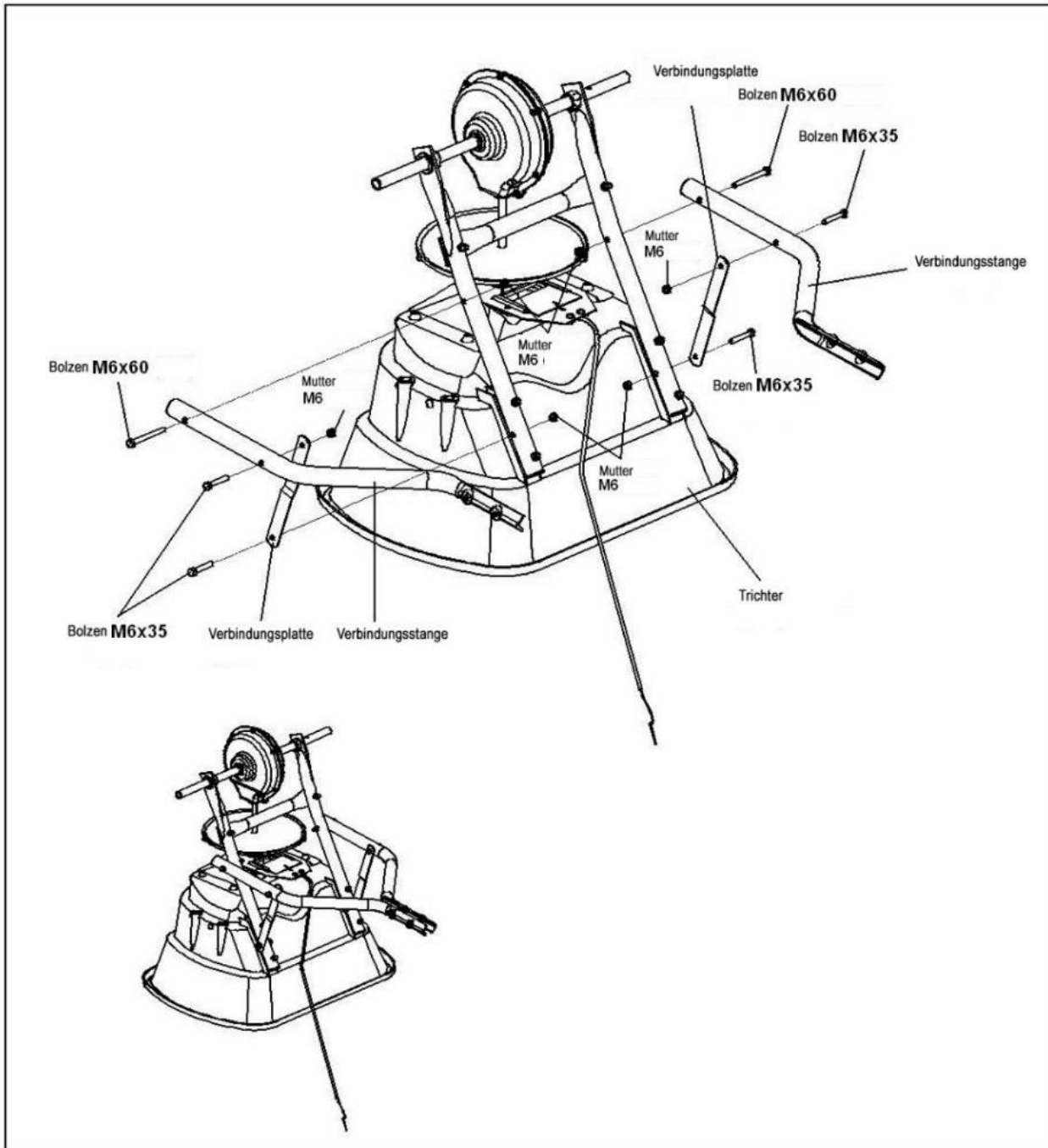
- Ta de 2 hjulupphängningarna och anslut dem till axeln enligt bilden
- Skruva ihop ändarna av anslutningsröret med vänster och höger hjulupphängning med M6X40-skruvar och M6-muttrar
- Anslut anslutningsröret till axelstödpattan
- Anslut det bifogade stödbenet med hjulupphängningen och tratten med skruvar M6X70, mutter M6 och bricka storlek 6

Obs: Skruvarna ska inte dras åt, bara förmonterade för tillfället



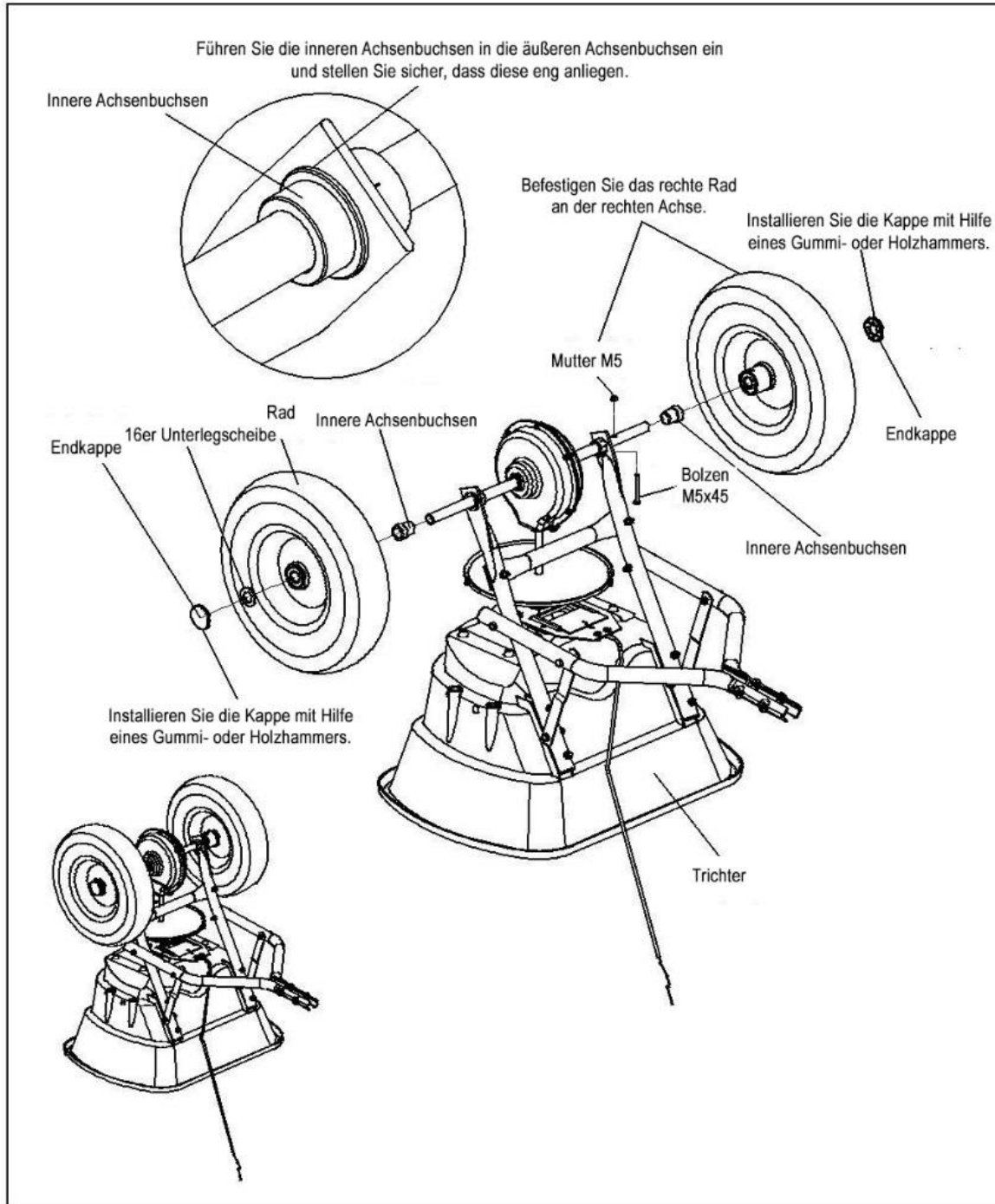
Steg 3

- Som visas på bilden, sätt ihop anslutningsrören med vevstängerna med två M6x60 skruvar och fyra M6x35 skruvar och M6 muttrar



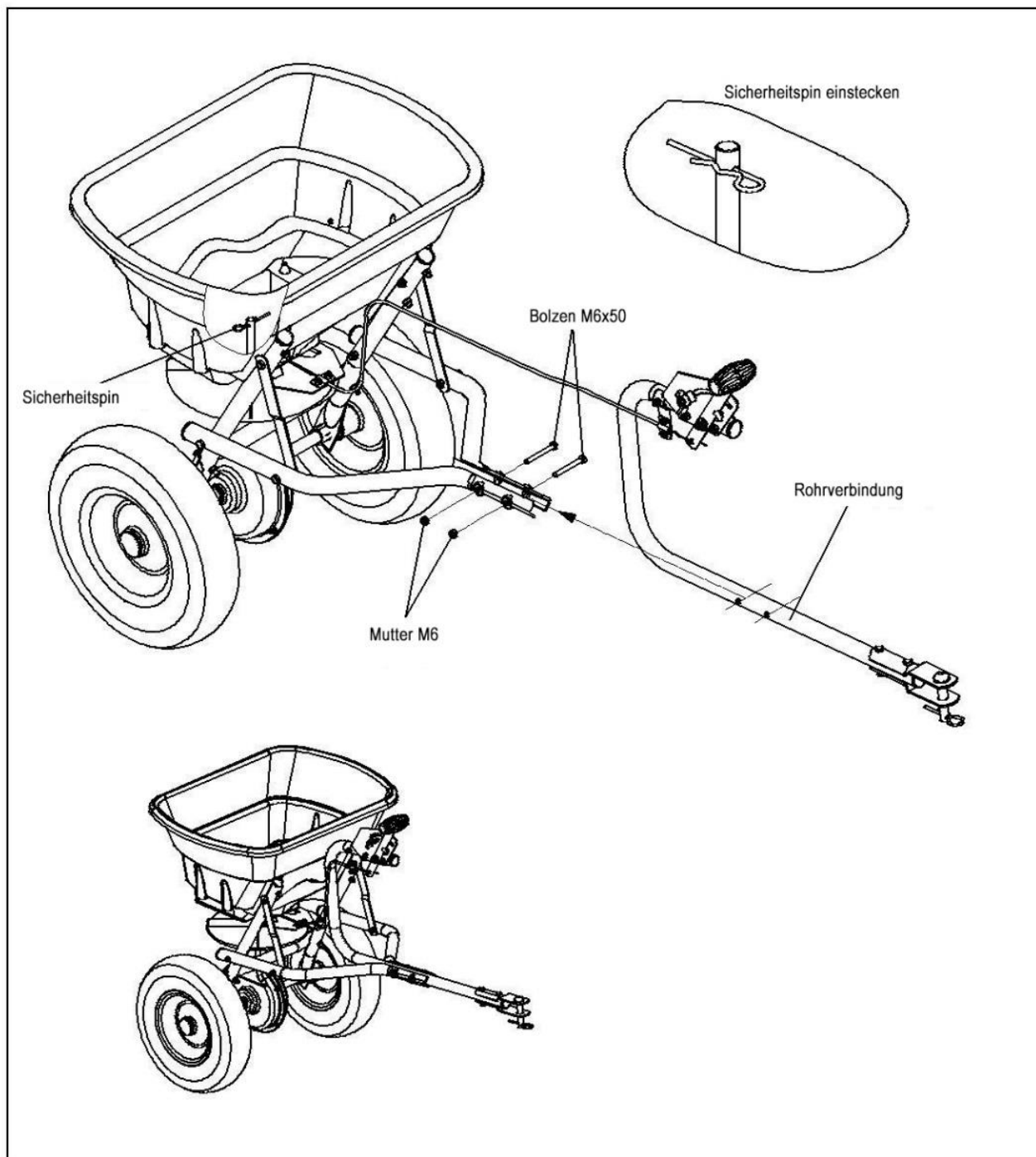
Steg 4

- Montera de inre axelbussningarna och hjulen som visas på bilden.



Steg 5

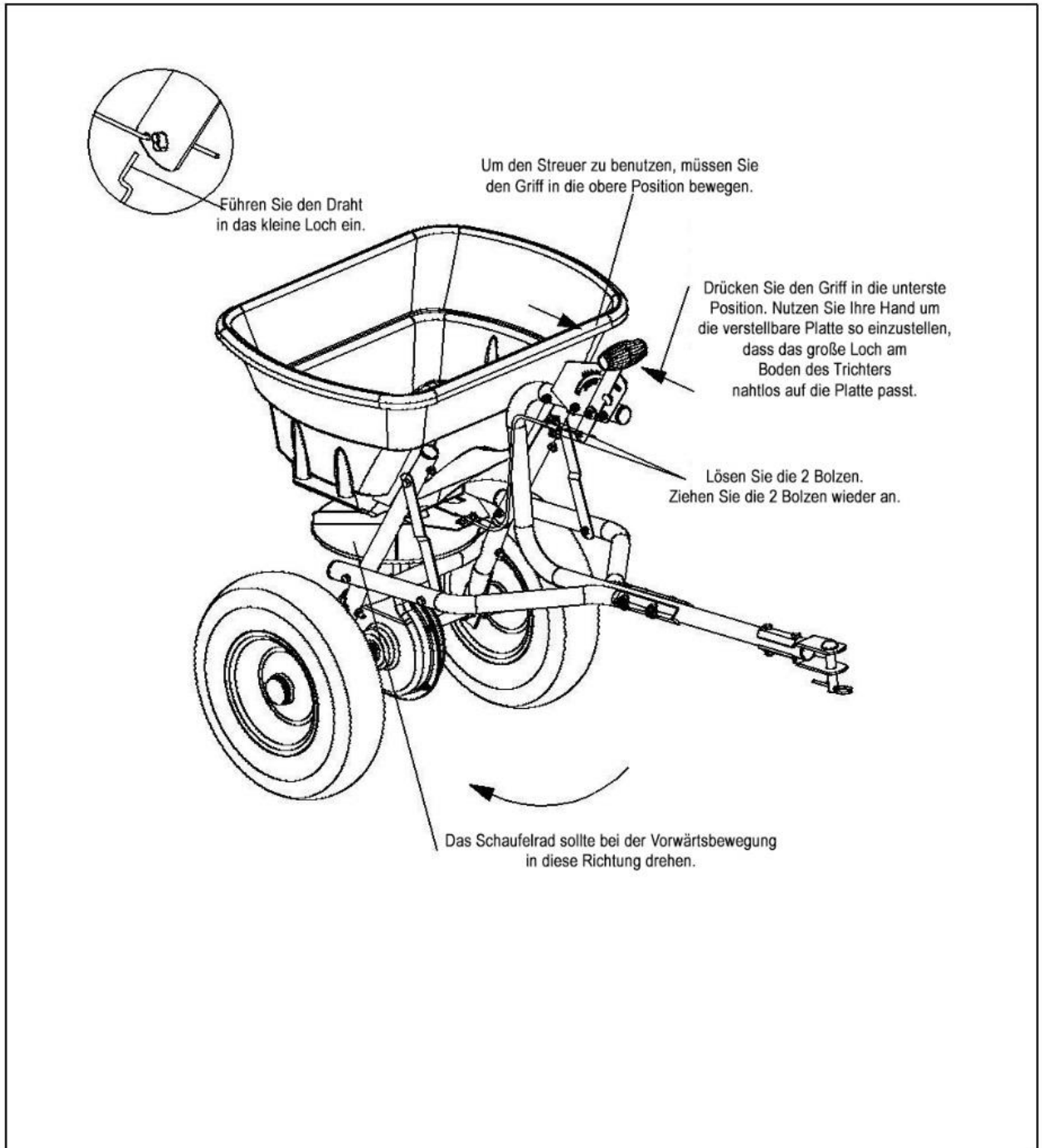
- Fäst röret med 2 skruvar M6x50 och M6-muttrarna
Fäst säkerhetsplitten i änden av skaftet



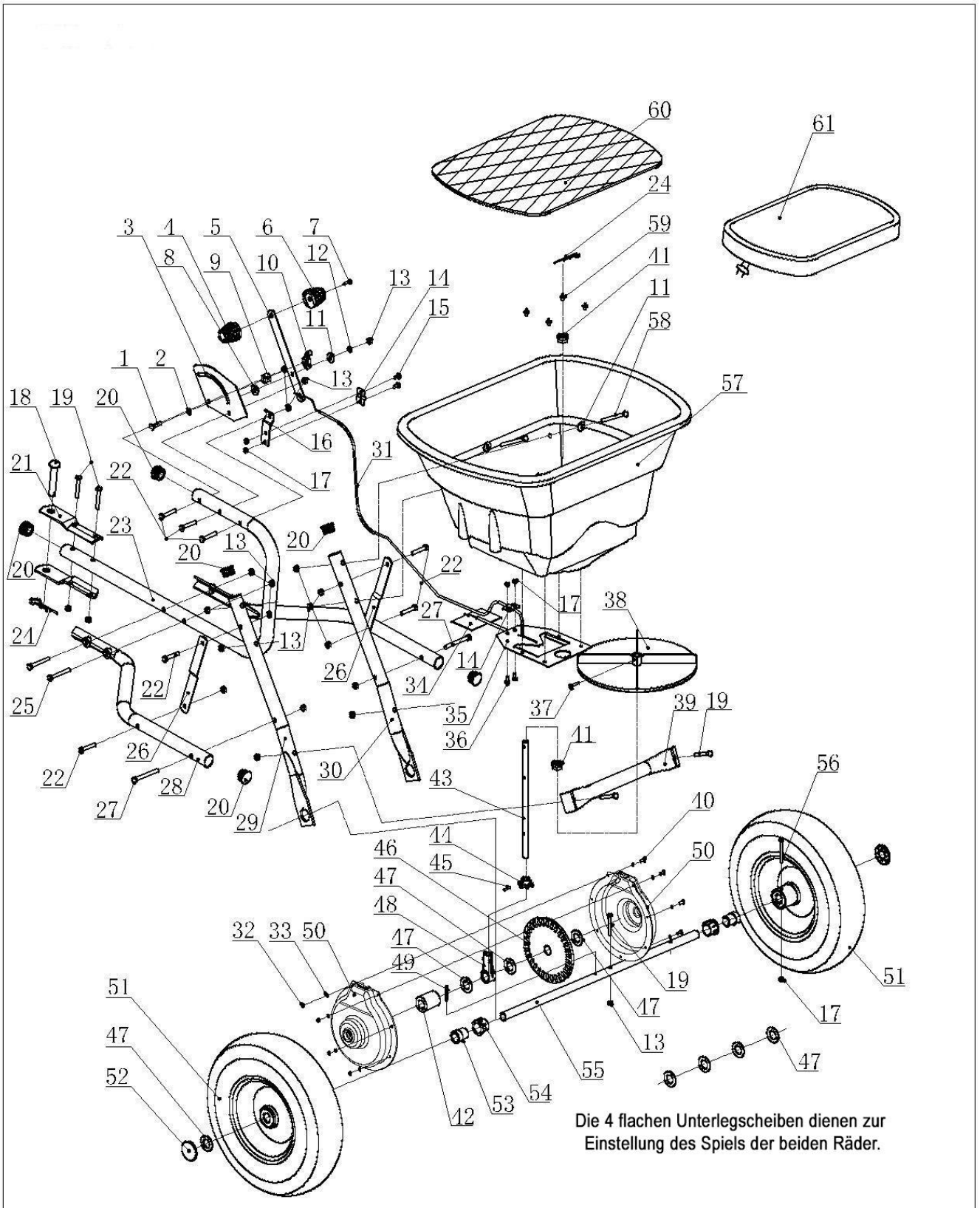
Steg 6

När du har slutfört alla steg som anges ovan kan du använda spaken för att stänga hålen längst ner på tratten och öppna dem helt genom att flytta handtaget. Om så är fallet behöver du inte göra följande steg.

Om inte, gör följande steg som visas på bilden:



85. Sprängvy



INGA	NAMN	Inga.	INGA	NAMN	Inga.
1	Insticksbult M6x25	1	32	Mamma M4	7
2	Bricka utvändigt $\phi 8$	1	33	Skiva $\phi 4$	14
3	kontrollapparat	1	34	Inställningsplatta	1
4	Justeringshandtag A	1	35	Fast justeringsplatta	1
5	Anslutning för justeringshandtag	1	36	Skruv M5x12	2
6	Justeringshandtag B	1	37	Skruv M4x20	1
7	Skruv ST3,9x18	1	38	skovelhjul	1
8	plastskiva	1	39	Tvårrör	1
9	skiva	1	40	Skruv M4x12	7
10	Vingmutter M 6	1	41	Vertikal axelhylsa	2
11	Platt bricka $\phi 6$	5	42	uttag	1
12	Fjäderbricka $\phi 6$	1	43	Vertikal axel	1
13	Låsmutter M6	21	44	Liten växellåda	1
14	Anslutningsterminal	2	45	Stift $\phi 3 \times 16$	1
15	Skruv M5x10	2	46	Stor utrustning	1
16	Klämfot	1	47	Platt bricka $\phi 16$	8
17	Låsmutter M5	5	48	Axelgenomföring	1
18	Penna	1	49	Pin $\phi 4 \times 30$	1
19	Bult M6x40	5	50	Växellådshus	2
20	Platshållare	6	51	Hjul 12x3"	2
21	konsol	2	52	Ändlock	2
22	Bult M6x35	7	53	Inre axelbussning	2
23	Transportrör	1	54	Yttre axelbussning	2
24	Säkerhetsnål $\phi 3 \times 70$	2	55	axel	1
25	Bult M6x50	2	56	Bult M5x45	1
26	anslutningsplatta	2	57	tratt	1
27	Bult M6x60	2	58	Bult M6x45	4
28	anslutningsrör	2	59	Nit $\phi 5 \times 10$	4
29	Hjullager (höger)	1	60	Rutnät	1
30	Hjullager (vänster)	1	61	Regnskydd	1
31	Justeringskabel	1			

86. Kundservice

Originalreservdelar tillhandahålls av serviceverkstäder och återförsäljare. Vi rekommenderar att du tar enheten till ett auktoriserat servicecenter för årligt underhåll och inspektion av skyddsanordningarna.

För mer information om service och reservdelar, kontakta återförsäljaren där du köpte maskinen.

87. Garanti

Garantiperioden är 24 månader från inköpsdatum. Förvara ditt köpbevis på en säker plats. Undantagna från garantin är slitdelar och skador orsakade av felaktig användning, våldsanvändning, tekniska förändringar, användning av felaktiga tillbehör eller icke-originella reservdelar och försök till reparationer av okvalificerad personal. Reparationer får endast utföras av auktoriserade fackhandlare.

88. Information om avfallshantering

Enheten är i förpackning för att undvika skador under transport. Denna förpackning är råvara och kan därför återanvändas eller återföras till råvarukretsloppet. Enheten och dess tillbehör är gjorda av olika material, såsom metall och plast. Kassera defekta komponenter för kassering av farligt avfall. Fråga i en fackhandel eller lokal myndighet.

89. EU -försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Tyskland

att produkten som beskrivs nedan

Granulspridare FX-GS36S

som denna deklaration avser, uppfyller de relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokraven i de relevanta EG-direktiven 2006/42/EC. Denna deklaration hänvisar endast till maskinen i det skick som den släpptes ut på marknaden i och/eller efterföljande ingrepp utförda av slutanvändaren.

Tillämpade harmoniserade standarder: EN ISO 4254-1:2015;
EN ISO 4254-9:2018

Herrenberg, 7 juni 2022

Leonhard Zirkler
(VD)



Tillverkare:

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Tyskland
Lagring av tekniska dokument:
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Tyskland
L. Zirkler, ledning

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

Szanowny Kliencie,

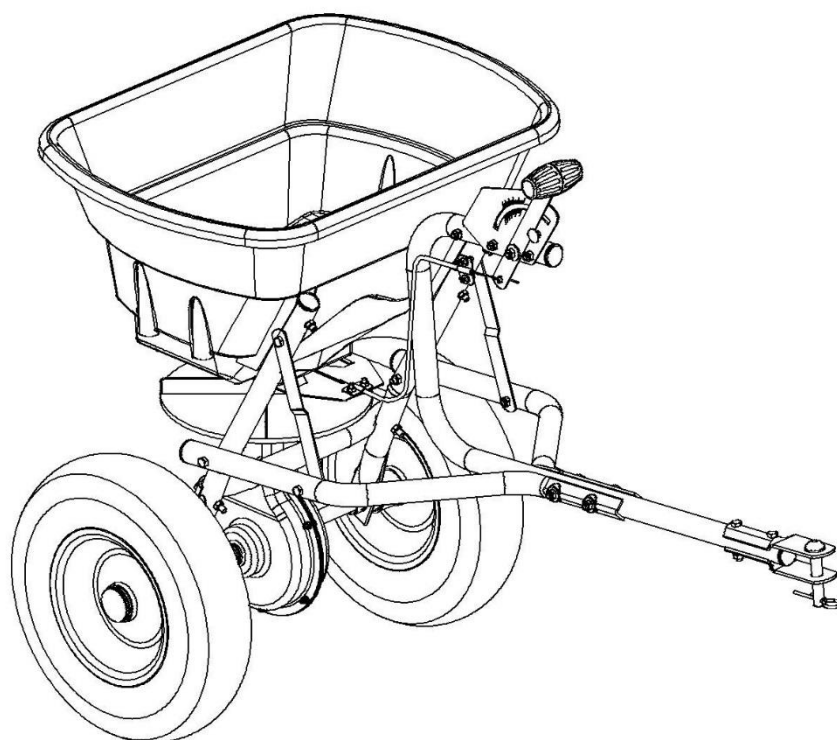
Doceniamy Twoje zaufanie!


Przed pierwszym użyciem i przed każdym użyciem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Tutaj znajdziesz wszystkie informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania i długiej żywotności urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji!

Prosimy zawsze przechowywać niniejszą instrukcję obsługi razem z maszyną, aby w razie wątpliwości mieć ją pod ręką.

ROZPYLACZ GRANULATU FX-GS36S (36kg)



 <p>Achtung</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen. • Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.
---	--



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Niemcy

90. Przeznaczenie

Rozsiewacz przeznaczony jest wyłącznie do rozsypywania granulatu.

Jeśli rozsiewacz nie rozprowadza granulek równomiernie, upewnij się, że przód przekładni jest skierowany w stronę przodu rozsiewacza. Wirnik musi obracać się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Odwrócenie biegu powoduje obrót wirnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Po każdym użyciu oczyścić koło łopatkowe. Pozostałości na kole łopatkowym powodują nierównomierny rozkład.

Rozsiewacz został zaprojektowany w taki sposób, aby najlepsze rezultaty rozsiewania można było uzyskać, pchając go z prędkością 5 km/h (co odpowiada szybkiemu marszowi). Niższe lub większe prędkości zmieniają wzór rozsiewania. Wilgotny rozsiewany materiał lub granulat zmienia prędkość przepływu, a tym samym również obraz rozsiewania. Dokładnie wyczyść rozrzutnik po każdym użyciu. Przekładnie są nasmarowane już w fabryce

91. Przygotowanie i bezpieczeństwo

- Podczas stosowania należy nosić ochronę twarzy lub okulary ochronne
- Noś odpowiednią odzież. Noś wyłącznie buty z zakrytymi palcami i antypoślizgowymi podeszwami. Zabrania się używania rozsiewacza granulatu w sandałach lub na boso
- Noś obcisłą odzież. Unikaj zbyt luźnych ubrań
- Podczas użytkowania należy nosić rękawice antypoślizgowe
- W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, w zależności od materiału, który ma być rozrzucony
- Długie włosy należy związać z tyłu
- Przed użyciem rozsiewacza granulatu należy wykonać oznaczenia kierunkowe
- Należy go używać wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym świetle sztucznym
- Przeczytaj i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami producenta środków chemicznych

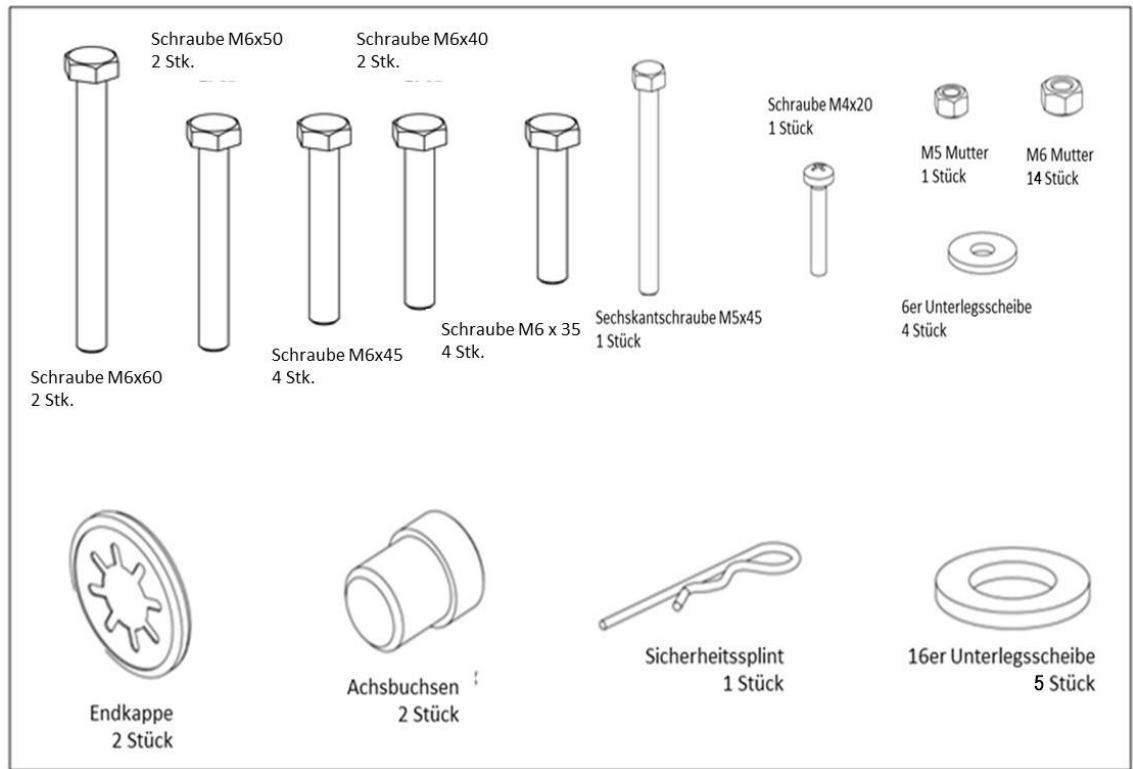
NIEBEZPIECZEŃSTWO

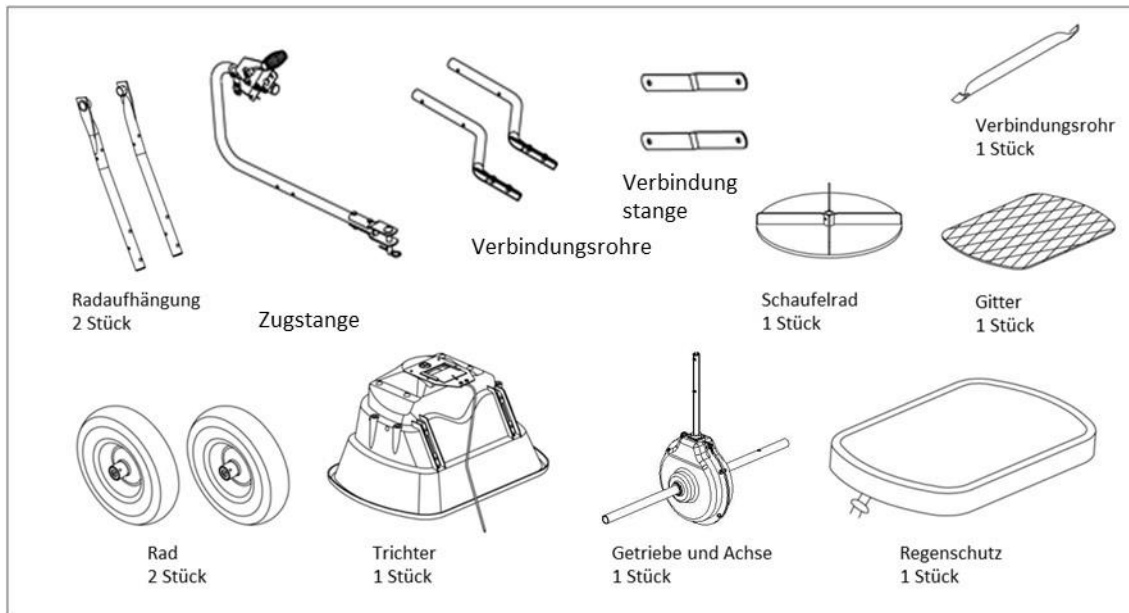
- Podczas pracy wzrok musi być skierowany w stronę obszaru, na którym będą wykonywane prace; nie rozpraszaj się
- Zwróć uwagę na bezpieczny kierunek stania i biegania. Zachowaj ostrożność na nieutwardzonych lub śliskich powierzchniach
- Przestroga: Należy unikać środków chemicznych i materiałów niebezpiecznych dla środowiska
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi wytycznymi producenta środków chemicznych

92. Odpowiedzialność klienta

- Przeczytaj wszystkie wytyczne dotyczące bezpieczeństwa
- przeprowadzaj prace konserwacyjne na rozsiewaczu granulatu
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Wytyczne dotyczące konserwacji i przechowywania” tej instrukcji

93. Zakres dostawy





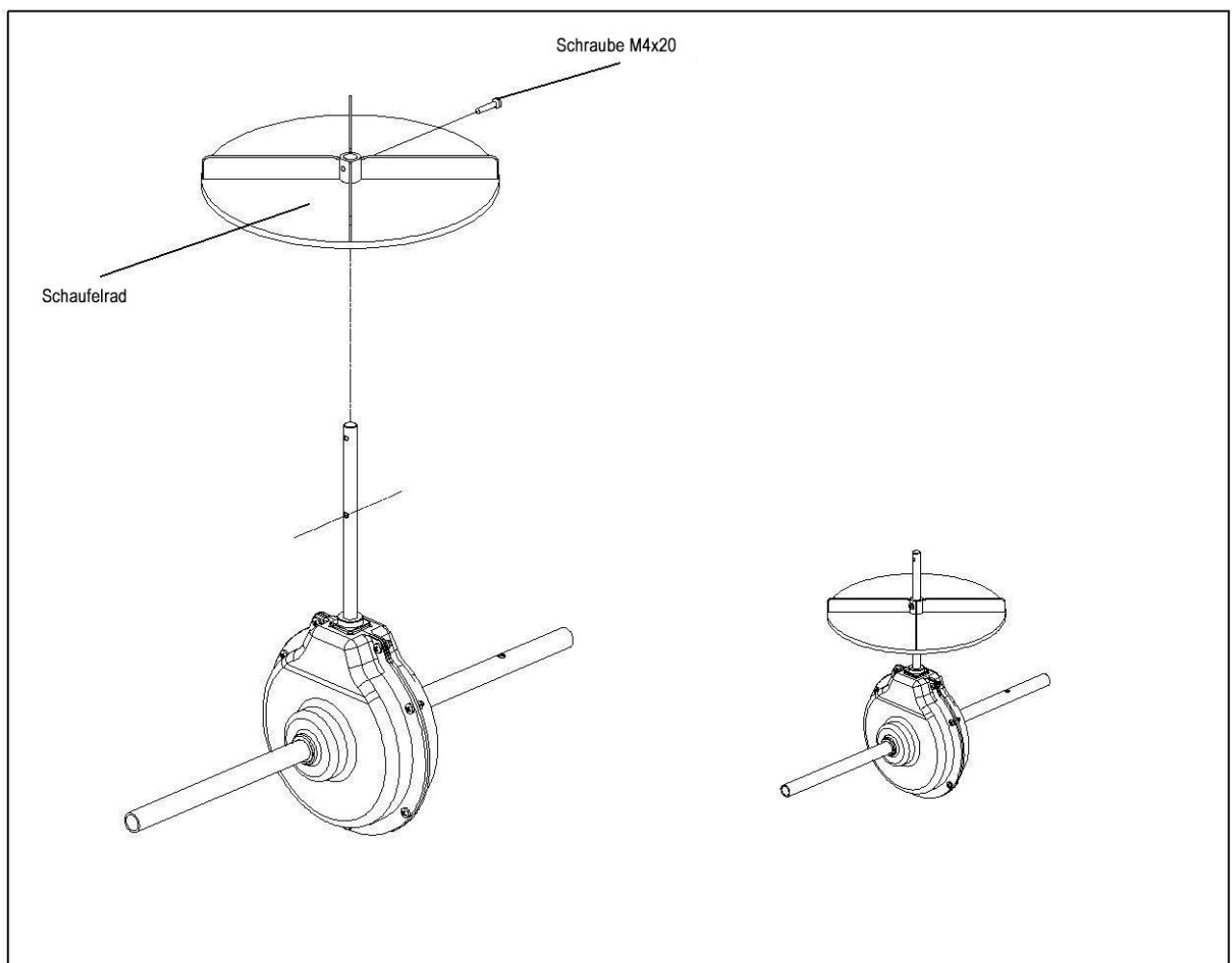
94. Konserwacja i przechowywanie

- Rozsiewacz granulatu przechowywać w stanie pustym
- Przechowuj chemikalia zgodnie z wytycznymi producenta
- Kontrola wzrokowa śrub łączących, nakrętek
- Oczyszczyć rozsiewacz granulatu wodą i/lub roztworem mydła
- Przechowywać w suchym miejscu
- Przechowywać w bezpiecznym, ciemnym miejscu
- Regularnie sprawdzaj szczelność wszystkich połączeń, nakrętek i śrub, aby mieć pewność, że rozsiewacz granulatu działa prawidłowo
- Regularnie sprawdzaj stan paska nośnego
- Przygotuj wszystkie przybory związane z bezpieczeństwem

95. Montaż i montaż

Krok 1

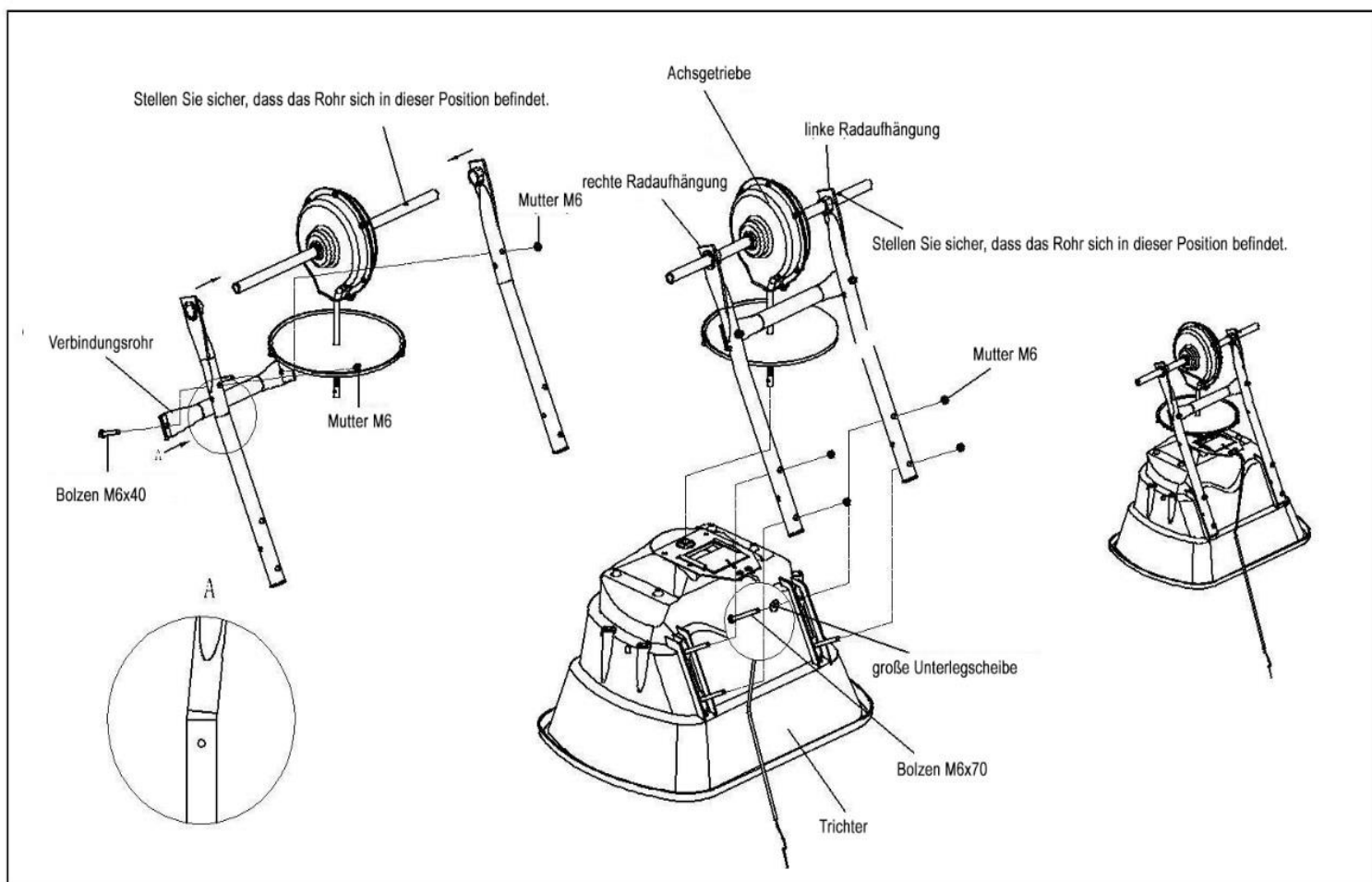
- Zamocuj koło łożatkowe do osi i przekładni
- Połącz śrubą M4 x20 przez koło łożatkowe i drążek osi



Krok 2

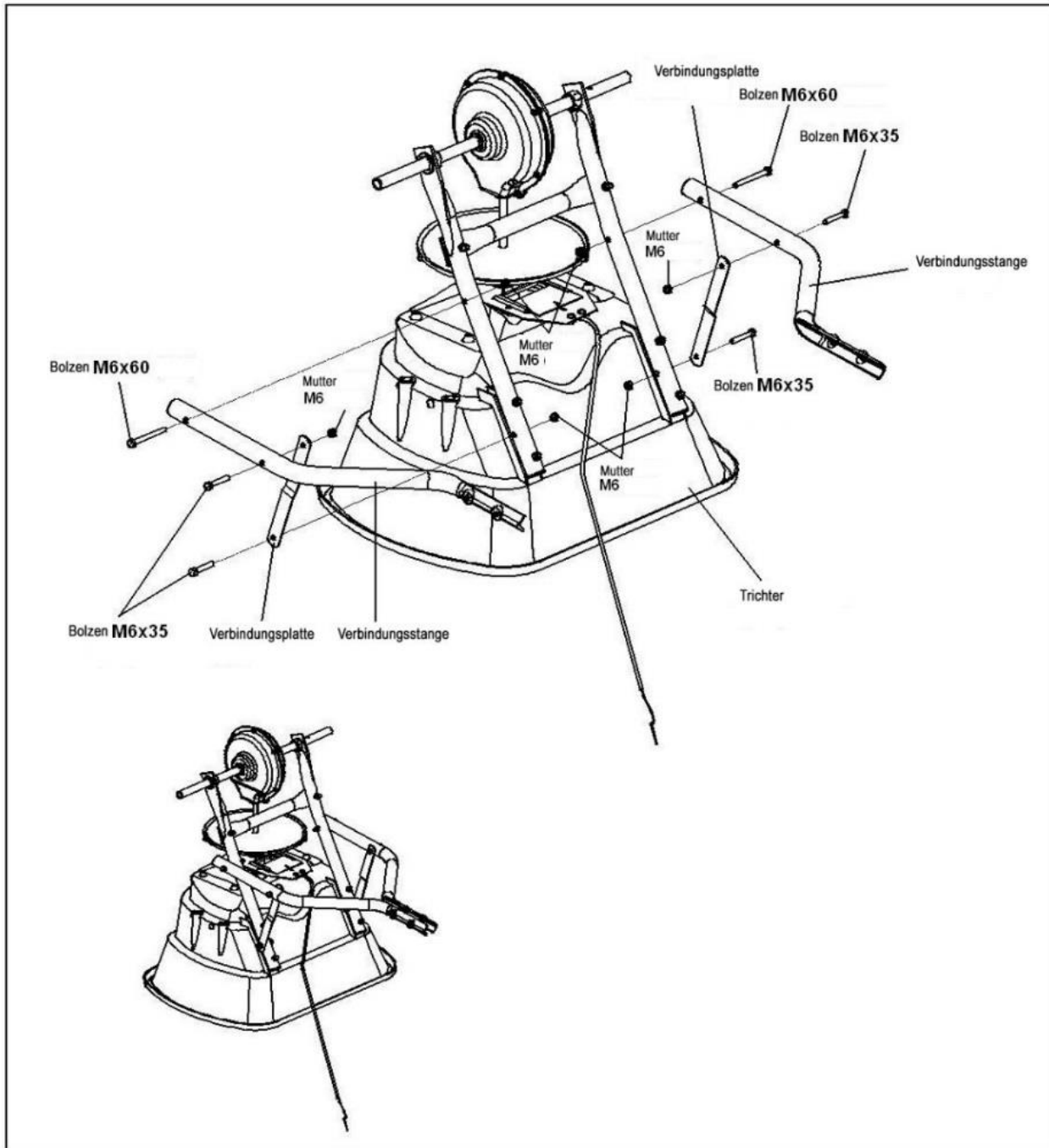
- Weź 2 zawieszenia kół i połącz je z osią, jak pokazano
- Skręć końce rury łączącej z lewym i prawym zawieszeniem koła za pomocą śrub M6X40 i nakrętek M6
- Podłączyć rurę łączącą do płyty wsporczej wału
- Połącz dołączoną nogę podporową z zawieszeniem koła i lejkiem za pomocą śrub M6X70, nakrętki M6 i podkładki nr 6

Uwaga: Śruby nie powinny być dokręcane, należy je na razie wstępnie zmontować



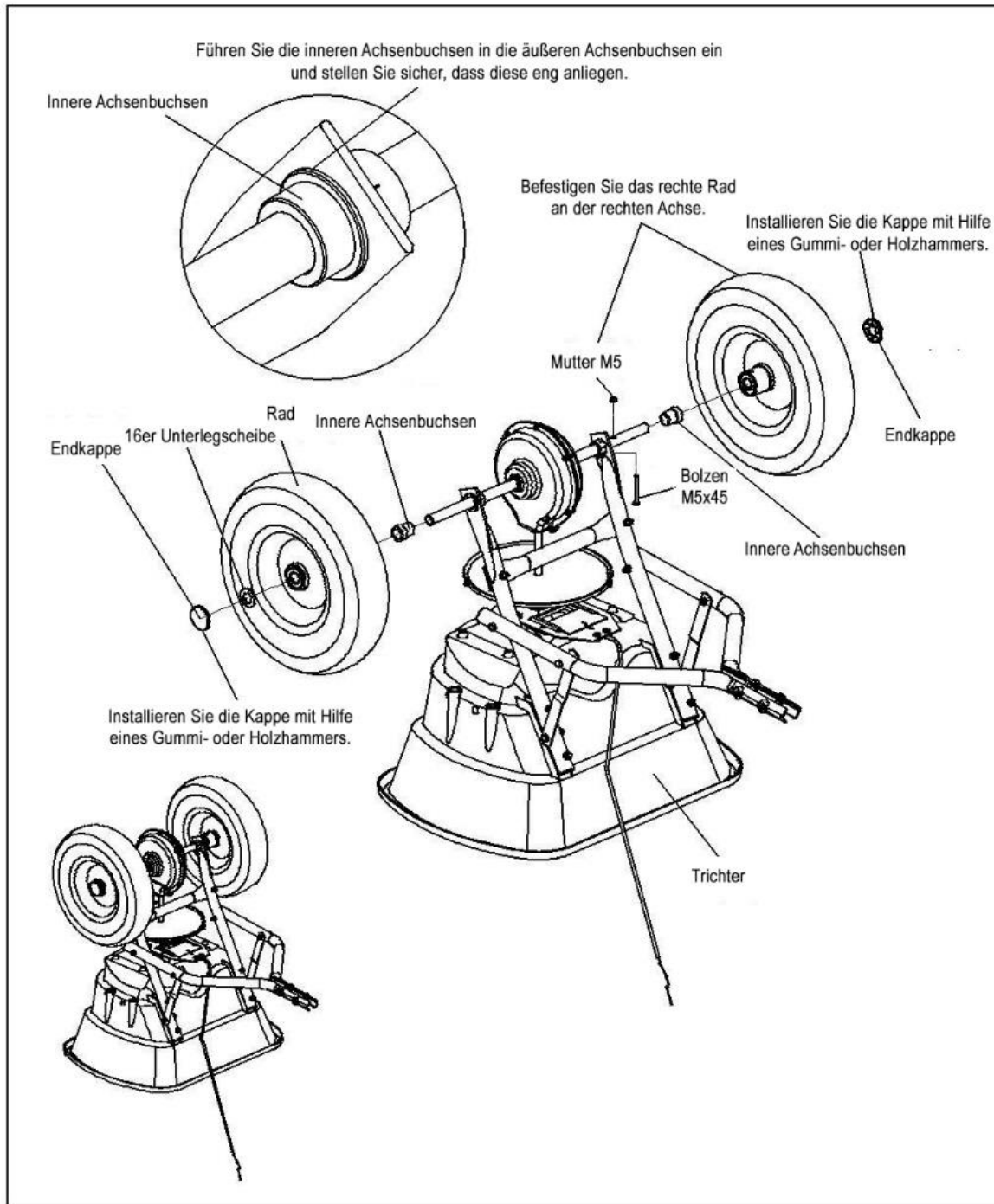
Krok 3

- Jak pokazano na rysunku, zmontuj rury łączące z korbwodami za pomocą dwóch śrub M6x60 i czterech śrub M6x35 i nakrętek M6



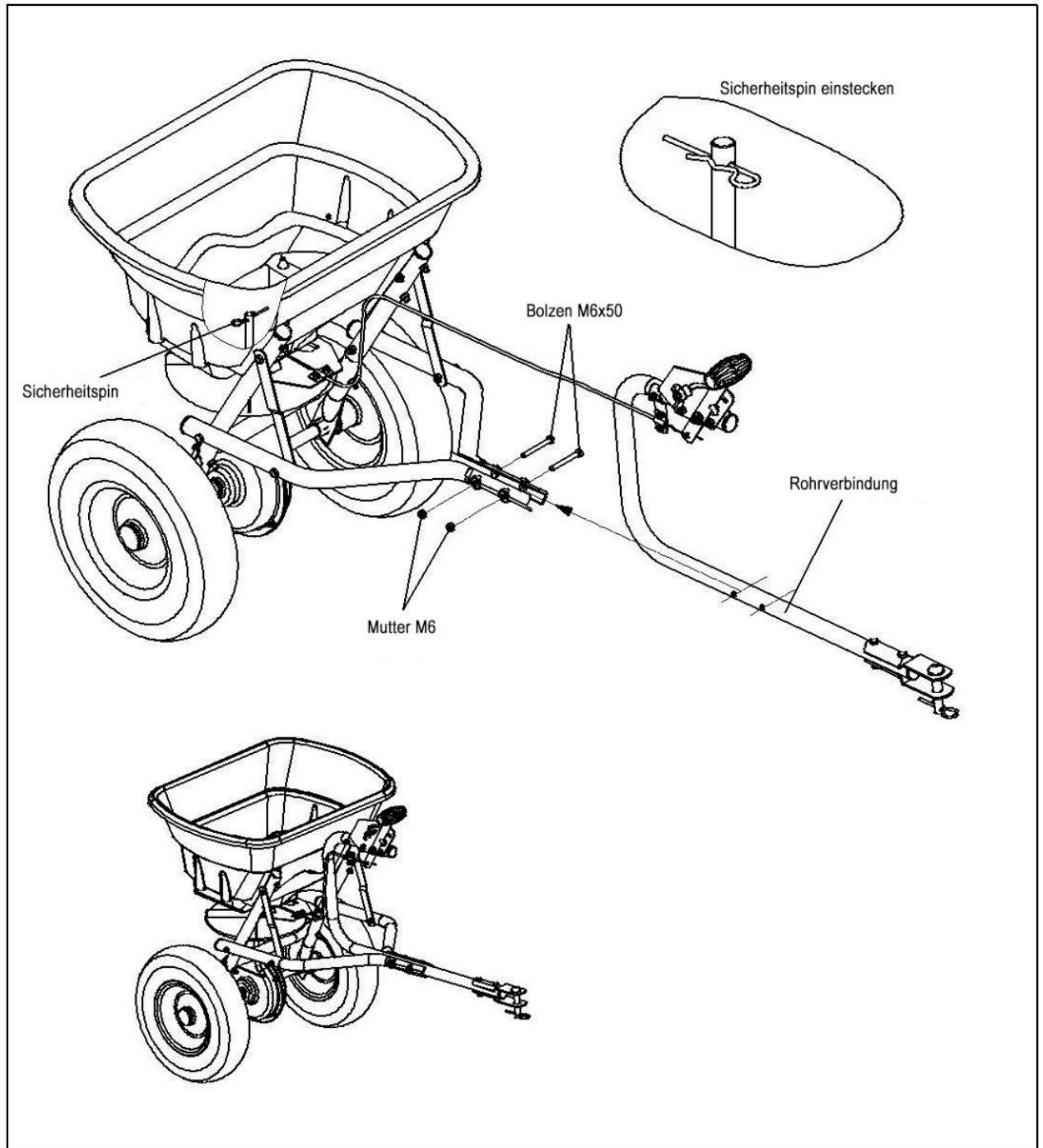
Krok 4

- Zamontuj tuleje osi wewnętrznej i koła, jak pokazano na rysunku.



Krok 5

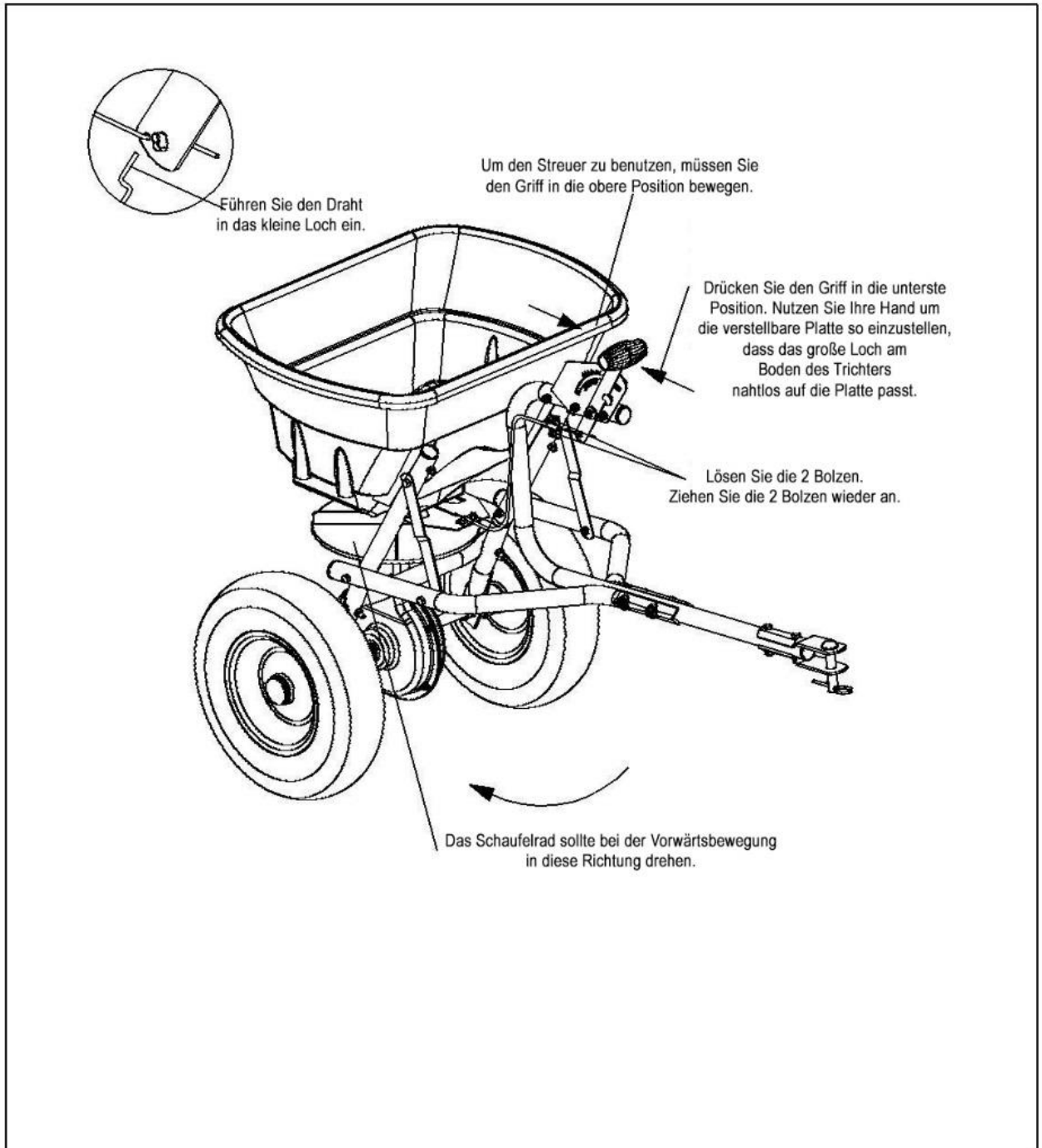
- Przymocuj rurę za pomocą 2 śrub M6x50 i nakrętek M6
Zamocuj zawleczkę zabezpieczającą na końcu wału



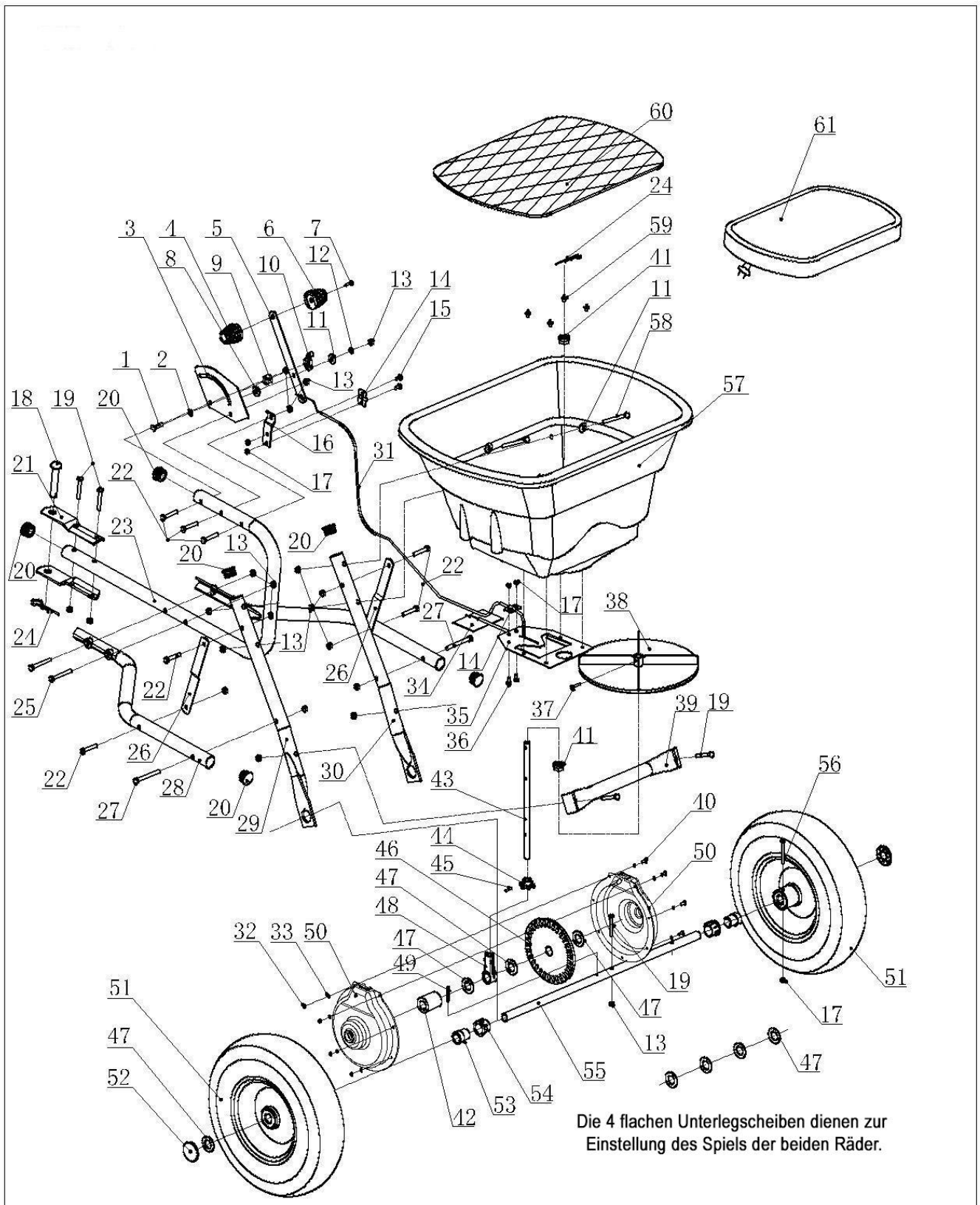
Krok 6

Po wykonaniu wszystkich powyższych czynności możesz za pomocą dźwigni zamknąć otwory w dnie lejki i całkowicie je otworzyć, przesuwając uchwyt. Jeśli tak, nie musisz wykonywać poniższych kroków.

Jeśli nie, wykonaj następujące czynności pokazane na obrazku:



96. Widok rozstrzelony



NIE.	NAZWA	NIE.	NIE.	NAZWA	NIE.
1	Śruba osadzana M6x25	1	32	Matka M4	7
2	Podkładka zewnętrzna $\phi 8$	1	33	Dysk $\phi 4$	14
3	aparatura sterująca	1	34	Płyta nastawcza	1
4	Uchwyt regulacyjny A	1	35	Stała płytka regulacyjna	1
5	Połączenie uchwytu regulacyjnego	1	36	Śruba M5x12	2
6	Uchwyt regulacyjny B	1	37	Śruba M4x20	1
7	Śruba ST3,9x18	1	38	koło łopatkowe	1
8	plastikowy dysk	1	39	Rura poprzeczna	1
9	dysk	1	40	Śruba M4x12	7
10	Nakrętka motylkowa M 6	1	41	Gniazdo osi pionowej	2
11	Podkładka płaska $\phi 6$	5	42	gniazdo	1
12	Podkładka sprężysta $\phi 6$	1	43	Oś pionowa	1
13	Nakrętka zabezpieczająca M6	21	44	Mała skrzynia biegów	1
14	Terminal przyłączeniowy	2	45	Sworzeń $\phi 3 \times 16$	1
15	Śruba M5x10	2	46	Duży sprzęt	1
16	Stopka zaciskowa	1	47	Podkładka płaska $\phi 16$	8
17	Nakrętka zabezpieczająca M5	5	48	Przepust wału	1
18	Pióro	1	49	Sworzeń $\phi 4 \times 30$	1
19	Śruba M6x40	5	50	Obudowa skrzyni biegów	2
20	Symbol zastępczy	6	51	Koło 12x3"	2
21	nawias	2	52	Zaślepka	2
22	Śruba M6x35	7	53	Tuleja osi wewnętrznej	2
23	Rura transportowa	1	54	Tuleja osi zewnętrznej	2
24	Agrafka $\phi 3 \times 70$	2	55	oś	1
25	Śruba M6x50	2	56	Śruba M5x45	1
26	płyta przyłączeniowa	2	57	lejek	1
27	Śruba M6x60	2	58	Śruba M6x45	4
28	rura łącząca	2	59	Nit $\phi 5 \times 10$	4
29	Łożysko koła (prawe)	1	60	Siatka	1
30	Łożysko koła (lewe)	1	61	Ostona przeciwdeszczowa	1
31	Kabel regulacyjny	1			

97. Obsługa klienta

Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i dealerów. Zalecamy oddanie urządzenia do autoryzowanego centrum serwisowego w celu corocznej konserwacji i kontroli urządzeń ochronnych.

Aby uzyskać więcej informacji na temat serwisu i części zamiennych, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono maszynę.

98. Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Przechowuj dowód zakupu w bezpiecznym miejscu. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się oraz uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, użyciem siły, zmianami technicznymi, użyciem niewłaściwych akcesoriów lub nieoryginalnych części zamiennych oraz próbami napraw przez niewykwalifikowany personel. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców specjalistycznych.

99. Informacje o utylizacji

Urządzenie zapakowane jest w opakowanie zabezpieczające przed uszkodzeniami w transporcie. Opakowanie to jest surowcem i dlatego może zostać ponownie użyte lub zawrócone do obiegu surowcowego. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metal i plastik. Wadliwe komponenty należy utylizować w celu utylizacji odpadów niebezpiecznych. Zapytaj w specjalistycznym sklepie lub urzędzie lokalnym.

100. Deklaracja zgodności EU

Niniejszym oświadczamy

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Niemcy

że produkt opisany poniżej

Rozrzutnik granulatu FX-GS36S

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, spełnia odpowiednie podstawowe wymagania bezpieczeństwa i zdrowia określone w odpowiednich dyrektywach WE 2006/42/WE. Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona na rynek; nie uwzględnia się żadnych części i/lub późniejszych interwencji dokonanych przez użytkownika końcowego.

Zastosowane normy zharmonizowane: EN ISO 4254-1:2015;
EN ISO 4254-9:2018

Herrenberg, 7 czerwca 2022 r

Leonharda Zirklera
(Dyrektor Zarządzający)



Producent:

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN Niemcy
Przechowywanie dokumentów technicznych:
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GULTSTEIN Niemcy
L. Zirkler, kierownictwo